Transcontinental

La Voix du Sud
Bellechasse • Etchemins

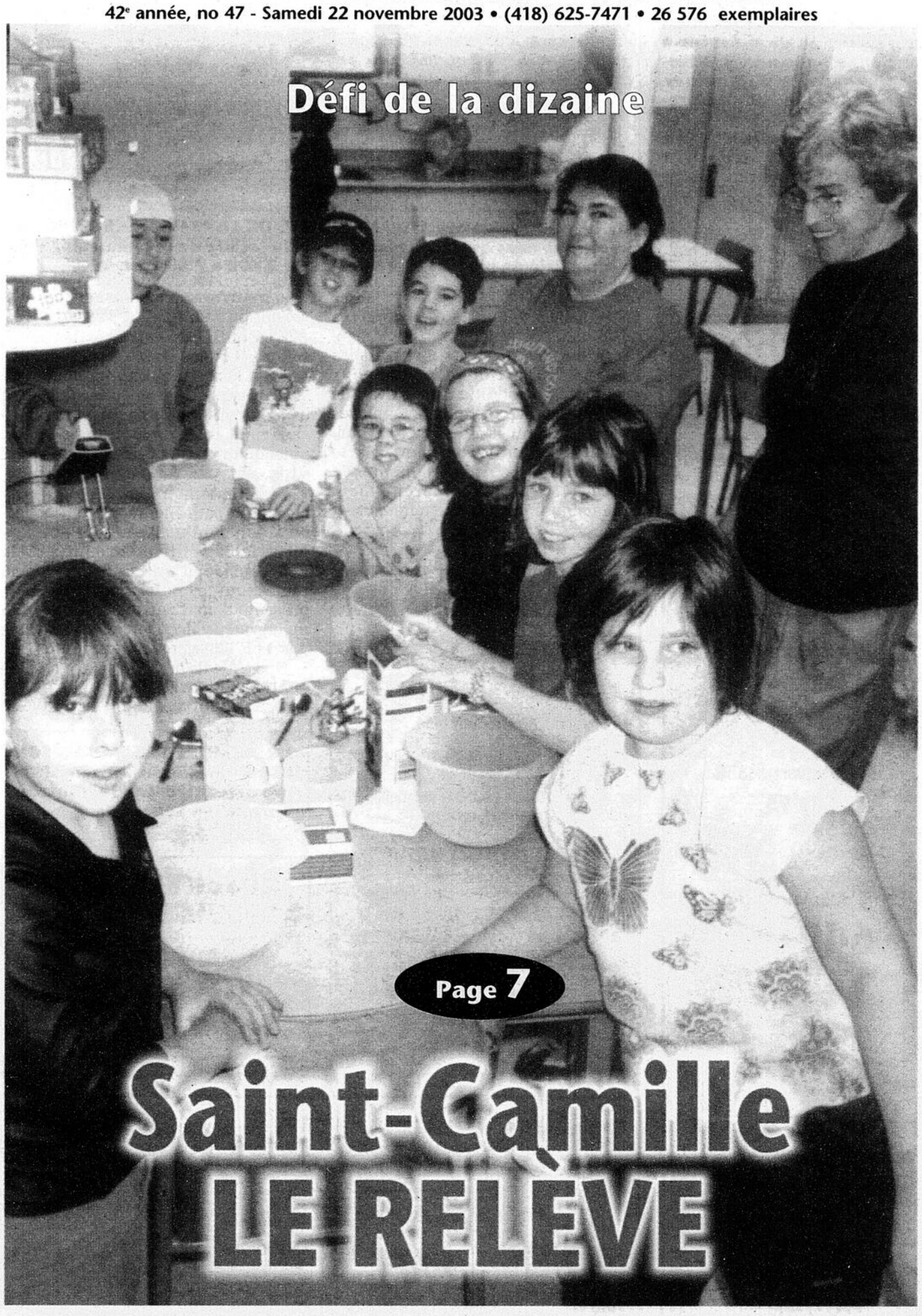
42e année, no 47 - Samedi 22 novembre 2003 • (418) 625-7471 • 26 576 exemplaires

Capital et intérêt garantis à l'échéance

1 an	3,00%
2 ans	3,35%
3 ans	3,80%
4 ans	4,00%
5 ans	4,325%

**Taux sujet à changement sans préavis. Couverture jusqu'à concurrence de 60 000$ par l'Assurance dépôt du Québec. 10 000$ minimum.*

Daniel Lemieu
654-2364 ou 1-800 463-5659
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE



Actualités

LA MAISON CROWIN S'AGRANDIT



Page 2

Actualités

YOMA CONSTRUIT SA NOUVELLE USINE



Page 5

Vie Communautaire

NEZ ROUGE BELLECHASSE A BESOIN DE BÉNÉVOLES



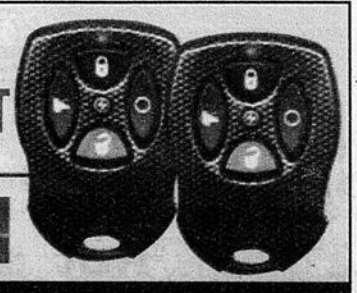
Page 12

VITRO PLUS
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

Spécial de Noël

DÉMARREUR À DISTANCE ALLANT JUSQU'À 1500 PIEDS
189.95$ (taxes en sus)
INSTALLATION COMPRISE

Nous vous remettrons une 2e télécommande GRATUITEMENT
D'une valeur de 39.95$
En plus, obtenez des points Air Miles airmiles.ca



Vitro Plus Ste-Justine 180, route 204, Sainte-Justine 383-3381

YOMA SE CONSTRUIT UNE NOUVELLE USINE
Page 5

As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?
Pour information:
625-2692
CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

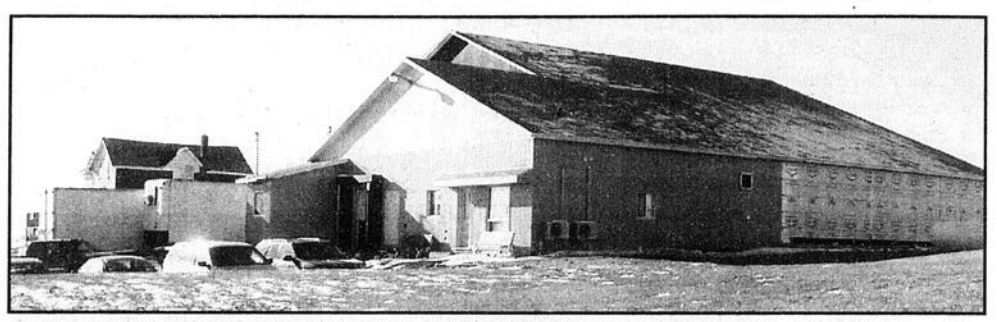
LA MAISON CROWIN S'AGRANDIT

L'entreprise investit 275 000 $ et triple sa superficie de plancher

André Poulin

Spécialisée dans la fabrication de gaufres et de galettes à l'ancienne avec une production hebdomadaire de quelque 9000 unités dans le cas des premières et de 80 000 dans le cas des secondes ainsi que dans la production de 3000 gâteaux et de quelque 800 tartes au sucre par semaine, la Maison Crowin s'agrandit.

Restreinte jusqu'à maintenant à un immeuble de 2400 pieds carrés auquel il a fallu au fil des années adjoindre une remorque de 38 pieds pour stocker les emballages et une autre réfrigérée de 48 pieds de longueur pour la conservation des produits, l'entreprise triple sa superficie à la fois pour améliorer les conditions de travail de sa main-d'oeuvre de quinze employés et pour soutenir les visées expansionnistes de son propriétaire, M. Mario Provençal, qui vise à augmenter la part de 15 à 20 % du marché montréalais qu'il occupe présentement et à poursuivre son expansion chez nos voisins du sud.



LES REMORQUES SISES DEVANT L'USINE DE LA MAISON CROWIN disparaîtront dans quelques semaines de la façade de cet immeuble dont la superficie de plancher sera portée de 2 400 à 7 500 p.c.

L'essentiel de cet investissement soit un peu plus de 200 000 $ a été consacré à l'érection d'un immeuble de 5040 pieds qui loge une chambre froide de 480 pieds carrés, un débarcadère et un entrepôt de 1 200 p.c. ainsi qu'une aire de production de 3 3 60 p.c.

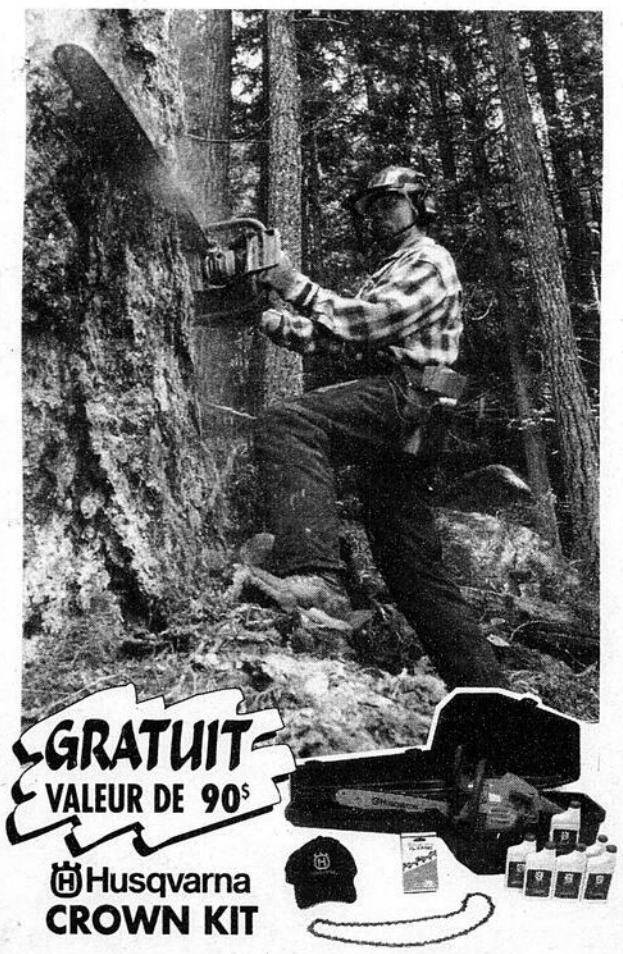
Le complément de cet investissement sera par ailleurs consenti à l'acquisition d'un nouveau four qui doublera la capacité de production de l'entreprise, d'un malaxeur de 145 pintes, qui s'ajoutera aux deux déjà présents dans l'entreprise ainsi qu'à un élévateur électrique pour le transport et le chargement de produits.

Une salle de lavage viendra de plus faciliter le travail aux employés qui devraient entreprendre la nouvelle

EN PREMIÈRE PAGE, DANS SON USINE M. Mario Provençal, le propriétaire de la Maison Crowin.

Pour vos affaires...
LES AVOCATS POULIOT L'ECUYER
Société en nom collectif
Me Céline Plante
Médiatrice familiale accréditée
- DROIT DES AFFAIRES
- DROIT FAMILIAL
- DROIT CIVIL
584, route Bégin, bureau 204
Saint-Anselme
Téléphone : (418) 885-9454
celineplante@droit.com
www.droit.com

Francine Boily
PSYCHOLOGUE
CONSEILLÈRE D'ORIENTATION
88-B, boul. Bégin, Sainte-Claire
418-883-2441
Sur rendez-vous
806833305

EXPÉRIENCE INCOMPARABLE


Husqvarna 136 299,95 ÉCONOMISEZ $55
Husqvarna 353 569,95 ÉCONOMISEZ $120
Husqvarna 359 649,95 ÉCONOMISEZ $100
Husqvarna 55 RANCHER 529,95 ÉCONOMISEZ $160
Husqvarna 345 459,95 ÉCONOMISEZ $80
Husqvarna 1-800-HUSKY62 www.husqvarna.com
DISPONIBLE CHEZ LES DÉPOSITAIRES PARTICIPANTS
Garage Éloi Morin & Fils inc.
SAINT-PROSPER 418 594-5348
Rosario Audet
SAINTE-CLAIRE 418 883-3936
Roy Mini-Moteur enr.
SAINT-CHARLES 418 887-3653

Clinique de denturologie
Stéphane Langlais, d.d
Prothèse dentaire à partir de 275$
• Urgence 7 jours/semaine
• Fabrication tous genres de prothèses
CONSULTATION GRATUITE
pour répondre à vos questions
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin 625-3828
10, rue Alphonse (CLSC), Saint-Fabien-de-Panet 249-2572
Je travaille à votre sourire !

RÉSERVOIRS S.G.
POUR LE MEILLEUR PRIX
• Réservoirs à essence
• Pannes à l'huile
• Pompes à essence
• Radiateurs complets
Sébastien Genest, prop.
Tél: (418) 243-3145
2500, chemin du Lac Vert, Saint-Nérée
NETTOYAGE DE CHAUFFERETTE • RADIATEUR INDUSTRIEL

MCS INFORMATIQUE inc.
Pentium 4 2.6Ghz
• 512Mo Ram DDR 400
• Carte-Mère P4S800 d'Asus
• Carte vidéo GeForce4 64Mo
• DVD 16X
• Disque dur 80Go Western Digital
1399.99$
AMD XP 2500 (2.0Ghz)
• 256Mo Ram DDR 400
• Carte-Mère A7V600 d'Asus
• Carte vidéo GeForce4 64Mo
• CD-Rom Asus 52X
• Disque dur 40Go Western Digital
1099.99$
Ces ordinateurs complets sont livrés avec Windows XP Édition Familiale et un écran LG 17 po.
* TAXES COMPRISES. PRIX SUJETS À CHANGEMENT
SPÉCIAUX : Souris Logitech • Western Digital 40Go • Carte Réseau Planet 10/100
MCS Informatique Inc.
6, Route du Président Kennedy, Saint-Henri
Tél : (418) 882-2923 Téléc: (418) 882-5147
Couriel : mcs.informatique@globetrotter.net
Propriétaire : Steve Pouliot
• Vente d'ordinateur et de pièces
• Installation matérielle et logicielle
• Montage réseau
• Personnel-conseil sur place
• Vaste salle de montre et atelier de réparation
MCS Informatique, un accès unique à l'univers de l'informatique

CENTRES LOCAUX D'EMPLOI ET C.S. DE LA BEAUCE-ETCHEMIN S'UNISSENT

Pour informer les élèves des emplois offerts dans la région

André Poulin

Aux prises avec l'exode de sa jeunesse, la région de Chaudière-Appalaches vit présentement un vieillissement accéléré de sa population, qui accentuera les difficultés de recrutement de main-d'oeuvre vécues par de nombreuses entreprises de la région en particulier de celles de Beauce-Etchemin.

Pour contrer les impacts de ces phénomènes auprès des entreprises, les Centres locaux d'emploi (CLE) de Lac-Etchemin, Saint-Georges, Saint-Joseph et Sainte-Marie et la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin se sont concertés pour mettre au point un outil d'information à l'intention des élèves de 3e et 4e secondaires de leur territoire.

LE MARCHÉ DU TRAVAIL DE CHAUDIÈRE-APPALACHES, UNE PLACE POUR MOI

Baptisé ¨Le marché du travail de Chaudière-Appalaches, Une place pour moi¨, ce nouvel outil consiste en la présentation d'un document vidéo qui permettra d'augmenter les connaissances des élèves sur la situation du marché de l'emploi dans Chaudière-Appalaches et sur les possibilités d'emplois offertes à ses diplômés des secteurs professionnels ou techniques ainsi que des niveaux collégial et universitaire.

Le document vidéo ne se contente d'ailleurs pas d'énumérer les métiers et professions, qui seront en demande dans Chaudière-Appalaches au cours des prochaines années, il décrit aussi l'impact sur le marché du travail des développements technologiques et de la mondialisation des marchés et l'évolution du marché du travail. Il illustre aussi la relation qui existe entre scolarisation et rémunération et précise les qualités recherchées par les employeurs de leurs travailleurs.

Véritable cri du coeur en faveur de la formation professionnelle et technique aux dires de M. Bernard Marquis du CLE de Saint-Joseph et de Sainte-Marie, ce document sera diffusé au cours de la présente année scolaire auprès d'un minimum de 1800 élèves de 3e et 4e secondaires de la C.S. de la Beauce-Etchemin. Sa diffusion sera précédée et suivie d'activités pédagogiques animées par les enseignants et les conseillers en orientation des écoles secondaires visitées.



DES MEMBRES DU COMITÉ DE TRAVAIL QUI A MIS AU POINT LE PROJET: le marché du travail dans Chaudière-Appalaches, une place pour moi. À l'avant il s'agit de mesdames Mélanie Poulin et Jacinthe Veilleux ainsi que M. Carole Houde de la C.S. de la Beauce-Etchemin. À l'arrière de M. Jean Cliche, conseiller auprès des entreprises, qui se chargera de l'animation des rencontres avec les élèves, et Fabien Giguère de la C.S. Beauce-Etchemin. Denise Bernard, coordonnatrice à la formation professionnelle de la C.S. et Éric Dubois, économiste d'Emploi-Québec siégeaient aussi sur ce comité de travail mais sont absents sur la photo.

De plus, des activités de diffusion du document vidéo seront éventuellement organisées à l'intention des enseignants concernés et des conseillers en orientation afin de leur permettre de bien seconder leurs élèves dans leur démarche deseclbl choix de carrière pour laquelle ils étaient jusqu'à maintenant très mal équipés comme l'indique bien le constat fait lors d'une enquête menée auprès des jeunes. Selon ce constat, plus de la moitié d'entre eux ne connaissait pas la situation de l'emploi dans Chaudière-Appalaches.

Selon M. Marquis, c'est d'ailleurs cette réalité qui a constitué la bougie d'allumage à ce projet qui a été mis de l'avant avec le personnel en place de la commission scolaire et des centres locaux d'emplois.

année dans les nouvelles installations de leur entreprise qui a connu au fil des 20 dernières années une croissance constante. Fondée au début des années 1980 par M. Jean-Paul Crowin, dont les actifs se résumaient à quelques fours pour la production de gaufres belges selon une recette exclusive, qui a d'ailleurs toujours été conservée, et à un chiffre d'affaires de l'ordre de 20 000 $, la Maison Crowin transportait en 1984 ses pénates au sous-sol de la résidence de M. Mario Provençal où elle a opéré jusqu'à son déménagement dans son immeuble actuel, en 1993.

Dix années plus tard, l'entreprise dont le chiffre d'affaires atteint maintenant plus d'un 1 million de $ agrandit ses installations exiguës et se donne les moyens de poursuivre son expansion, comme l'a fait, il y a quelques années, sa voisine proche parente, Précisions Provençal, propriété de Jeannot, le frère de Mario. Comme quoi les Provençal de Sainte-Rose ont la bosse des affaires et le coeur à l'ouvrage.

Atelier Mobile
Rembourrage de sièges
Service ultra rapide fait sur place
▪ Tracteur ▪ Moto ▪ Camion
▪ Bateau ▪ VTT ▪ etc...
Réal Leclerc
2, Entrée 75, St-Michel de Bellechasse G0R 3S0
Tél.: (418) 884-2838 ▪ Cell.: (418) 570-9110

Me Sophie Audet, notaire
Service professionnel à domicile
(418) 625-2751
1684, Route 277, Lac-Etchemin

NOUVEAU SERVICE
MARIAGES ET UNIONS CIVILS
Je peux maintenant vous marier ou vous unir civilement et vous avez la possibilité de choisir le lieu de célébration.
VENEZ ME RENCONTRER !
ME CHANTAL BROCHU, notaire
17, route Kennedy, Saint-Henri (418) 882-3456
chbrochu@notarius.net

CLINIQUE CHIROPRATIQUE
SOPHIE CHABOT
• Soins chiropratiques pour toute la famille
• Radiologie sur place
JOURS D'OUVERTURE
LUNDI - JEUDI
13h00 à 19h00
584, Route Bégin, suite 205
Saint-Anselme (Québec)
885-9366
MARDI - VENDREDI
13h00 à 19h00
15, boul. Père-Brousseau
Saint-Damien
789-3939
Membre de l'Ordre des Chiropraticiens du Québec

Denturologiste
Marc Lapointe D.D.
Réparation et fabrication de prothèses dentaires :
• Amovibles (dentiers)
• Partiels
• Sur implants
• Protecteurs buccal
Consultation gratuite
1442, ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
(418) 625-3218

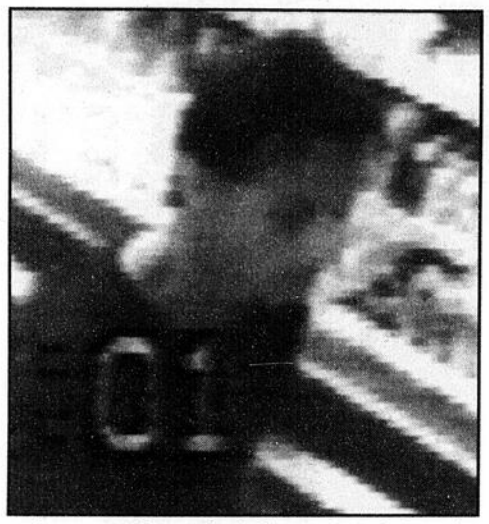
As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?
Pour information:
625-2692
CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

DANSE COUNTRY AMÉRICAIN
BAR LA DILIGENCE
SAMEDI LE 29 NOVEMBRE
Desperado
ÉGALEMENT :
Vendredi et samedi à compter de 19h30 «2 cours de danse»
À VENIR :
• 13 décembre : Honky Tonk Boys
10 ROUTE MORISSETTE, SAINT-ANSELME
POUR RENSEIGNEMENTS: (418) 885-9039 • (418) 874-1468 • (418) 564-3739
Site internet : www.ladiligence.com

RENDEZ-VOUS 911

Voleur recherché

La Sûreté du Québec de Bellechasse est à la recherche d'un individu qui a commis un vol qualifié le 11 août dernier, vers 20 heures, au Dépanneur Olco de Saint-Henri. Pendant



qu'un complice attirait l'attention de la caissière en lui faisant vérifier l'huile de son auto, l'individu en a profité pour entrer dans le dépanneur et dérober 600 $ dans le tiroir caisse. Nous publions ici un portrait de l'individu recherché, tiré des caméras de surveillance de l'établissement. Si vous le reconnaissez ou avez des renseignements sur celui-ci, vous êtes invités à communiquer avec l'agent Jean-François Boucher, au poste de Saint-Gervais, au 887-4058.

Faux billets de 100 $

La sûreté du Québec de la MRC de Bellechasse avise la population et les commerçants de la région que des faux billets de 100 $ sont présentement en circulation dans la région. Deux commerçants de Saint-Malachie et de Saint-Henri auraient déjà été la victime des fraudeurs et les billets sont, selon les policiers, de très bonne qualité.

Méfaits au futur magasin Métro

Un ou des malfaiteurs se sont manifestés dans la nuit du 14 novembre dernier sur le chantier de construction du nouveau magasin Métro de Lac-Etchemin. Les malfaiteurs sont entrés par effraction dans deux remorques, causant pour plus de 3000 $ de dégâts. Ils ont aussi volé pour 3 700 $ d'outils se trouvant dans l'une d'elles.

Vols par effraction

Les policiers des Etchemins enquêtent sur un vol par effraction survenu dans la nuit du 14 novembre dans un garage de mécanique automobile situé à Saint-Prosper. On y a dérobé des soudeuses, perceuses et autres outils pour une valeur globale de 4 400 $. Par ailleurs, les policiers des Etchemins enquêtent actuellement sur un vol par effraction survenu dans la nuit du 6 au 7 novembre dernier dans une érablière située sur le territoire de Saint-Magloire. Une grande chaudière servant à faire bouillir l'eau et évaluée à près de 2 000 $ a été dérobée. Les policiers invitent les propriétaires de cabanes à sucre à faire preuve de vigilance.

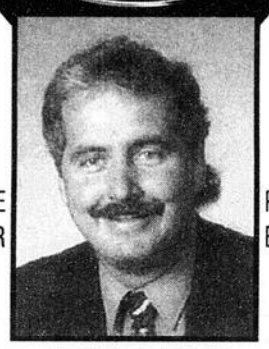
Tentative de vol dans un véhicule

Les policiers de Bellechasse enquêtent sur une tentative manquée de vol par effraction survenue dans la soirée du 15 novembre dernier dans un véhicule se trouvant dans le stationnement du Salon Innova-Quilles de Sainte-Claire. On a tenté de voler le radio d'auto, mais sans résultats.

Vols dans des résidences et chalets

Des bijoux et appareils électroniques, évalués à 5 000 $, ont été dérobés entre les 15 et 17 novembre dans une résidence de la rue Thibault à Armagh. Toujours lors de la même fin de semaine, on note le vol d'un système de son survenu à l'école La Ruche de Saint-Vallier. Enfin, les policiers de Bellechasse enquêtent sur une série de vols perpétrés récemment dans des chalets situés en bordure du fleuve Saint-Laurent, à Beaumont.

CONCESSIONNAIRE Ford



VOTRE VENDEUR PAR EXCELLENCE

PIERRE MORIN

MARTIN
LE PLUS FORT DES FORD
www.martinford.qc.ca
5475, boul. de la Rive-Sud, C.P. 580, Lévis
837-8801
13744205

SOMMAIRE

Actualités
Les MRC préoccupées par les services médicaux.....6

Vie communautaire
Sainte-Justine et Saint-Cyprien inaugurent leurs nouvelles cours d'école.....10

Une campagne de financement bien engagée pour le C.R.R.E.....21

Annonces classées....22

Sports
Les Diablos ont le vent dans les voiles.....30

Galilée
INTERNET DE SOGETEL

Vous permet de naviguer sur un réseau stable et reconnu

Connexion régulière 56K
à partir de
5 95 $ /mois
Pour les 6 premiers mois*

Connexion *Haute Vitesse*
Disponible là où la technologie le permet
5 mois* à 24 95 $ /mois
modem et installation inclus

Choisissez votre forfait!

Forfait	Tarif Régulier	Rabais mensuel pour 6 mois	Tarif Promotionnel pour 6 mois
Occasionnel - 15 h/mois	9,95 $	(- 4 $)	5,95 $
Quotidien - 100 h/mois	15,95 $	(- 6 $)	9,95 $
Branché - illimité	22,95 $	(- 10 $)	12,95 $

Vous bénéficiez surtout...

d'un soutien technique disponible et personnalisé ;
d'un service à la clientèle exceptionnel ;
d'une connexion locale à partir de plusieurs villes au Québec.

LAC-ETCHEMIN
Sogetel / (418) 625-4271
Informatique Audoir / (418) 625-1234

ST-GEORGES
Largo Informatique / (418) 227-6590
Dumoulin Électronique / (418) 228-2676
Tanguay Électronique / (418) 226-4411

ST-FABIEN-DE-PANET
Panet Électronique / (418) 249-2102

Abonnez-vous dès maintenant!
625-4271 / 1 866 764-3835
Valide jusqu'au 9 janvier 2003 pour les nouveaux abonnements résidentiels seulement.
Certaines conditions s'appliquent. * Après cette période, le tarif régulier s'applique.
SOGETEL
WWW.SOGETEL.NET

La Voix du Sud
Bellechasse • Etchemins

1516-A, Route 277, Lac-Etchemin G0R 1S0
(418) 625-7471 (418) 883-2326
Fax: (418) 625-5200
Montréal : 1 800 361-7262
Toronto : (416) 362-4488

Adresses électroniques
production_lacetchemin@transcontinental.ca
redaction_lacetchemin@transcontinental.ca

Directeur régional
Gaston Martin

Éditrice
Caroline Gilbert

Directeur de l'information
André Poulin

Directeur de la production
Rock Bizier

Graphiste
Stéphanie Cloutier

Infographe
Claude Tanguay

Administration et service à la clientèle
Sylvie Alexandre

Journalistes
Serge Lamontagne
Daniel Couture

Conseillers(ères) publicitaires
Caroline Gilbert
Johanne Lessard

Impression
Transcontinental de la Capitale

Distribution
Distribution Transcontinental inc.
Publi-Sac Québec

Autres publications de Transcontinental MÉDIAS
L'Actuel · Charlesbourg Express · L'Appel · Québec Express · Le Journal de l'HABITATION · Économique · Jacques-Cartier

DISTRIBUTION : 22 749 EXEMPLAIRES

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Convention 40013316. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. La Voix du Sud ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans La Voix du Sud sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

YOMA SE CONSTRUIT UNE NOUVELLE USINE

André Poulin

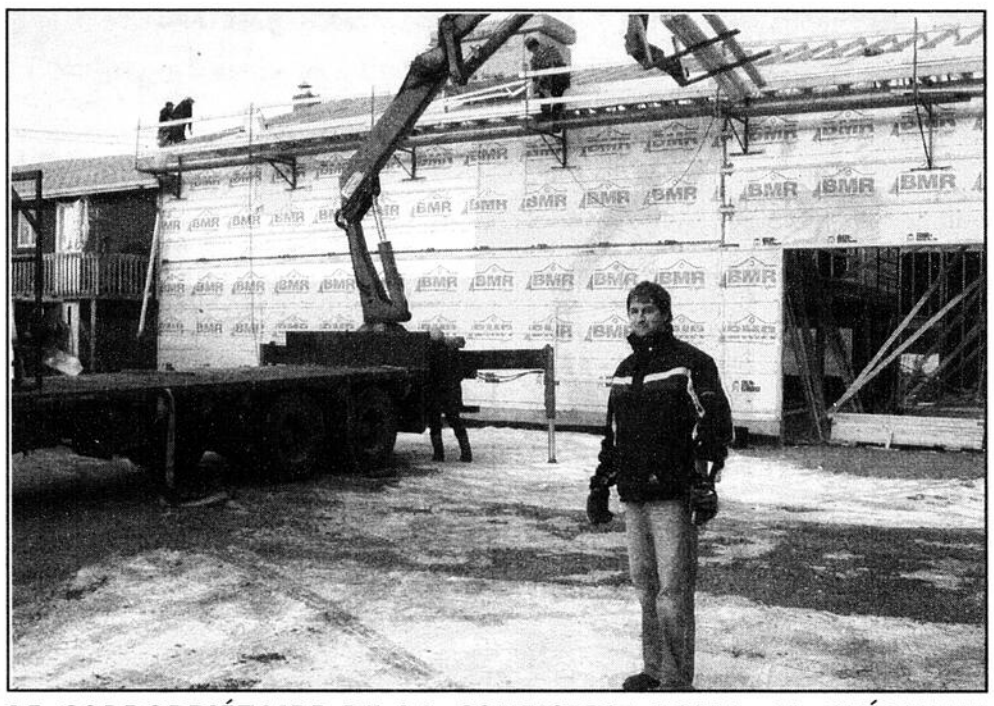
Logée depuis 1988 dans un immeuble de la station de Lac-Etchemin, la chocolaterie Yoma transportera ses équipements à la fin du mois de décembre dans une nouvelle usine.

Actuellement en construction, cette nouvelle usine de 38' X 60' est adjacente à la façade arrière du 1548 de la route 277 à Lac-Etchemin où logent présentement un point de vente de la chocolaterie Yoma ainsi que le restaurant Détour de France.

Le regroupement sur un seul plancher des opérations de production et d'emballage de la chocolaterie favorisera selon Mme Patricia De Smedt et M. Stéphane Lafontaine propriétaires de la confiserie, l'augmentation de sa production de chocolat fin. Ces nouvelles installations seront aussi mieux adaptées aux visites de groupe de la chocolaterie par des tourismes qui apprécient découvrir les procédés de fabrication des chocolats fourrés, pralines ou autres sortes de chocolat.

La construction de cette nouvelle usine s'inscrit finalement dans un plan d'expansion de l'entreprise qui a commandé à ce jour des investissements de l'ordre de 200 000 $ pour l'acquisition en 2002 de l'immeuble du 1548, route 277 dans une première étape puis l'érection de la nouvelle usine présentement en cours. À ces investissements s'ajouteront au cours des prochains mois des mises de fonds additionnels dans l'acquisition de nouveaux équipements qui permettront à l'entreprise d'atteindre ses objectifs de production.

Actuellement la Confiserie Yoma emploie 6 personnes à plein temps auxquelles se joignent une demi-douzaine d'autres employés durant les pics de production qui précèdent les fêtes comme la Saint-Valentin, Pâques, la Fête des Mères, etc.



LE COPROPRIÉTAIRE DE LA CONFISERIE YOMA, M. STÉPHANE LAFONTAINE est photographié devant sa nouvelle usine en construction.

Esthéticienne - Électrolyste

Salon Ariane Lapierre

Épilation à l'électricité, à la cire, manucure, soins des pieds,

VENTE DE PRODUITS



Promo de Noël

SPÉCIALITÉS : soin de la peau (facial)

Rég.: 30,00$

Valide jusqu'au 24 décembre 2003

25$

À CHAQUE VISITE, OBTENEZ UN COUPON POUR LE TIRAGE D'UN FACIAL LE 24 DÉCEMBRE.

Certificats cadeaux disponibles

HEURES D'OUVERTURE :
Mardi au vendredi de 9h00 à 20h00 • Samedi de 9h00 à 13h00

146, rue Bédard, Sainte-Justine 383-5611

Programme d'échange inter-provincial d'emplois d'été pour étudiants de niveau universitaire

C'est le temps de s'inscrire

Par le biais du Programme d'échange interprovincial d'emplois d'été pour étudiants de niveau universitaire 2004, les étudiantes et les étudiants ont la possibilité d'obtenir un emploi relié à leur domaine d'études, dans une autre province, tout en améliorant leur connaissance de la langue anglaise. Pour être admissibles, les candidats doivent avoir la citoyenneté canadienne et étudier dans une université québécoise. Il est possible de s'inscrire en visitant le site Internet emploietudiant.qc.ca (sous la rubrique Programmes) ou en se procurant le formulaire d'inscription aux services de placement des universités. La date limite d'inscription est le 30 janvier 2004 et les entrevues de sélection auront lieu l'hiver prochain. En 2003, plus de 700 étudiants de toutes les régions du Québec s'étaient montrés intéressés. De ce nombre, 118 jeunes Québécois ont décroché un emploi dans les provinces participantes. Quant à la fonction publique québécoise, elle a accueilli 101 étudiants en provenance de ces mêmes provinces.

Pour obtenir plus de renseignements, composez le (418) 643-6965, pour la région de Québec, ou le 1 800 463-2355, ailleurs au Québec.

L'écho du Lac

présente

"Noël c'est l'amour"

avec la participation de la chorale "Le chant du cœur" de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin

Dimanche le 7 décembre 2003

à 19h30 en l'église de Lac-Etchemin

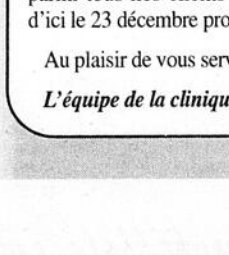
Dominique Gagnon à la direction musicale Esther Clément au piano et orgue avec percussions

Billets en vente auprès des choristes

ou au 625-3776

GRATUIT enfants de 12 ans et moins
Pré-Vente : 10,00$
Entrée : 12,00$

Conseils de nos Professionnels



Laurent Tanguay

Dentiste

Les niveaux de traitement

Nous avons vu lors de notre première chronique que la microdentisterie était nécessaire afin de conserver ses dents toute sa vie; évidemment, l'hygiène rigoureuse quotidienne combinée à des visites régulières chez le dentiste sont essentielles pour permettre le dépistage des caries débutantes ou une maladie des gencives. C'est la clé pour maintenir un maximum de santé dentaire avec un minimum de traitement et au plus faible coût possible.

Je classerais les traitements dentaires en cinq niveaux :
- 1er niveau : Traitements préventifs
- 2e niveau : Microdentisterie
- 3e niveau : Obturations conservatrices à long terme (incrustations)
- 4e niveau : Couronnes
- 5e niveau : Implants

Les coûts augmentent substantiellement d'un niveau à l'autre, d'où l'importance de commencer les visites chez le dentiste en bas âge pour demeurer dans les premiers niveaux. De ce fait, les traitements seront plus conservateurs et beauoup plus économiques.

1er niveau : Traitements préventifs : À l'instar de la médecine, la technologie laser a fait son apparation dans le domaine dentaire. À la clinique dentaire Tanguay, nous utilisons depuis 3 ans un laser détecteur de caries qui nous permet de diagnostiquer les zones à risque ainsi que les caries débutantes, difficilement visibles.

Pour les zones à risque, nous effectuerons des scellants de puits et fissures qui sont rès économiques et ne nécessitent pas d'anesthésie.

Nous verrons les autres niveaux au cours des prochaines semaines.

Pour vous remercier de votre encouragement, nous ferons le tirage d'un bas de Noël parmi tous nos clients qui nous visiterons d'ici le 23 décembre prochain.

Au plaisir de vous servir,

L'équipe de la clinique dentaire Tanguay

CLINIQUE DENTAIRE TANGUAY
Dr Laurent Tanguay
DENTISTE GÉNÉRALISTE
Services : laser, esthétique
749, Route Bégin
St-Anselme G0R 2N0
885-8111
POUR SOURIRE À LA VIE!

LES MRC PRÉOCCUPÉES PAR LA SERVICES MÉDICAUX

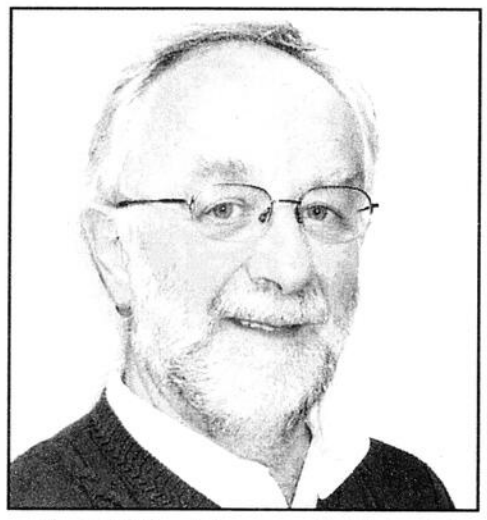
André Poulin

Les MRC de Bellechasse et Les Etchemins se préoccupent de la situation des effectifs médicaux dans Les Etchemins et des conséquences de pénuries de médecins sur leur population.

Le conseil des maires de la MRC de Bellechasse a ainsi adopté lors de séance régulière du mois d'octobre une résolution demandant au ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Philippe Rouillard, de décentraliser l'enveloppe financière de la Régie de l'assurance maladie du Québec, qui est destinée à la rémunération des médecins et de la répartir en fonction de la population de ces MRC. Cette résolution a par ailleurs été endossée par le conseil des maires des Etchemins à leur séance de novembre. À cette occasion, les maires ont mandaté le préfet, Gilles Boivin, de soumettre cette résolution à la conférence des préfets de Chaudière-Appalaches voire à l'ensemble des MRC du Québec pour qu'elles l'appuient.

D'autre part, les maires des Etchemins qui considèrent inadmissible la pénurie de médecins qui prévaut présentement dans plusieurs régions du Québec alors que la province est celle qui compte de loin le plus grand nombre de médecins par 100 000 habitants des provinces canadiennes ont interpellé par résolution la Régie régionale de la santé et des services sociaux pour obtenir qu'elle prenne les moyens requis pour assurer un service de garde médicale 24/7 au Centre de santé des Etchemins. Dans cette perspective, la résolution est assortie d'une deuxième demande soit d'attribuer au Centre de santé des Etchemins, à titre de mesure de soutien au recrutement médical pour l'année en cours, trois forfaits à l'installation pour médecins tel que prévu pour les régions intermédiaires aux prises avec une pénurie sévère d'effectifs médicaux.

Raymond Boutin reçoit le prix "Pionnier"



Le président du conseil d'administration de Radio-Bellechasse, M. Raymond Boutin a été honoré, samedi dernier, lors du banquet du congrès annuel de l'Association des Radios Communautaires du Québec, qui compte dans ses rangs 30 stations membres.

Le prix "Pionnier", lui a alors été remis en marque de reconnaissance pour le rôle de premier plan qu'il a joué dans le développement de la radio communautaire au Québec, en particulier dans celui de la radio communautaire de Bellechasse, Cfin-Fm.

Au cours des dernières années, M. Boutin a contribué généreusement de son temps et de ses énergies pour permettre à Radio Bellechasse de passer des périodes particulièrement difficiles dans les années 1990. Ce prix lui a été décerné par Mme Dominique Vien, députée de Bellechasse et adjointe parlementaire de la ministre la Culture et des Communications. Cette dernière a d'ailleurs oeuvré une dizaine d'années à Radio-Bellechasse avant de devenir députée.

JOURS RECORDS 04



L'ENVIE DES UNS FAIT VOTRE BONHEUR.



04 ECHO HATCHBACK CE
Meilleur véhicule de sa catégorie selon *L'Annuel de l'automobile 2004.*

169$ par mois/location 60 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 297$
Option 0$ comptant
également disponible à la location
À partir de 12 995$†

Équipement de série ECHO HATCHBACK CE 2004 :
- Moteur 1,5 litre, 16 soupapes, VVT-i (LEV), 108 ch
- Consommation : 6,7/5,2 L/100 km ville/route*
- Freins assistés, système ABS
- Système audio 2 haut-parleurs
- Bouches de chaleur aux sièges arrière
- Banquette arrière divisée 60/40
- Phares à halogène de style réflecteur
- Enjoliveurs de roues complets

Et plus de 32 accessoires optionnels pour personnaliser votre Echo.



04 COROLLA

209$ par mois/location 48 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 891$
Option 0$ comptant
également disponible à la location
À partir de 15 410$†

Équipement de série COROLLA 2004 :
- Moteur VVT-i de 1,8 litre, 16 soupapes, DACT, 130 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Banquette arrière à dossiers rabattables (60/40)
- Volant inclinable à trois branches
- Coussin gonflable à multi-étages avec système de retenue supplémentaire (SRS)
- Phares à halogène
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Glaces teintées
- Deux miroirs de pare-soleil
- Enjoliveurs de roues complets



04 MATRIX
Meilleur véhicule de sa catégorie selon *L'Annuel de l'automobile 2004.*

229$ par mois/location 48 mois•
Transport et préparation inclus
Comptant de 1 888$
Option 0$ comptant
également disponible à la location
À partir de 16 745$†

Équipement de série MATRIX 2004 :
- Moteur VVT-i de 1,8 litre, 16 soupapes, DACT, 130 ch
- Véhicule à émissions ultra faibles (ULEV)
- Système audio 4 haut-parleurs avec lecteur CD
- Jauges électroniques « Optitron », tachymètre, jauge de température d'eau, indicateur de température extérieure, deux compteurs journaliers
- Garnitures de tableau de bord métallisées
- Volant inclinable à trois branches, cache-bagages
- Bloc central avec accoudoir
- Pneus radiaux P205/55R16



Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

TOYOTA un coup de cœur sans fin

Votre concessionnaire www.toyota.ca

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA Programme Toyota pour diplômés 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offres de location au détail valables sur les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 194,39 $, taxes incluses, et dépôt de sécurité de 200 $ pour des termes de location de 60 mois pour l'Echo Hatchback CE 2004, exigibles au moment de la livraison. Première mensualité de 240,40 $ (Corolla 2004) et de 263,40 $ (Matrix 2004), taxes incluses, et dépôt de sécurité de 250 $ (Corolla 2004) et de 275 $ (Matrix 2004) pour des termes de location de 48 mois, exigibles au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. † PDSF pour les modèles Echo Hatchback CE 2004 (JT123M AA), Corolla 2004 (BR32EM AA) et Matrix 2004 (KR32EM AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. * Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2004 pour une transmission manuelle pour le moteur indiqué. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 novembre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

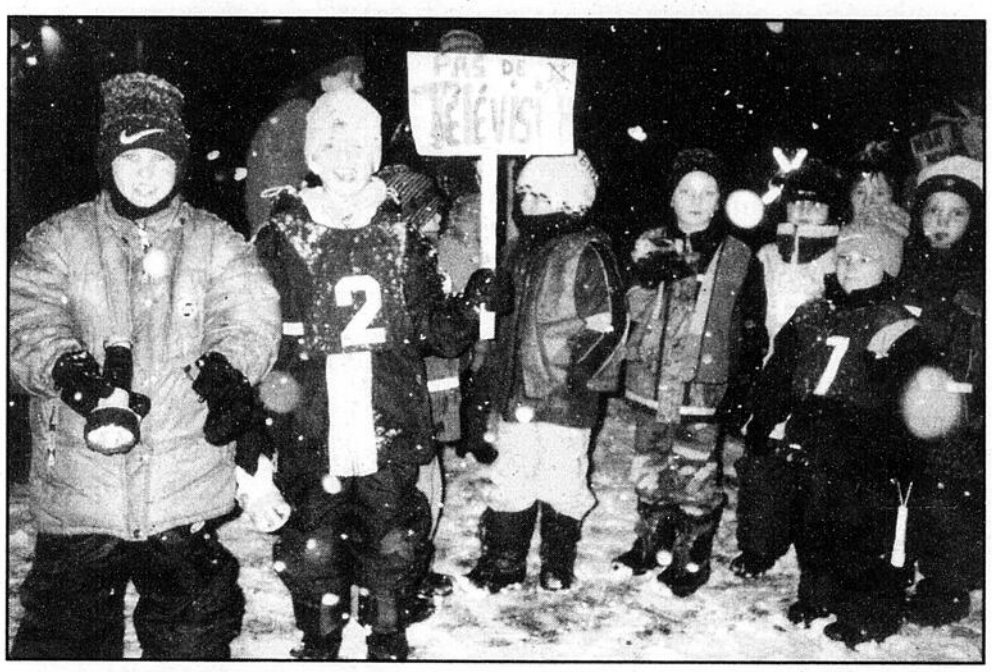


As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?

Pour information:
625-2692

CHAMBRE DE COMMERCE DE *LAC-ETCHEMIN*

SAINT-CAMILLE RELÈVE LE DÉFI DE LA DIZAINE



UNE MARCHE SOUS LA NEIGE dans les rues de la municipalité avec l'éclairage de lampes de poche ponctuait le lancement du défi.

(AP) Initié en 2002 dans le but de promouvoir les relations entre adultes, parents et enfants d'une même communauté tout autant que pour contrer le phénomène de la violence chez les jeunes en leur proposant de remplacer l'écoute de la télévision par la participation à des activités ludiques, récréatives ou sociales, le Défi de la dizaine sans télé, jeux vidéo, etc. a été relevé avec succès par la communauté de Saint-Camille et ses 82 écoliers .

Deuxième école de Bellechasse à relever ce défi après l'École Aux Quatre-Vents de Saint-Malachie , qui avait été du nombre des 3 premières écoles de la province à le faire en 2002-2003, l'École de Saint-Camille a entrepris cette démarche, le 11 novembre. Une marche sous la neige dans les rues de la municipalité avec l'éclairage de lampes de poche ponctuait le lancement du défi. 80 personnes y ont participé sous l'escorte des pompiers de la municipalité, qui fermaient la marche. Mercredi soir, l'histoire du Petit chaperon rouge mimée par un groupe de parents devant une assistance d'une cinquantaine de personnes, qui ont pu déguster ses galettes; une soirée jeux de société avec une participation de 39 enfants et d'une dizaine d'adultes, le jeudi soir, puis la soirée disco du vendredi avec une assistance de 54 enfants et d'une bonne quinzaine de parents étaient à l'horaire de la programmation orchestrée à un mois d'avis à l'initiative d'une 1/2 douzaine de personnes qui avec le support de la communauté ont pris sur eux d'occuper leurs enfants à autres choses que la télévision.

Ateliers de cuisine organisés par le Cercle de fermières, auxquels 34 apprentis ont participé, l'après-midi Viactive qui a suivi avec ses jeux de poches, mini-golf et tic-tac-to humain ainsi qu'une messe spéciale pour souligner le défi des jeunes occupaient la journée du samedi.

Un pique-nique familial suivi d'un après-midi de jeux a aussi regroupé dimanche, 26 enfants et 16 adultes puis, mardi, une trentaine de jeunes se sont adonnés à des activités récréatives et sportives au gymnase de l'école.

Enfin, mercredi, parents et organismes partenaires ont offert un petit goûter aux jeunes pour les féliciter de leur participation aux activités du défi, dont la tenue marque une première à Saint-Camille et une première dans Les Etchemins. Le grand Bellechasse devrait compté sous peu avec une troisième communauté impliquée soit Saint-Gervais , qui s'engagera dans un tel défi au cours des prochains mois. Il est aussi question de reconduction du défi à Saint-Malachie.

En 2003-2004, par le biais de ce défi, une dizaine de communautés de Chaudière-Appalaches ont ainsi souscrit à ce défi de la valorisation des échanges entre personnes plutôt qu'avec des équipements technologiques incontrôlables et sans retenues.

EN PREMIÈRE PAGE MME ROSE-ANNE BLANCHETTE , PRÉSIDENTE du Cercle de fermières et Mme Lucille Blais avec leurs mamitons à l'occasion des ateliers de cuisine.

SALON ESTHETIQUE Fleury

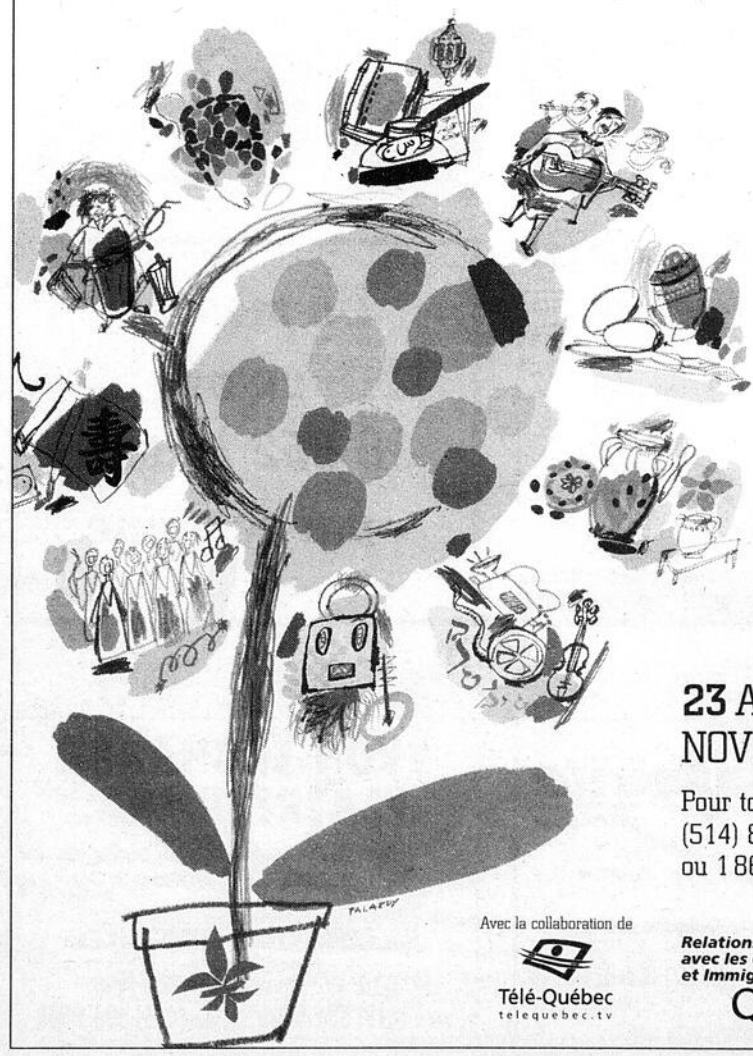
Dans notre publicité parue le 1er novembre 2003, vous auriez dû lire :

ÉLECTROLYSE
(15 minutes gratuites au 1er, 4e et 8e traitement)
Rabais de 26,25$

506, route du Golf, Lac-Etchemin
625-3263

Les Puits THIVIERGE et BILODEAU
Forage de puits artésiens / Forage géo-thermique / Vente et location de pompe submersible
VENTE – RÉPARATION – INSTALLATION
pompes submersibles • pompe turbine réservoir à eau 20 à 120 gallons
ESTIMATION GRATUITE
418, rue Ferland, Saints-Anges
(418) 253-6741 1-866-770-6741
Yves Fontaine, prop. Certificat : R.B.Q.: 8102-0752-29

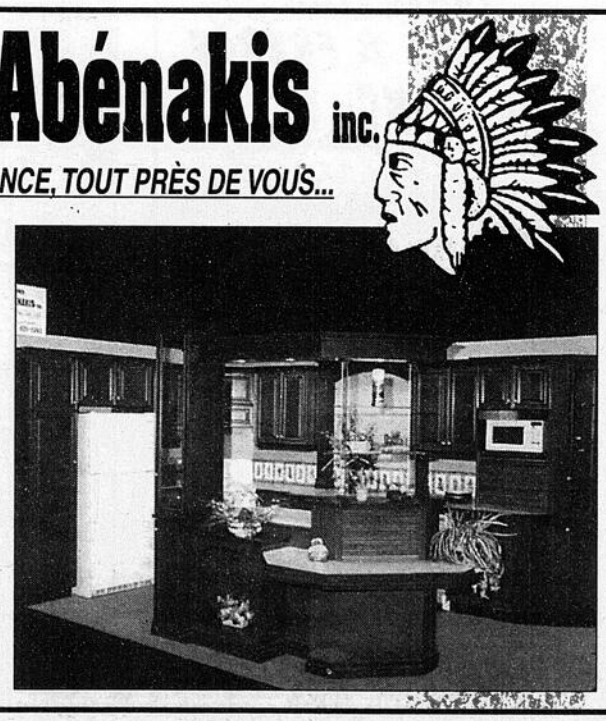
Semaine québécoise des rencontres interculturelles
Pour la richesse du dialogue
Consultez notre site Internet pour connaître les activités : **www.quebecinterculturel.gouv.qc.ca**



23 AU 29 NOVEMBRE 2003
Pour tout renseignement :
(514) 873-1627
ou 1 866 817-9850
Avec la collaboration de Télé-Québec telequebec.tv
Relations avec les citoyens et Immigration Québec

Armoires Abénakis inc.
PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE, TOUT PRÈS DE VOUS...
- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

Faites affaire avec une équipe dynamique!
301, Rue Industrielle
LAC-ETCHEMIN
625-5245
RÉSIDENCE: 594-5748
M. Paul Caron, prop.
Licence RBQ: 1638-8308-48



AGENDA communautaire

Section pour les organismes à but non lucratif

A TOUS LES LUNDIS
- Au Centre communautaire de St-Luc à 19h00, session Vie Active.

A TOUS LES MERCREDIS
- Marche en groupe. Départ du club de l'Age d'Or de Lac-Etchemin à 9h30.

TOUS LES VENDREDIS
- A 20h00, à La Maison de la Famille, 5905 St-Georges, Lévis. Réunion des Outre mangeurs Anonymes. Etes-vous dominé par la nourriture ? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim ? Avez-vous des fringales sans aucune raison apparente? Aucun frais, aucune pesée. Inf : 681-0807 ou 884-1394
- Cours de Gigong de 9h00 à 10h00 avec Claude Fournier, md. en collaboration avec le CLSC de Bellechasse. Service offert gratuitement à la Maison Accueil-Sérénité, 101 rue Principale Ste-Claire. Inf : 883-2121

TOUS LES SAMEDIS
- Soirée de danse au Club Nautique de Lac-Etchemin. Info : Roger au 625-6841 ou 625-0967 ou Marie 625-3832

SAMEDI 22 NOVEMBRE
- Le Club de l'Age d'Or de St-Henri vous invite à une soirée dansante à 20h00, au Centre récréatif de St-Henri avec l'Orchestre Pomerleau. Inf. 882-2765
- Le Club de l'Age d'Or de St-Luc vous invite à une soirée dansante, les quatrièmes samedis du mois, au Centre communautaire à 20h00. Orchestre : Les Damas.
- L'Age d'Or Les Villageois. Soirée dansante à la salle municipale St-Magloire à 20h00, avec l'orchestre Charles et Diane.
- Le Club de l'Age d'Or de St-Anselme vous invite à sa soirée. Orchestre Roselyne Plante.

DIMANCHE 23 NOVEMBRE
- Le Club de l'Age d'Or de St-Prosper vous invite à une soirée de danse au Centre culturel à 19h30. Bienvenue à tous. Roland Doyon, président
- Le Club de l'Age d'Or de St-Camille vous invite à une soirée de danse à 20h30 à la salle paroissiale avec l'orchestre Charles et Diane. Prix de présence. Bienvenue à tous.

MARDI 25 NOVEMBRE
- Rencontre d'Accueil Sérénité de 13h30 à 15h00 au 101 rue Principale, Ste-Claire (stationnement de l'église). Ces rencontres ont pour but d'apporter de l'espoir aux personnes vivant avec le cancer. Inf : 883-2121. Collaboration du Centre-Femmes et du CLSC de Bellechasse.

SAMEDI 29 NOVEMBRE
- Le Club de l'Age d'Or de St-Camille vous invite à une soirée de danse à 20h30 à la salle paroissiale avec l'orchestre Charles et Diane. Prix de présence. Bienvenue à tous.
- Soirée dansante au Centre Communautaire. Aux profits des Fermières de St-Raphaël. Orchestre de Aline Talbot. Prix de présence, artisanat. Buffet en fin de soirée. Ghislaine Pellerin 243-3359
- Le Club de l'Age d'Or de St-Lazare vous invite à une soirée, au Centre communautaire, avec l'orchestre POMERLEAU. Prix de présence et goûter.

DIMANCHE 30 NOVEMBRE
- Le Club de l'Age d'Or de St-Raphael vous invite à un souper dansant de 16h30 à 21h00 au Centre Communautaire. Musique Rose-Lyne Plante.
- Le Club de l'Age d'Or de St-Anselme vous invite à fêter Noël, dimanche le 14 décembre 2003. Une messe sera célébrée par le Père Gustave Lamontagne et l'animation musicale est confiée à Roselyne Plante. Souper chaud, soirée dansante. Prix 12$/membre ou 14$/non-membre. Réservations Yolande au 885-4919 ou Pierre au 885-4857.

BINGO

DIMANCHES
- Bingo à la salle de l'Âge d'Or de Lac-Etchemin à 19h00.
- Bingo à St-Luc : La Fondation Lucille-Perreault tient ses bingos hebdomadaires au sous-sol de l'église de St-Luc à 13h30

LUNDIS
Bingo au centre culturel de St-Prosper à 19h30.

MARDIS
Bingo Express 2000 sur les ondes de CFIN (100,5 - 103,9) à 18h00.

MERCREDIS
Bingo à la salle de l'âge d'or St-Anselme à 19h00 avec M. Paradis.

JEUDIS
Bingo à 19h15 au chalet du Club Motoneige de Ste-Justine.

VENDREDIS
Bingo à la salle Parasol à 19h15 à St-Malachie.



EN BREF

Horaire du Centre de santé des Etchemins

Pour la semaine du 24 au 30 novembre, le service d'urgence de 1ère ligne du Centre de santé des Etchemins sera ouvert 24 heures sur 24 sauf le mardi 25 novembre de 19:00 à 8:00 le lendemain et le mercredi 26 novembre de 15:00 à 8:00, le lendemain. Au cours de ces périodes, il n'y aura pas de médecin de garde sur place, par contre le service Info-santé-urgence détresse CLSC demeure accessible 24 heures/24-7 jours/7 au 625-5080 ou 594-5080.

Faire le deuil d'une personne encore vivante

Le Regroupement des proches aidants de Bellechasse vous invite à une rencontre d'information sur le thème: "Faire le deuil d'une personne encore vivante". Cette rencontre se tiendra le lundi 1er décembre à 19:00 à la salle communautaire de Saint-Léon au 100, rue Saint-Pierre. Elle sera animée par Mme Jocelyne Rancourt, infirmière à la Société d'Alzheimer Chaudière-Appalaches.



Dans le cadre de la levée de fonds pour Jean-Sébastien de St-Camille

Samedi le 22 novembre
Souper spaghetti
Adultes: 10.00$
Enfants: 5.00$
Au sous-sol de l'église de St-Camille

Dimanche le 30 novembre
Brunch bénéfice
6.00$
Dans le mail du centre commercial Coop de Ste-Justine

Participons ensemble pour Jean-Sébastien

A votre service

CONSEILLER



PUBLICITAIRE



CONSEILLER



DENTUROLOGISTE



Un message vu par 30 662 lecteurs par semaine

ISOLATION

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu

Accréditation QUE 946
Uréthane soufflée, injectée cellulose



Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal,
sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

•Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537

R.B.Q. 1640-6142-96

ESTIMATION GRATUITE

CONSEILLER



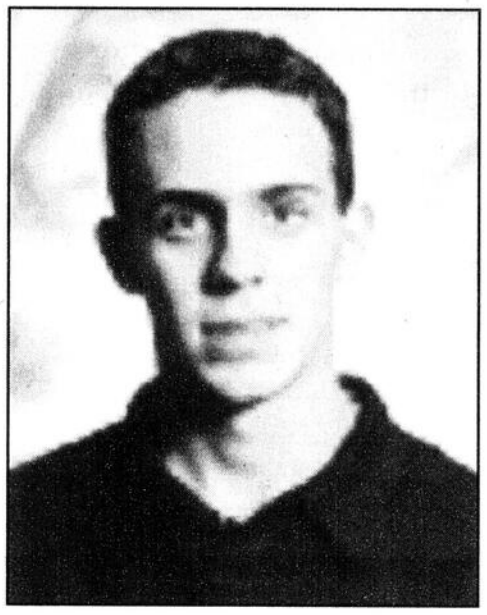
Lapointe auto inc.
ST-PHILÉMON & MONTMAGNY
Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00
469-2144/1-800-924-2144
LIGNE DIRECTE
Jean Caouette
www.lapointechrysler.ca

PLÂTRIER

YVON LACHANCE PLÂTRIER INC.
Tireur de joints sur toutes surfaces
Plafonds stuco: à la main ou spray à la machine
ESTIMATION GRATUITE
575, 25e Avenue, St-Prosper
Tél.: (418) 594-5469 Fax: (418) 594-6006

Récipiendaire de la médaille académique de la Gouverneure

Jérémie Fontaine de Saint-Philémon, qui a complété ses études secondaires à l'École secondaire Saint-Damien au printemps dernier s'est mérité la Médaille académique de la Gouverneure Générale en tant qu'élève de cet établissement ayant obtenu la meilleure moyenne scolaire au terme de ses études dans cette institution. Jérémie a obtenu une moyenne de 96 %. Il poursuit présentement ses études au Campus Notre-Dame de Foy en techniques policières.



Une tradition bien vivante à La Durantaye

La tradition catholique de ¨l'encan des âmes¨, qui consistait en la tenue le 1er novembre d'un encan pour amasser des sous pour payer des basses messes aux âmes du purgatoire existe toujours dans la paroisse de La Durantaye où l'on a toutefois déplacé sa tenue au jeudi 6 novembre et modifié son objectif au profit de la fabrique de l'endroit.

Ainsi, le jeudi 6 novembre dernier, de nombreux produits tels que pains de ménage, tartes, pâtés, confitures, légumes, farine de sarrasin, vin de framboise donnés par des résidants de la paroisse et des paroisses environnantes ont été mis aux enchères dans le cadre de cet encan mené de façon humoristique par messieurs Marc Roy et Michel Boucher.

En plus d'une soirée divertissante et remplie d'éclats de rire, cet encan des âmes de La Durantaye a permis d'amasser la rondelette somme de 1335 $ dans les coffres de la fabrique, qui allie ainsi l'utile à l'agréable tout en perpétuant une tradition appartenant au patrimoine religieux québécois.

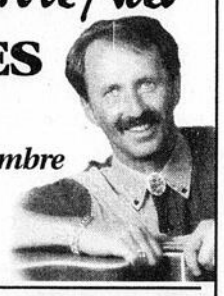
LE FENIL BLEU DE BEAUMONT

PRÉSENTE

Grand concert de Noël

AVEC

GEORGES HAMEL



Samedi le 20 décembre à 20h00

à l'église Notre-Dame-de-Lévis

Gala d'amateurs

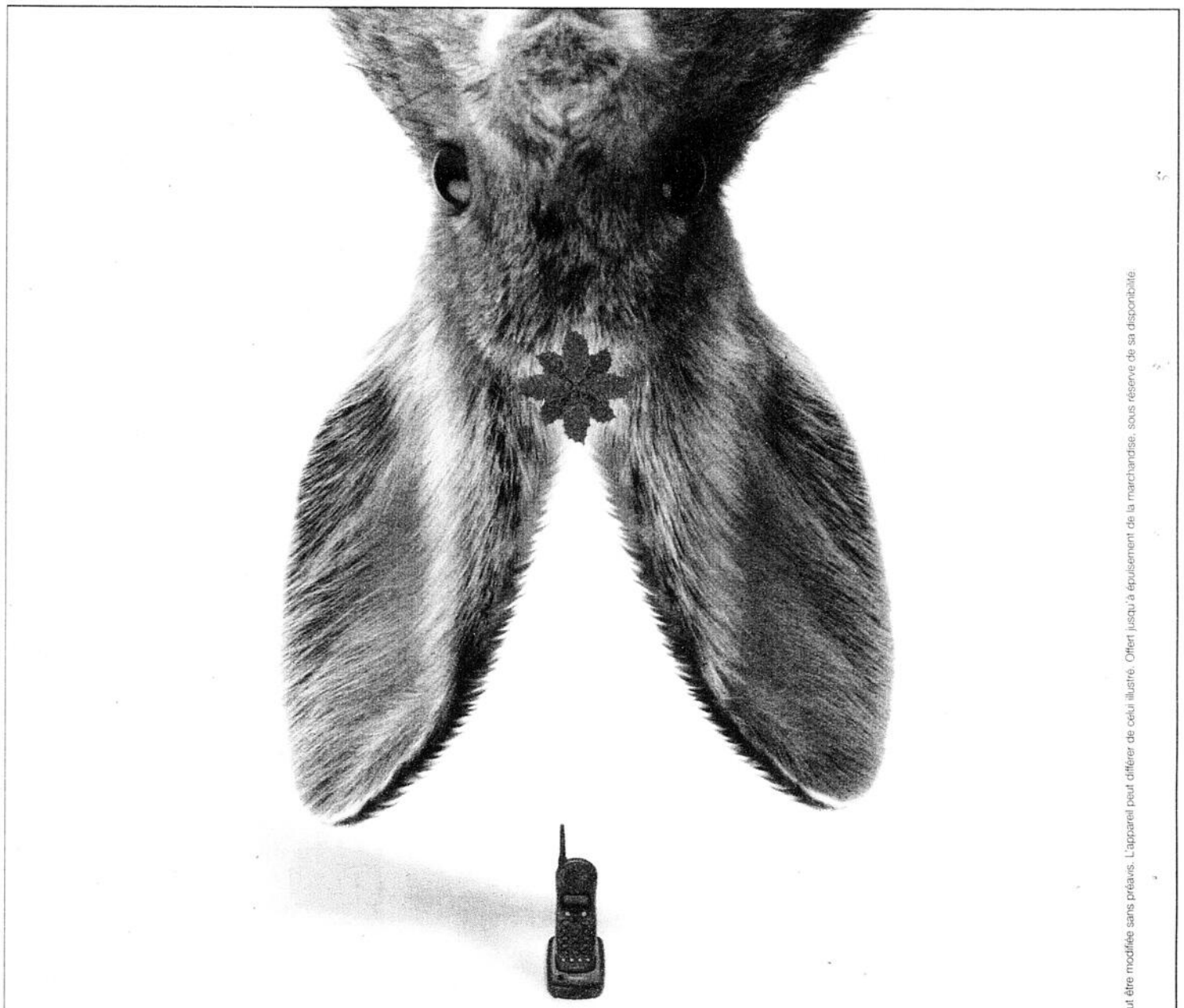
DIMANCHE LE 23 NOVEMBRE

avec l'orchestre "LES NASH"

Inf.: 835-1169

Journée du Jour de l'An pré-enregistrée

CFIN-FM, dimanche 7 décembre 2003



Uniquement pour vos oreilles !

Le spécialiste TELUS vous offre choix et qualité



NOUVEAU Multicombiné Uniden DXI 386-2

4,95 $ par mois pendant 24 mois ou 99,95 $ en un seul versement

le plus de l'agent TELUS

Jusqu'à 25 $ DE REMISE POSTALE

Pour chaque achat d'un appareil téléphonique sélectionné, votre **Agent autorisé TELUS Québec** vous remettra un coupon de remise postale variant de 10 $ à 25 $ selon l'appareil.



Opération Enfant Soleil*

Rapportez votre ancien téléphone

Pour chaque appareil rapporté, obtenez un rabais additionnel de 10 $* et TELUS remettra la somme de **3 $** à l'organisme **Opération Enfant Soleil**.



TELUS Québec*

Offre valide du 14 novembre 2003 au 4 janvier 2004. Taxes de vente provinciale et fédérale en sus payables le premier mois de facturation. Cette offre peut être modifiée sans préavis. L'appareil peut différer de celui illustré. Offert jusqu'à épuisement de la marchandise, sous réserve de sa disponibilité. Sous réserve de l'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent. Tous droits réservés TELUS Québec 2003.

* Un ancien appareil par achat. Le rabais additionnel de 10 $ est applicable sur la facture TELUS Québec.

Agent autorisé :

SAINT-ANSELME

Info-Maniac

593, route Bégin

(418) 885-9286

SAINTE-JUSTINE ET SAINT-CYPRIEN INAUGURENT LEURS NOUVELLES COURS D'ÉCOLE

Les 42 élèves de l'école Petite-Abeille de Saint-Cyprien et les 188 de l'école primaire de Sainte-Justine qui sont répartis entre les écoles Dominique-Savio et Fleurs de Soleil disposent depuis peu de nouveaux équipements de jeu dans leur cour d'école.

L'implantation de ces équipements dont la mise en place a été suggérée en décembre 2002 aux conseils d'établissement concernés par leur directrice de ces deux écoles, Mme Ginette Bégin, est redevable à l'implication de plusieurs commerces, institutions et individus, qui ont accepté de s'investir financièrement, physiquement ou matériellement pour mener à bien ces projets qui ont commandé des investissements totalisant 36 250 dans le cas des écoles primaires de Sainte-Justine et 29 830 $ dans le cas de celle de Saint-Cyprien.

Vendredi dernier les cérémonies d'inauguration de ces nouvelles installations ludiques ont été l'occasion de remercier publiquement tous les donateurs et collaborateurs qui ont permis la matérialisation de ces projets d'amélioration des cours d'école. Ces remerciements ont d'ailleurs été témoignés de façon bien concrète avec le dévoilement d'affiches sur lesquelles apparaissent les noms des principaux donateurs et collaborateurs associés à la réalisation de ces projets. On y lit notamment que la Commission scolaire à injecté 10 000 $ dans le projet de Saint-Cyprien et 5 750 $ dans celui de Sainte-Justine, que la caisse populaire du Sud de l'Etchemin a donné 1000 $ à Saint-Cyprien alors que celle de Langevin injectait 15 000 $ dans les projets de Sainte-Justine, où le Club Optimiste de l'endroit a donné 6000 $ pour les 2 projets d'amélioration ayant cours dans cette municipalité. La députée Dominique Vien avec des dons de 2000 $ à Sainte-Justine et 1500 $ à Saint-Cyprien, le député Normand avec une contribution de 500 $ à Saint-Cyprien, où l'OTJ et la municipalité ont contribué respectivement de 8 000 $ et de 6 000 $ au projet sont quelques-uns des autres collaborateurs dont les noms figurent sur ces affiches qui seront installées bien en vue dans les cours des écoles mentionnés.



LORS DE LA COUPE DU RUBAN OFFICIALISANT L'INAUGURATION DES NOUVEAUX JEUX INSTALLÉS DANS LES COURS D'ÉCOLE DE SAINTE-JUSTINE et le dévoilement des affiches de reconnaissances on reconnaît de g. à d.: Marie-Chistine Labonté, élève, de Mme Ginette Bégin, directrice, de Dominique Vien, députée, de Jérôme Maheux, représentant des élèves, de M. Michel Faucher, directeur de la caisse populaire de Langevin, de M. Charles-Henri Lecours, président de la C.S., de son directeur général, André Roy, de M. Denis Beaulieu, maire suppléant, de Mme Roxanne Turcotte, commissaire, et de Vénessa Vachon, élève.



LORS DE LA COUPE DU RUBAN OFFICIALISANT L'INAUGURATION DES NOUVEAUX JEUX INSTALLÉS DANS LES COURS D'ÉCOLE DE SAINT-CYPRIEN et le dévoilement des affiches de reconnaissances on reconnaît de g. à d., M. André Roy, codirecteur de l'école Petite-Abeille, M. Michel Bermard, maire et président du conseil d'établissement, son prédécesseur à ce dernier poste, M. Clovis Bourdon, Mme Roxanne Turcotte, commissaire, M. Charles-Henri Lecours, président de la C.S. de la Beauce-Etchemin, Mme Ginette Bégin, codirecteur de l'école, M. Michel Leclerc, directeur des ressources matérielles à la C.S. et M. Clermont Savard, directeur de la C.P. du Sud de l'Etchemin. À l'avant Judy Gauvin et Dany Rodrigue tenant le ruban.

Près de 2 500 dollars pour Accueil-Srénité

(SL) Pour une 3e année de suite, Accueil-Sérénité Bellechasse tenait, le 15 novembre dernier, un spectacle-bénéfice qui avait pour but d'amasser des fonds pour la Maison Accueil-Sérénité, située sur la rue Principale à Sainte-Claire. Ce spectacle-bénéfice avait lieu à l'église de Sainte-Claire et mettait en vedette Mme Rachelle Thibodeau de Sainte-Hénédine accompagnée au piano de Mme Anna-Marie Globenski. Près de 250 billets ont été vendus pour ce spectacle à saveur classique et entre 150 et 200 personnes y ont assisté. Mentionnons que ce spectacle-bénéfice, qui fut la seule activité de financement organisée par Accueil-Sérénité Bellechasse en 2003, devrait permettre à l'organisme présidé par le docteur jacques Béchard d'amasser près de 2 500 dollars. Accueil-Sérénité peut aussi profiter de nombreux dons émanant de particuliers et autres organismes du milieu, ce qui lui permet de poursuivre sa mission qui est d'accueillir et accompagner les personnes atteintes d'un cancer dans leur cheminement et de leur offrir un soutien psychologique.



Le spectacle-bénéfice d'Accueil-Sérénité Bellechasse mettait en vedette Mme Rachelle Thibodeau, au chant, accompagnée de Mme Anna-Marie Globenski au piano.

La Voix de vos publicitaires



Caroline Gilbert



Johanne Lessard

Une occasion propice aux rencontres



La dégustation vins et fromages organisée par la Chambre de commerce de la MRC de Bellechasse, le samedi 18 octobre, a favorisé comme le souhaitait sa présidente Mme Nathalie Roy des échanges entre gens d'affaires tout autant que les plaisirs de la bouche. En fait foi la photo de M. Stéphane Duquet, directeur des ventes chez Paré Chevrolet Oldsmobile de Saint-Anselme, M. Renaud Roy, co-propriétaire de Distributions Alimentation Roy de Saint-Anselme et M. Jacquot Leblanc, représentant de Biscuit Dare, qui ont participé à l'instar d'une centaine de convives à l'opportunité qui leur a été offerte par la Chambre de Commerce.

Soirée profitable



Pour une 2e année consécutive, l'humour était à l'honneur lors de la soirée annuelle de financement du Club autoneige Etchemin, qui s'est déroulée au Manoir Lac-Etchemin dans la salle de balle mise gratuitement à sa disposition.

Le jeune humoriste de la relève, Stéphane Bélanger a alors offert une prestation très appréciée des quelque 200 personnes qui ont participé à cette soirée. Celle-ci a aussi été ponctuée de l'encan d'accessoires et de vêtements de motoneige animé par M. Michel Lehoux.

Le président du Club autoneige Etchemin, M. Jean-Pierre Sylvain estime à plus de 5 000 $ le montant des profits nets réalisés lors de cette soirée de financement dont les résultats sont légèrement supérieurs à ceux de l'année précédente. Cet argent permettra à la fois au club de financer l'entretien de son réseau de sentier de motoneige et d'alimenter la réserve financière qui sera mise à contribution d'ici un an ou deux ans pour financer l'achat d'une nouvelle surfaceuse. M. Sylvain tient finalement à remercier tous ceux et celles qui ont collaboré à l'organisation et au déroulement de cette soirée de financement ainsi que tous les commanditaires qui s'y sont associés.

T.Y. Moteurs inaugure ses nouveaux locaux



Présent à Saint-Raphaël depuis maintenant 30 ans, TY Moteurs a officiellement inauguré, le mercredi 1er octobre dernier, ses nouveaux locaux situés au 1091, rue Commerciale, à Saint-Jean Chrysostôme. Plusieurs dizaines d'invités, employés et membres du personnel ont assisté à l'événement. Cet automne, TY Moteurs, propriété de Yvan et Line Théberge, est devenu concessionnaire autorisé de Bombardier, produits récréatifs, pour le territoire de Lévis et ce déménagement, après quelques mois passés aux Galeries Chagnon à Lévis, vise une meilleure desserte de l'ensemble de la clientèle de la grande région de Lévis et de la Rive-Nord. On y effectuera, tout comme à Saint-Raphaël, la vente et la réparation de produits récréatifs Bombardier. Soulignons qu'en mars 2003, Bombardier pro a remis à TY Moteurs de Saint-Raphaël le titre de concessionnaire de l'année pour le Québec. De plus, le 20 septembre dernier, TY Moteurs a reçu le prix Blizz'or, catégorie concessionnaires de motoneiges, lors du Congrès de la fédération des clubs de motoneiges du Québec.

Sur la photo, Yvan et Line Théberge étaient heureux d'inaugurer leurs nouveaux locaux situés au 1091, Commerciale, à Saint-Jean-Chrysostôme.

Paré Chevrolet Oldsmobile fait des heureux



Le 4 juillet dernier, M. Léandre Gosselin de Sainte-Marie remportait la location d'un véhicule de marque Tracker et ce, pour une période d'un an, lors du Tournoi de golf Laliberté, Bégin, Lemieux organisé de concert avec le garage Paré Chevrolet Oldsmobile de Saint-Anselme.

À cette occasion, M. Morin, qui est directeur général du Couvoir Scott, réalisait un trou d'un coup au no 6. Cette location, d'une durée d'un an, est évaluée à 10 000 $.

Desjardins Assurances générales, qui assure de tels prix, profite de chaque occasion du genre pour remettre un chèque de 1 000 $ à un organisme sans but lucratif. Pour cette occasion, le récipiendaire de ce chèque fut la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis.

Lors d'une petite cérémonie spéciale tenue au garage Paré de Saint-Anselme, son d.g., M. Gilles Paré a remis officiellement les clés du véhicule à son nouveau propriétaire, M. Léandre Morin. Pour sa part, M. Gaétan Gendron de Desjardin, Assurances générales, a remis un chèque de 1 000 $ à la directrice générale de la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, Mme Francine Saillant. Sur la photo, ils sont accompagnés de Stéphane Duquet, directeur des ventes chez Paré Chevrolet Oldsmobile.

Coup d'envoi de la 8e Opération Nez rouge Bellechasse

Invitation spéciale lancée aux bénévoles

Serge Lamontagne

Pour une 8e année consécutive, Opération Nez rouge Bellechasse reprendra du service et ce, du 5 au 31 décembre prochains.

En conférence de presse tenue le mercredi 12 novembre dernier au garage Martin Ford de Lévis, le comité organisateur de cette 8e édition sera pour une 3e année de suite présidée par Bruno Allen. Ce dernier a mentionné que toutes les municipalités de la MRC ainsi que l'ensemble de la grande ville de Lévis seront desservies par ONR Bellechasse et ce, en collaboration avec la centrale de Québec.

Cette 8e opération se tiendra aussi sous la présidence d'honneur de M. Pierre Corriveau, président de Martin Ford, qui a assuré l'organisation de son appui inconditionnel. Son entreprise est d'ailleurs un collaborateur privilégié d'ONR Bellechasse depuis plusieurs années.

Une fois de plus cette année, les locaux d'Opération Nez rouge Bellechasse seront situés dans la caserne incendie de Saint-Anselme et on pourra rejoindre les bénévoles qui y œuvreront au 885-8484 ou au 1-888-399-0008. Le parrain de cette 8e édition sera à nouveau l'organisation des loisirs de Saint-Anselme et la coordination de la centrale sera assurée par Cynthia Côté, appuyé de Sylvain Simard et d'une équipe d'une vingtaine de personnes.

L'Opération Nez rouge Bellechasse 2002 a permis de desservir les clients de 21 municipalités. Au total, on a effectué 1 335 transports et 2 202 personnes ont été reconduites. Les bénévoles de Nez rouge ont parcouru 56 365 km et amassé 16 739 $ en dons. La centrale a été en opération pendant 26 soirées et 455 bénévoles y ont œuvré.

Le président d'Opération Nez rouge Bellechasse, Bruno Allen, a mentionné qu'il espérait compter sur l'appui de 700 à 800 bénévoles pour mener à bien cette 8e opération. Il invite donc individus et entreprises à s'impliquer davantage dans Nez rouge et à grossir le rang des bénévoles qui diminue depuis deux ans. « Nous espérions pouvoir dire que nous n'avons plus besoin de Nez-Rouge mais ce n'est pas le cas. La demande est en hausse alors que les bénévoles sont de moins en moins nombreux, précise-t-il.



M. Claude Lavoie, directeur des Loisirs de St-Anselme, M. André Lavallée, pro-maire de St-Anselme, ainsi que MM. Pierre Corriveau et Bruno Allen, président d'honneur et président d'Opération Nez rouge Bellechasse, ont lancé en compagnie de la mascotte Rudoph la 8e édition de l'Opération qui débutera le 5 décembre prochain.



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?

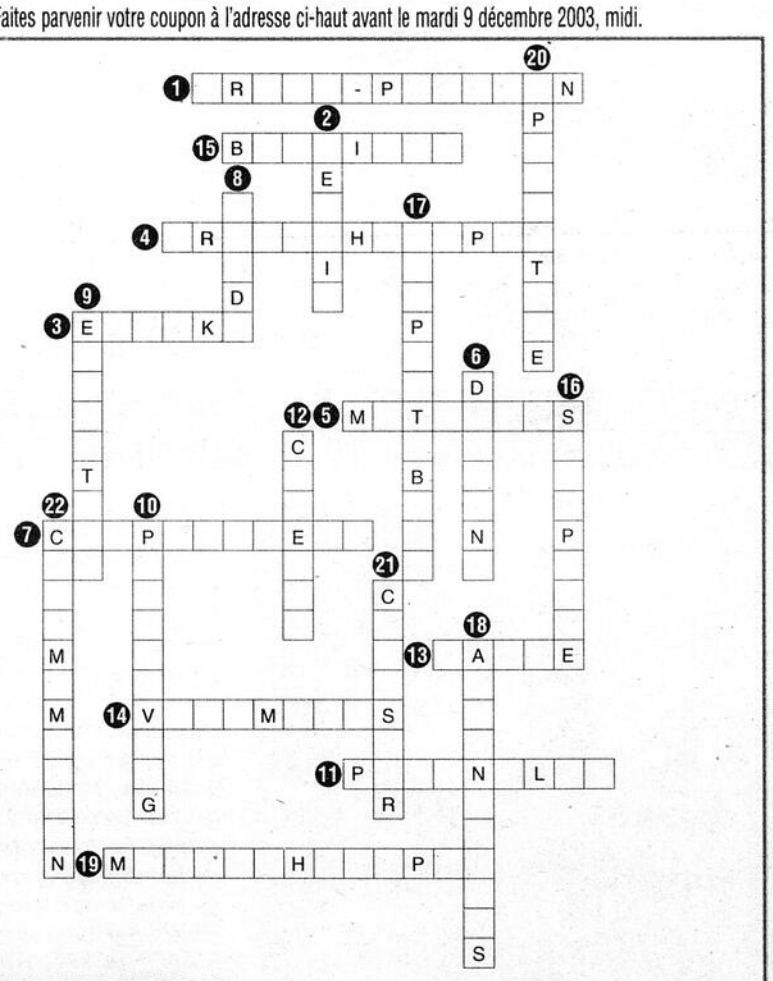
Pour information:
625-2692

CHAMBRE DE COMMERCE DE *LAC-ETCHEMIN*

Pour Noël...
GAGNEZ GROS
avec votre hebdo!
La Voix du Sud
Bellechasse • Etchemins
Plus de
700$
en prix

Pour participer, complétez la grille à partir des mots dissimulés dans les publicités de notre cahier du 22 novembre,
"Pour Noël... Gagnez gros avec votre hebdo!"

Faites parvenir votre coupon à l'adresse ci-haut avant le mardi 9 décembre 2003, midi.



Envoyez votre coupon à:
"GAGNEZ GROS AVEC VOTRE HEBDO!"
1516-A, Route 277,
Lac-Etchemin (Québec)
G0R 1S0

Nom: _____
Adresse: _____
_____
Téléphone: _____

Les tirages auront lieu le mardi le 9 décembre à 16h

Les gagnants seront dévoilés dans notre édition du 13 décembre 2003


Plus de 700$ en prix
et des idées cadeaux emballantes!
Pour Noël...
GAGNEZ GROS
avec votre hebdo!
La Voix du Sud
Bellechasse • Etchemins
Conservez ce cahier pour notre concours !


C'est Noël chez
Renée Fleuriste enr.
Ouvert tous les dimanches de décembre
BOÎTE CADEAU
Fruits & Passion
FRAGRANCES :
Orange-cantaloup, baies des champs, poire-tilleul
Seulement 18$
TANT QU'IL Y EN AURA !
Saint-Léon-de-Standon
642-5363
Sainte-Claire
883-3353
Audrey Roy, fleuriste horticultrice
Myrian Brousseau, propriétaire fleuriste
Laurence Boucher Bourque, aide-fleuriste

SAGE
OU NON. MECHANT
OU GENTIL.
TOUT LE MONDE GAGNE!

Décrochez
VOTRE GM



Revoici le concours « Décrochez votre GM » qui vous donne la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE ou jusqu'à 10 000 $ de réduction à l'achat ou à la location sur presque tous les véhicules 2003 et 2004.†*

PLUS

DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE

10 000 $ DE RÉDUCTION

5 000 $ DE RÉDUCTION

2 500 $ DE RÉDUCTION

2 000 $ DE RÉDUCTION

1 500 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003†

750 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004†

0 %

FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

Toute l'équipe vous invites à profiter de cette super promotion de fin d'année.

Faites vite, cette offre est d'une durée limitée

parechev.gmcanada.com

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE
ST-ANSELME

Depuis 1958 des gens de confiance !

1239, route Bégin, SAINT-ANSELME

(418) 885-4471

2

Pour Noël,
profitez d'un grand choix de tissus mode et à décoration

5 $ DE RABAIS

en présentant ce coupon à l'achat de :
- un ensenble de drap doux ou
- à l'achat de 25,00$ ou plus de tissus mode ou déco

* Prix régulier (sauf fibres et piqué)
* 1 coupon par client par achat. Jusqu'au 24 décembre 2003

Tissus du Lac-Etchemin 625-2692

25 $ OU 50 $ DE RABAIS

EN PRÉSENTANT CE COUPON :

RABAIS DE 25,00$ À L'ACHAT
d'une machine à coudre SINGER ou aspirateur traîneau

RABAIS DE 50,00$ À L'ACHAT
d'un aspirateur central de marque EUREKA ou SANI-FLO



* 1 coupon par client par achat. Jusqu'au 24 décembre 2003

Tissus du Lac-Etchemin 625-2692

Jusqu'à Noël :
Tirage d'une machine à boutons SINGER chaque semaine
(Valeur de 29,95$)

Tissus du Lac-Etchemin
CENTRE DE SERVICE SINGER 3

238, 2e avenue 418 625-2692 CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

Pour Noël : Mise de côté, Visa et Master Card acceptés

Boutique Cadeaux

Le Maître de l'Illustration

Messages lumière
Chandelles parfumées
Cadeaux Personnalisés ❄ Encens
Aromathérapie ❄ Bombes pour le bain

Horaire pour décembre

Lundi, mardi, mercredi	8h30 à 17h	Lundi 22, mardi 23 déc.	9h à20h
Jeudi, vendredi	8h30 à 18h	Mercredi le 24 déc.	9h à 16h
Samedi	10h à 15h	25-26-27-28-1-2 jan.	fermé
Dimanche le 14 et 21 déc.	10h à 15h	29-30-31 déc.	10h à 15h

Sans oublier que nous offrons toujours nos excellents services:

Infographie • Airbrush • Lettrage
• Photocopies couleurs & N/B • Articles promotionnels

4

1568-D, Route 277 Lac-Etchemin Tél.: (418) 625-1053

Pour un cadeau utile...

Quoi de mieux qu'un bon équipement



Pour les motoneigistes qui se donnent à fond



Pour se tenir au chaud



Pour vos longues randonnées

Certificats cadeaux disponibles

Le Père Noël a d'autres idées, telles que:

T-SHIRTS • MITAINES
• HABITS DE MOTONEIGES • ETC...



5

LEHOUX Sportswear LAC-ETCHEMIN 625-3081

2004 CHEZ NOUS, C'EST ski-doo BOMBARDIER

Pourquoi pas un bijou...

Du 24 novembre au 6 décembre 2004

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS

25% à 50%

sur bijoux or et argent et perles (sauf promotion)



Nous payons les taxes pour vous sur les montres!



Montres Guess pour homme et femme
Garantie 10 ans.

- *Bagues à diamant semi-éternité*
- *Bagues familiales*
- *Alliances*
- *Joncs 2 et 3 couleurs*
- *Lampes berger*
- *Produits pour le corps*

Bijouterie Etchemin

279, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-3264

COMPTANT MISE DE CÔTÉ

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI

N'oubliez pas notre circulaire de promotion

6

Pour Noël

pièces d'auto DORCHESTER

Outillage commercial et industriel

vous suggère...

Plusieurs autres spéciaux en magasin !

72, boul. Bégin, Sainte-Claire
(418) 883-2231-32

Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

Ens. combinaison de compresseur à air 2 cv
8469/8200NH25
Ens. comprend
- 1 - Compresseur à air 2 CV (modèle 8459)
- 1 - Ens. de cloueuse de finition 18 jauge x 2" (modèle 8200N)
- 1 - boyau à air en PVC 3/8" x 25' 300 P.S.I. (mododèle KAH-3825)

Rég.: 330.81$ **249.99$**

Ens. scie alternative à vitesse variables
8355
- Puissant moteur de 7 ampères
- Course de la lame de 1-3/16"
- Accepte les lames à tiges 1/2" standard
- Comprend deux lames pour le bois, deux lames pour le métal, une clé hex. et un coffre de rangement robuste

**89.99$** Rég.: 129.00$

Perceuse à colonne avec guides de laser double
KC-116FC
- Modèle de plancher
- Moteur 7.5 ampères
- 16 vitesses (210 - 3670 tour minutes
- Diamètre de travail 13"
- Abaissement 3 1/8"
- Mandrin 5/8"

**259.99$** Rég.: 349.00$

Ens. outil rotatif à vitesse variables 65 mcx.
8353
- Moteur de 1.1 ampères 10,000 - 33,000 tour minutes
- Comprend arbre flexible de 40", assortiments d'accessoires et support ajustable

Rég.: 54.95$ **39.99$**

13" Planer / moulder
KC-235PM
- Puissant moteur de 1.5 HP
- Guide du système inclus
- Ensemble complet comprenant couteaux aplanissants, setting gauge et ramasse poussière 4"
- Surface d'aplanissement de 6 1/8" moulding thickness

Rég.: 1 295$ **999.99$**

Sableuse à bande 6" x 48" et disque 9" à levier de changement rapide
KC-706L
- Table inclinable 7 1/2" x 12"
- Sortie de poussière
- Guide à onglets

**299.99$** Rég.: 330.81$

Collecteur de poussière 1200 pcm
KC-3105C
- Moteur 12 ampères
- Peut être opéré sur le 110V ou 220V
- Complet avec roulettes pour facilité le transport

**369.99$** Rég.: 496.19$

Tronçonneuse 14"
8342
- Moteur 15 ampères

Rég.: 239.40$ **169.99$**

7

22

NOUVELLE POLYVALENCE

TRX400FA FOURTRAX AT



Pour le travail ou pour les loisirs, le tout nouveau TRX400 de Honda est difficile à battre.

- Puissant moteur ST quatre temps refroidi par air de 397cc avec radiateur d'huile haut débit à ventilateur
- Transmission « Hondamatic » – sans courroies pour user, glisser ou brûler
- Entraînement 2RM/4RM qu'on peut sélectionner à la volée
- Programme de sélection électrique des vitesses ESP, pour changer les rapports au toucher d'un bouton
- Le différentiel avant à détection de couple procure une traction sure et une maniabilité agile

J.M.J ACQUES LAC ETCHEMIN

1314, Route 277,
Lac-Etchemin
625-2081
625-2084

HONDA
LES MEILLEURS SUR LA TERRE™
RPM FINANCEMENT HONDA
honda.ca

Portez toujours un casque, de la protection pour les yeux et des vêtements protecteurs appropriés. Observez les lois et lisez attentivement votre manuel du propriétaire. Honda recommande de suivre un cours de conduite de VTT.

8

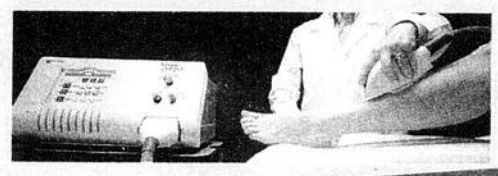
Pour Noël,

Clinique Seppill inc.

- **Soins épilatoires permanents, épilation type laser, rapide, confortable sécuritaire et efficace.**
- **Traitement des taches pigmentaires et des lésions vasculaires**
  (atténuation ou disparition des taches brunes et rosacées en moins de 10 jours)

JAMBES + AINES
ET OBTENEZ LES AISSELLES
GRATUITES

Les soins sont supervisés par un professionnel de la santé.





Certificats Cadeaux disponibles

MasterCard VISA Interac PAIEMENT DIRECT

CONSULTATION ET ÉVALUATION GRATUITES SUR RENDEZ-VOUS

Vous avez rendez-vous au :

749, boul. Bégin, Saint-Anselme **418-885-8111**
(Local de la Clinique Dentaire Tanguay)

210, boul. Vachon, Sainte-Marie **418-386-1007**
(Centre Pourquoi Pas... coiffure, beauté & bien-être)

9

OFFREZ À NOËL

un cadeau spécialisé signé :

purelivingDans un Jardin

Chandelles time & again



Disponibles sur place :
- **Cadeaux**
- **Produits dans un Jardin et Pure Living**
- **Parfums**
- **Produits cosmétiques**
- **Coffrets cadeaux**
- **Service d'emballage**
- **Certificats cadeaux**

Soins des pieds disponibles sur place.

10

ESSAIM

Pharmacie G. Savard & J.P. Nicole

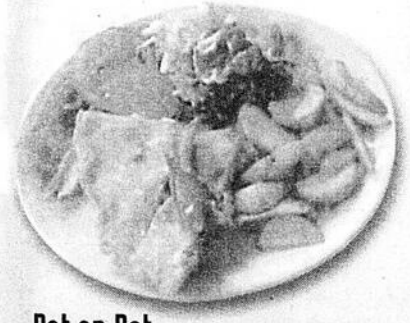
135, rue Principale, Sainte-Justine 383-3036

Café La Sabline



Grosses crevettes et pétoncles

OUVERT le 31 décembre et 1er janvier



Pot en Pot (pâté au homard et pétoncles)

Horaire des Fêtes

Ouvert tous les jours sauf le lundi

Fermé les 25 et 26 décembre

Cuisine spécialisée des Îles-de-la-Madeleine
Crevettes • Pétoncles • Crabe • Homard

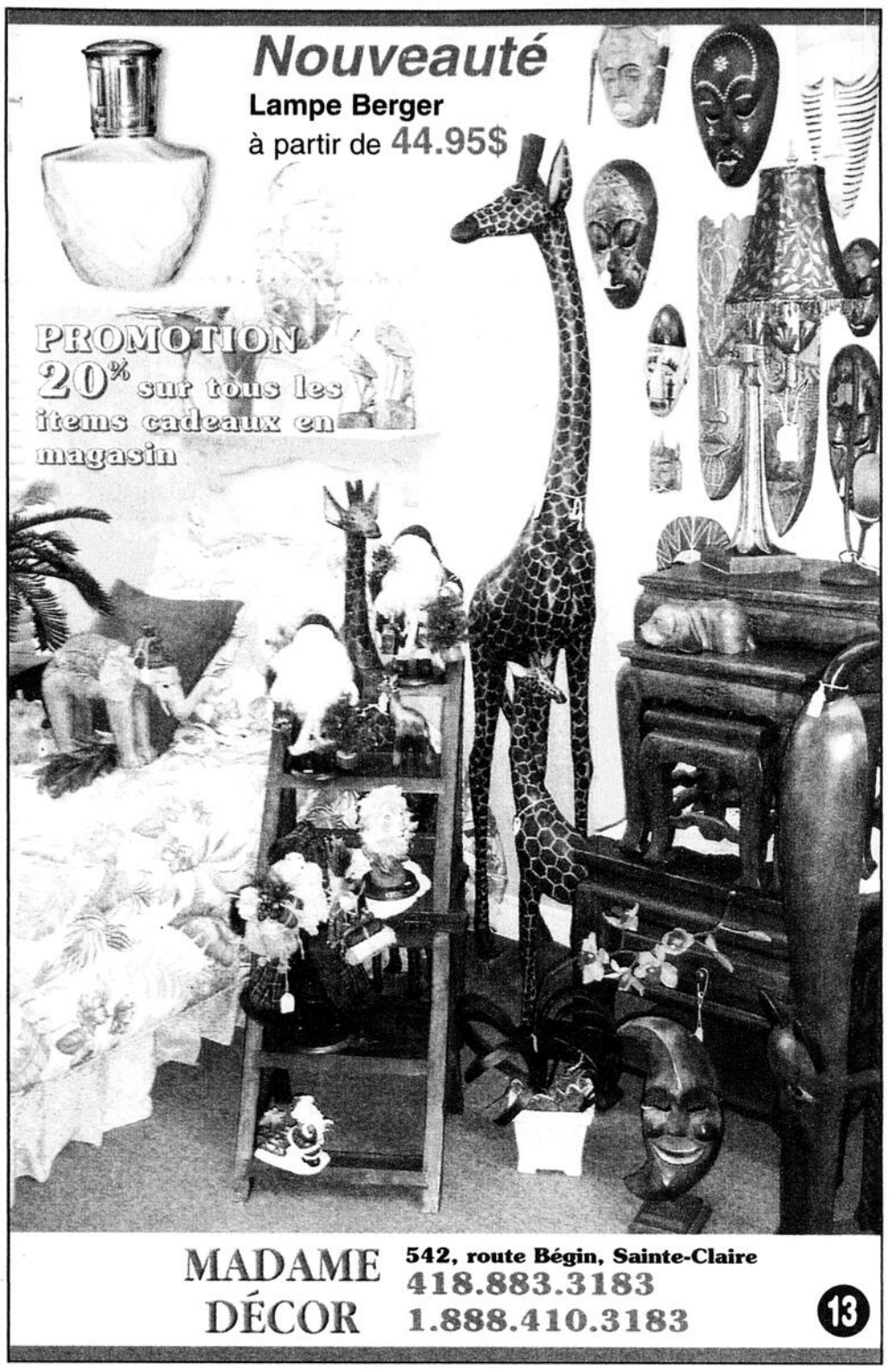
199911231

128, Côte du passage,
LÉVIS

RÉSERVATIONS
833-4808

11

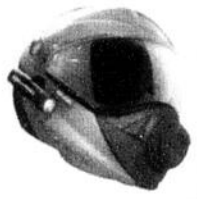

Noël avec
Fleuriste
St-Anselme
M. Paul Émile Roy, propriétaire
Idées cadeaux pour toutes occasions
25%
d'escompte sur tout les articles de Noël en magasin
625, boul. Bégin
Saint-Anselme
885-9611
boutique du Cadeau
Fleuriste St-Anselme
12


Nouveauté
Lampe Berger
à partir de 44.95$
PROMOTION
20% sur tous les items cadeaux en magasin
MADAME DÉCOR
542, route Bégin, Sainte-Claire
418.883.3183
1.888.410.3183
13


Pour vos cadeaux, venez chez
Boutique Belébo
20%
sur tous les vêtements pour dames de 6 à 20 ans et cadeaux de bébés
Certificats-cadeaux disponibles
Certificat cadeau
Boutique Belébo
135, rue Principale, Sainte-Justine 418 383-3333
14


Un vrai goût d'Europe
pour le temps des fêtes
Patricia De Smedt
Chocolatière - Pâtissière
Je vous rapporte de ma Belgique natale, toute une gamme d'idées cadeaux réalisées artisanalement avec l'inimitable chocolat Belge Yoma.
Délicieuses pâtisseries Françaises et bûches de noël disponibles (réservez tôt)
Michel Droin
Restaurateur - Traiteur - Charcutier
Pour vos repas des fêtes, j'ai plein d'idées appétissantes à partager. Venez m'en parler !!!
Mon métier et ma passion sont à votre service.
Confiserie Yoma
Détour en France
1548, Rte 277, Lac-Etchemin
(418) 625-3606
(418) 625-2004
15

Pour noël offrez...



Casque BV2S



«Balaclava X-Team»



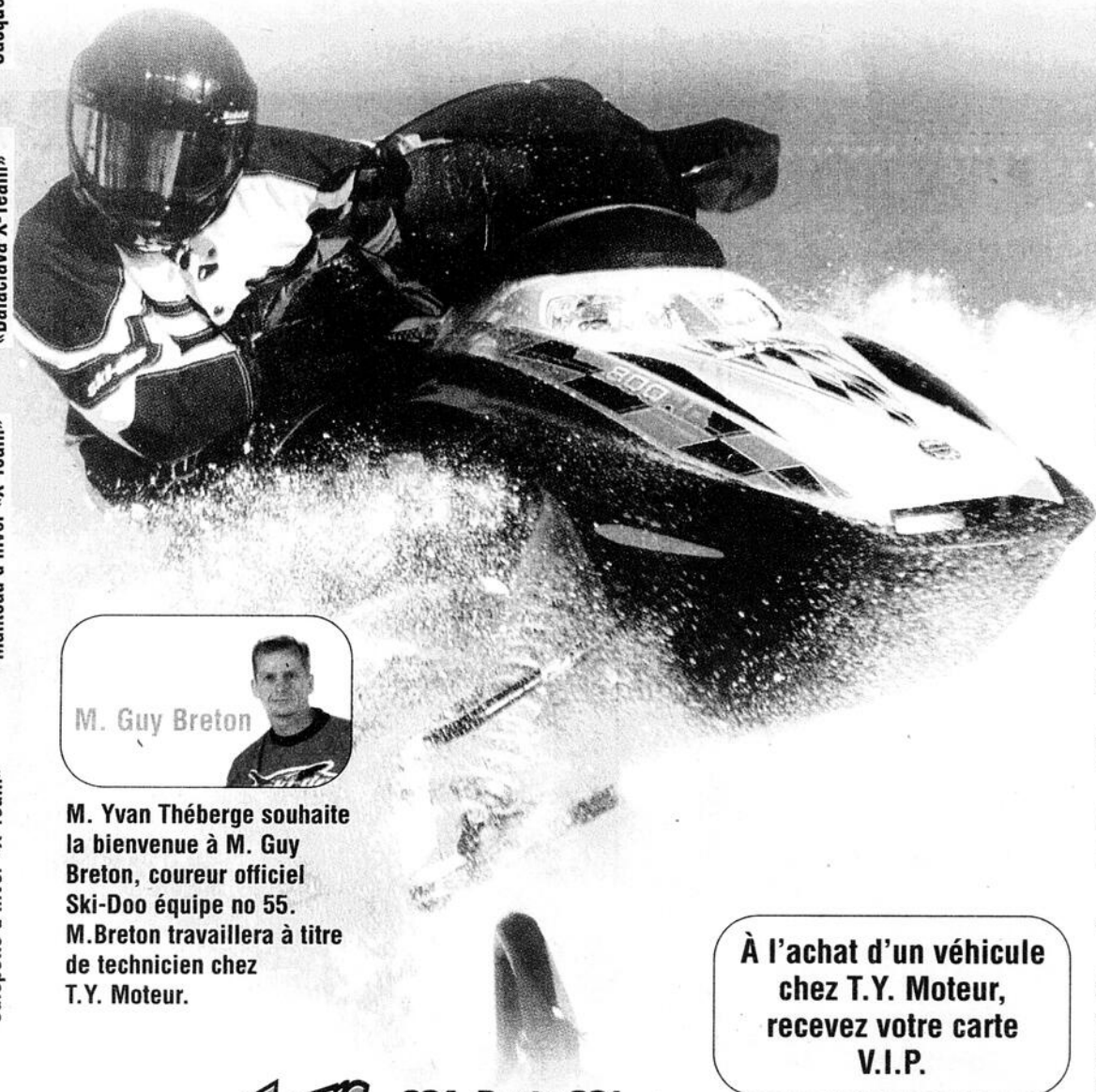
Manteau d'hiver «X-Team»



Salopette d'hiver «X-Team»



Bottes RXTS



M. Yvan Théberge souhaite la bienvenue à M. Guy Breton, coureur officiel Ski-Doo équipe no 55. M.Breton travaillera à titre de technicien chez T.Y. Moteur.

TY Moteurs de St-Raphaël

684, Route 281, Saint-Raphaël

Tél.: 243-2292

Fax: 243-2123 *YVAN THÉBERGE, prop.*

REVolutionnez ski-doo !

Achetez une motoneige Ski-Doo® 2004 et obtenez:

Gratuite
Une housse X-Team[MC] Rev[MC]
Édition limitée

- **Conçue pour protéger au maximum votre motoneige**
- **Tissu révolutionnaire teint par sublimation, totalement imperméable**
- **Ne tachera pas et ne décolora pas**
- **Nouveau système d'installation facile à courroie croisée**

Ou

Gratuit
Deux ans de garantie sur le moteur

- **Tranquilité d'esprit assurée !**

À l'achat d'un véhicule chez T.Y. Moteur, recevez votre carte V.I.P.

Aussi, rabais exceptionnels sur les modèles Ski-Doo® 2002 et 2003.
Hâtez-vous, car cette offre unique prend fin le 30 novembre 2003 !

2004 CHEZ NOUS, C'EST ski-doo

BOMBARDIER

16



les Amants de la Scène

Des idées-cadeaux géniales, tout près de chez vous !



Samedi - 22 novembre



High Life
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
21,30 $

Dimanche - 23 novembre



Danys Hamel
dans Sortilèges (magie)
14h00
Cégep Beauce-Appalaches
9,13 $

Samedi - 29 novembre



Bïa
20h00
Polyvalente de St-Georges
19,56 $

Jeudi - 4 décembre



Fred Pellerin, conteur
19h30
Théâtre, Place de l'Église
17,39 $

Dimanche - 7 décembre



Patrick Groulx
supplémentaire
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
20,43 $

Samedi - 13 décembre



François Léveillée
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
30,87 $

Dimanche - 14 décembre



Arthur l'aventurier
14h00
Cégep Beauce-Appalaches
8,26 $

Jeudi - 18 décembre



Les Charbonniers de l'enfer
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
19,13 $

Samedi - 17 janvier



Lévesque et Turcotte
supplémentaire
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
27,82 $

Samedi - 24 janvier



H'sao
20h00
Polyvalente de St-Georges
17,39 $

Samedi - 31 janvier



Bruno Pelletier
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
36,08 $

Samedi - 14 février



Réal Béland
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
25,65 $

Vendredi - 20 février



Sergeï Trofanov
20h00
Théâtre, Place de l'Église
15,21 $

Jeudi - 26 février



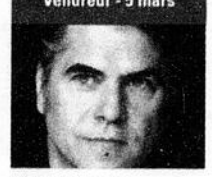
Thomas Chapland
première partie: Crossroad
19h30
Théâtre, Place de l'Église
15,21 $

Samedi - 28 février



Francine Raymond
20h00
Théâtre, Place de l'Église
18,70 $

Vendredi - 5 mars



Richard Séguin
20h00
Théâtre, Place de l'Église
22,17 $

Samedi - 13 mars



Angèle Dubeau
Spectacle bénéfice au profit des Amants de la Scène
20h00
Église de St-Georges Ouest
50,00 $

Vendredi - 19 mars



Annie Brocoli
18h30
Cégep Beauce-Appalaches
12,17 $

Samedi - 20 mars



Dominic et Martin
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
29,12 $

Dimanche - 28 mars



Michel Barette
supplémentaire
19h30
Cégep Beauce-Appalaches
32,17 $

Samedi - 10 avril



Claude Léveillée
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
20,43 $

Samedi et dimanche 17 et 18 avril



Mario Jean
20h00 (samedi)
19h30 (dimanche)
Cégep Beauce-Appalaches
36,08 $

Samedi - 1er mai



Steve Normandin et Natalie Byrns
20h00
Théâtre, Place de l'Église
17,39 $

Samedi - 8 mai



Arianne Moffat
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
19,56 $

Samedi - 15 mai



Les Respectables
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
22,17 $

Samedi - 22 mai



Richard Abel
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
20,00 $

Samedi - 29 mai



Louis-José Houde
supplémentaire
20h00
Cégep Beauce-Appalaches
25,65 $

Les billets ne sont ni échangeables, ni remboursables.
Au prix des billets s'ajoutent: 2,17$ de frais de billeterie, la TPS et la TVQ

17

les Amants de la Scène

12 120, 1re Avenue, Ville de Saint-Georges
Téléphone: (418) 228-2455
Télécopieur: (418) 227-8393
Courriel: info@amants-scene.qc.ca

GOLF EN CADEAU

Promo du temps des fêtes...

MEMBRES D'UN JOUR
(billet d'une journée)

Spécial **25 $**

Prix régulier : 31,00 $

Date limite jusqu'au 24 décembre 2003.

Pour informations: **625-2711**

Offrez également un abonnement ou certificat cadeau. C'est vous assurez de faire un trou d'un coup !



CLUB DE GOLF

LAC-ETCHEMIN

Club de Golf Coopératif de Lac-Etchemin

Lac-Etchemin, Bellechasse, Qc G0R 1S0

CHAMBRE DE COMMERCE DE *LAC-ETCHEMIN*

18

Noël

Fête d'amour et de tendresse

Offrez un cadeau de bien-être à un être aimé ?
Ou pourquoi pas à soi-même ?
Une ou plusieurs séances de massothérapie.

Promotion pour Noël

LAC-ETCHEMIN		LÉVIS	
1 séance :	40$	1 séance :	50$
2 séances :	70$	2 séances :	90$
3 séances :	100$	3 séances :	130$

VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2003

Paulyne Pelchat



INFIRMIÈRE, MASSOTHÉRAPEUTE
(massage de détente, polarité et reflexologie)

Membre de l'O.I.I.Q. et F.Q.M.

*Reçu disponible pour assurance et impôt.

LAC-ETCHEMIN
(LÉVIS SUR DEMANDE)

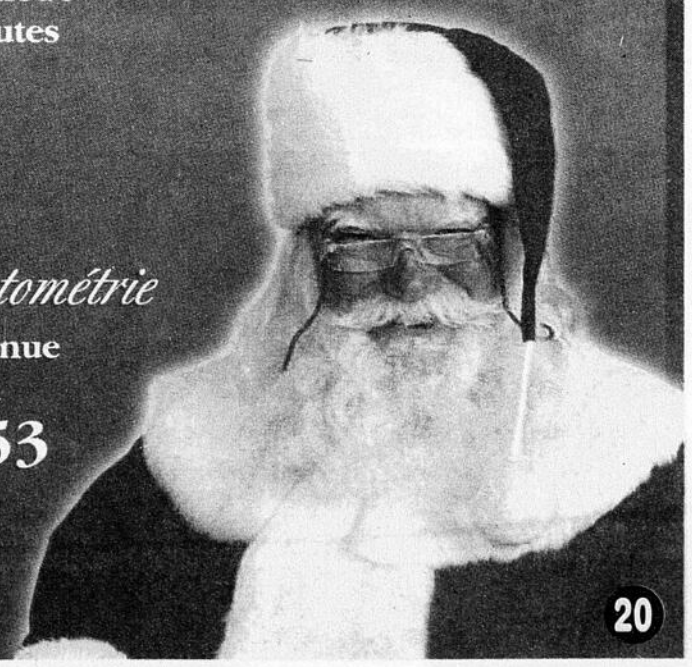
418 625-8391

19

Pour Noël
Pourquoi ne pas offrir un certificat-cadeau ?

Soins d'optométrie
- Examen visuel complet
- Dépistage de pathologie oculaire
- Vision des enfants
- Verres de contact de tous genres

Services d'opticiens
- Ajustement personnel
- Réparations
- Vaste choix de montures mode
- Lunettes toutes gammes



Blouin Optométrie
207 A, 2e Avenue
Lac-Etchemin
625-5253

20

Profitez de nos supers offres de fin d'année !

Notre liquidation de modèles 2003 se poursuit

0 %

Jusqu'à 72 mois sur plusieurs modèles

Venez nous voir

Du lundi au jeudi jusqu'à 1h00 AM et le vendredi jusqu'à 21h00

Daniel Paré
DODGE CHRYSLER JEEP

692, boul. Henderson, St-Malachie

(418) 642-2855 • 1-800-665-2855

www.danielpare.com

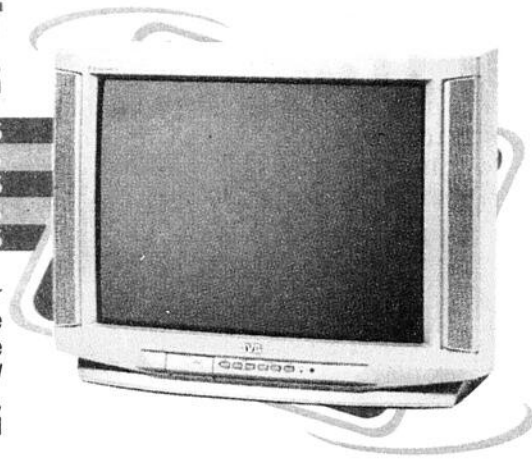
21

Grande vente de noël

JVC

ÉCRAN PLAT Réel INVAR

AV-32FA44 32 po.	1099$
AV-27FA44 27 po.	599$
AV-24F704 24 po.	479$
AV-20F704 20 po.	349$
AV-14F704 14 po.	249$



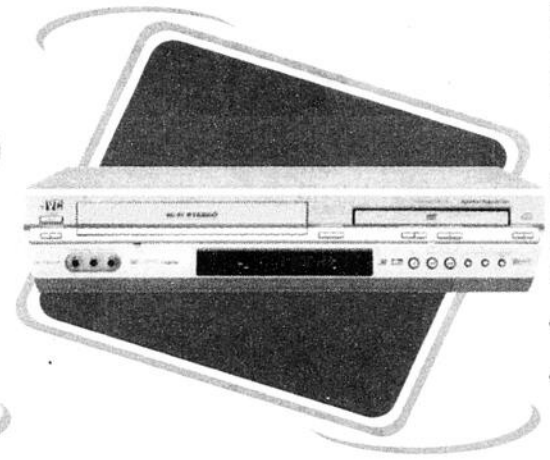
- INVAR PLAT, série Silver
- Télécommande universelle lumineuse
- Entrées et sorties: 1 entrée de composante vidéo, 1 entrée S-Vidéo (arrière), 3 entrées AV (2 arrière / 1 avant), 1 sortie audio fixe, entrée RF, AV Compulink III

Lecteur DVD, CD / Magnétoscope VHS

Haute fidélité

HR-XVC33

249$



- DVD Vidéo, CD Audio, CD-R, CD-RW, MP3 (CD-R/RW), Vidéo CD Compatibilité
- Magnétoscope Hi-Fi stéréo avec décodeur MTS

VHS stéréo haute fidélité

HR-J692

99$



Système de CD Portable

RC-ST1SL

79$



- AM-FM-CD-Cassettes
- Disponible en gris ou noir

Caméra Super VHS Compact

GRSXM750

499$



- Écran couleur 3.5 po. LCD
- Enregistrement haute résolution Super VHS

GRATUIT
malette et 3 cassettes

Caméra Vidéo Numérique

GR-D30U

649$



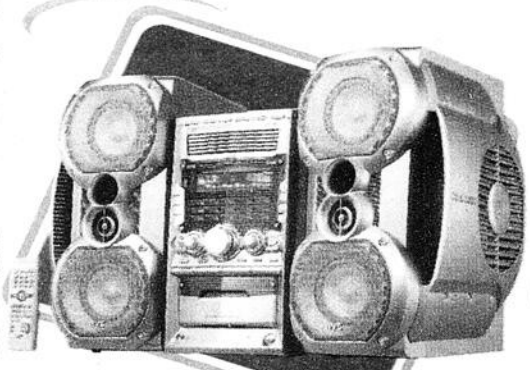
- La toute petite numérique DV avec écran couleur LCD

GRATUIT
malette et 3 cassettes

Système Compact Bi-AMP

HX-Z10

499$



- 5 CD "Sub" puissant
- Bi-amplifié; (165Wx2 subwoofers, 75W2 haut-parleurs principaux)
- Son turbo pour une performance maximum
- Super Basse étendue

Aussi disponible

MXKA3 160 Watts	229$
MXKA6 300 Watts	299$

Ensemble Cinéma Maison DVD

À partir de

499$

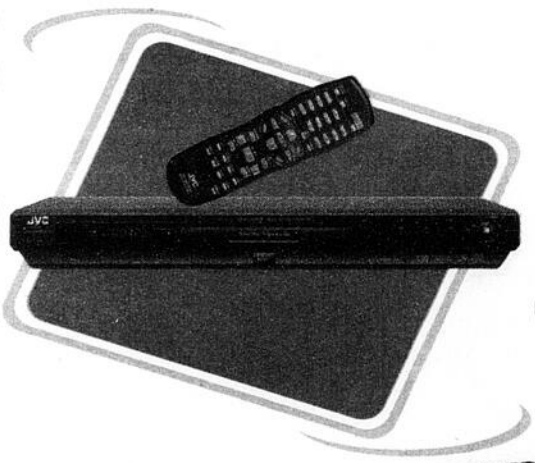


- 5 disques
- Format jouable: DVD-Vidéo, DVD-R, CD, CD-R,/RW, SVCD/VCD, MP3 (CD-R/RW)

Lecteur DVD

XV-N40

149$



- DVD-CD-MP3
- Disponible en gris

Radio Auto/CD

KD-S590

159$



- 180 Watts

22

marceau

RADIO - TV ENR.

754, route Bégin, C.P. 363, St-Anselme

Tél./Fax : 885-9858

Une campagne de financement qui va bon train



M. ANDRÉ BÉLISLE, PRÉSIDENT DU COMITÉ DE RESTAURATION DE LA RIVIÈRE ETCHEMIN, Mme Dominique Lamarre, directrice générale et M. Tom Lemieux, président d'honneur de la campagne de financement 2003-2005, ont dévoilé les résultats de la campagne de financement en cours lors de la soirée casino du 7 novembre dernier.

La récente soirée casino organisée le 7 novembre au profit du Comité de restauration de la rivière Etchemin a non seulement permis à l'organisme de réaliser un profit net de 4 500 $, elle lui a aussi permis de faire le point sur sa campagne de financement 2003-2005. En cours depuis six mois sous la présidence M. Tom Lemieux, vice-président de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Québec, cette campagne vise à amasser 150 000 $ pour la réalisation de circuits de pêche et de canot ainsi que pour le développement d'activités récréo-touristiques liées à la rivière Etchemin.

De cette somme, 100 000 $ sont déjà comptabilisés, ce qui présage l'atteinte de l'objectif d'ici le mois de mars prochain, selon M. Lemieux, qui invite d'ailleurs les gens d'affaires à s'impliquer financièrement dans ce projet qui vise à laisser en héritage un environnement sain et accessible aux prochaines générations.

Le gagnant du canot en cèdre d'une valeur de 1500 $ offert en prix à cette occasion est M. Jean-Roger Nadeau de Saint-Joseph.

Soirée de réflexion sur la consommation des drogues

Des représentants du CLSC de Bellechasse, de la Sûreté du Québec, du Portage, d'ALTO (réadaptation en toxicomanie), de Ressources alternatives Bellechasse organisent à l'intention des parents du milieu une soirée de réflexion sur la consommation des drogues. La soirée se déroulera au centre communautaire au 129, route 132 Est, à Saint-Michel, le mardi 25 novembre à19h30. Ce sera l'occasion de voir différentes drogues, de connaître leurs effets et leurs modes de consommation, d'en savoir plus sur les types de consommateurs, de se mettre à jour et de poser des questions. Un panel réunissant différents intervenants de la région soit du CLSC, Portage, ALTO, un jeune consommateur et un parent, la Sûreté du Québec et une intervenante en toxicomanie en milieu scolaire sera aussi tenu. Pour plus d'information, ou en cas de mauvaise température, contactez Nadia Racine, intervenante jeunesse à l'école secondaire St-Charles en composant 887-3418, poste 228.



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?

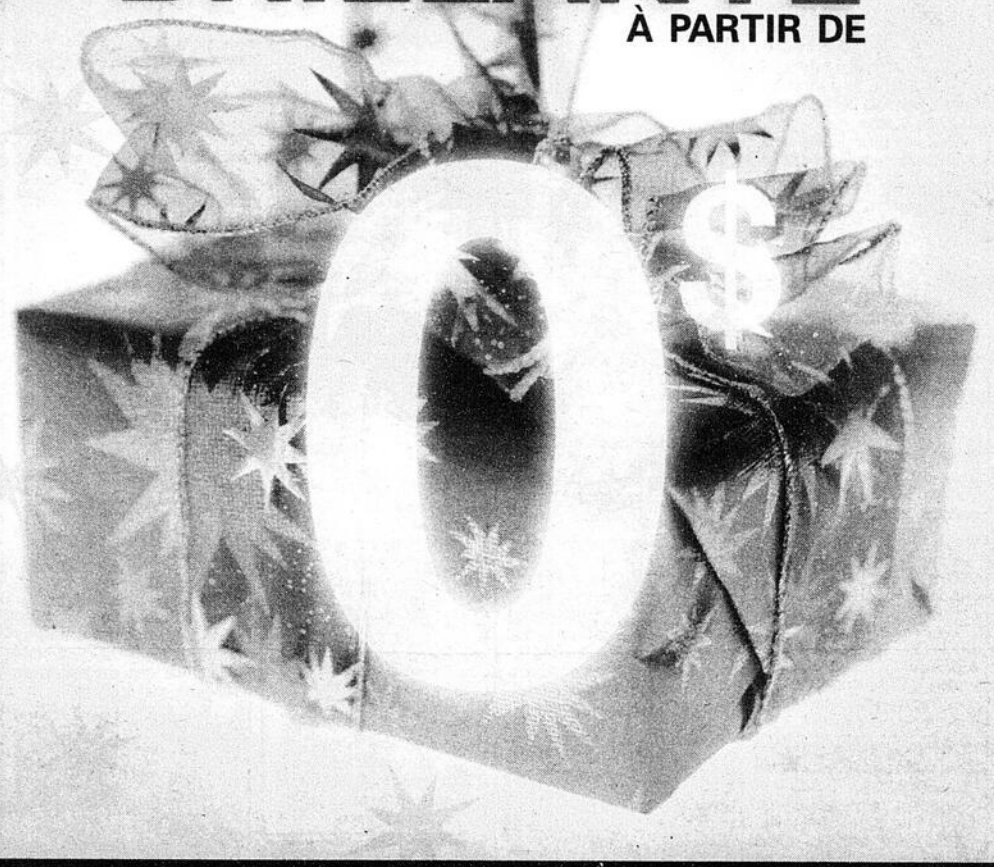
Pour information:

625-2692

CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

UNE IDÉE CADEAU BRILLANTE

À PARTIR DE



5 appareils offerts

À MOINS DE 50 $*



Nokia 3586i >

PRIX NET EN MAGASIN

Comme le **Nokia 3586i** à seulement 19 $

DE PLUS, OBTENEZ

- Jusqu'à **4 mois d'appels locaux illimités*** et
- **Partagez votre forfait GRATUITEMENT** pendant 3 mois avec vos parents et amis.

VISITEZ VOTRE AGENT AUTORISÉ

LAC-ETCHEMIN

Sogetel / (418) 625-6624

Pièces d'auto G.G.M. / (418) 625-3132

SAINTE-JUSTINE

Radio Shack / (418) 383-3054

SOGETEL MOBILITÉ

Pour ne rien manquer

Sogetel Mobilité est un réseau partenaire de *Bell Mobilité*.

*Offert aux nouveaux abonnés avec un contrat de 24 mois applicable sur tous les forfaits, sauf le Forfait *Ange Gardien*. Disponible jusqu'au 31 décembre 2003 ou jusqu'à épuisement des inventaires. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails en magasin.

LES ANNONCES CLASSÉES (418) 625-7471

ou (418) 883-2326

Par télécopieur: (418) 625-5200

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins

Transcontinental MÉDIAS

HEURE DE TOMBÉE : Mercredi, 16h30

HEURES D'OUVERTURE
Le service téléphonique est ouvert du lundi au jeudi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 et le vendredi de 8h30 à 16h30

VISA MasterCard

INFORMATIONS GÉNÉRALES:

La Voix du Sud se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Prenez note que les annonces classées ne sont pas remboursables lors de l'annulation de celles-ci.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution.

IMMEUBLES
100 Logements
101 Chambres
102 Maisons
103 Chalets
104 Terrains
105 Bureaux
106 Commerces
107 Fermes
108 Terres
109 Foyers d'accueil
110 Condos
111 Auberge / Hébergement

VÉHICULES
200 Autos
201 Camions
202 Équipement de ferme
203 Machinerie
204 Motoneiges
205 Motos
206 Roulottes / Tentes-roulottes / Motorisés
207 Tout-terrain
208 Bateaux

EMPLOI ET SERVICES
300 Emploi
301 Garderie
302 Services spécialisés
303 Occasions d'affaires
304 Offre de service
305 Finances

LOISIRS
400 Articles de sport
401 Chasse / Pêche
402 Musique

SERVICES ET VENTE
500 Ameublement
501 Animaux
502 Antiquités
503 Appareils ménagers
504 Chauffage au bois
505 Coin du bébé
506 Cours
507 Ordinateurs / Internet
508 Matériaux
509 Marchandises diverses
510 Souffleuses / Tondeuses
511 Vente de garage
512 Vêtements
513 Marché aux puces
514 Entreposage
515 Appareils électroniques
516 Achèterais
517 Transport
518 Voyages

AVIS
600 Messages personnels
601 Agence de rencontre
602 Sciences occultes
603 Perdu / Trouvé
700 Faveurs obtenues
800 Adresses électroniques

100 LOGEMENTS À LOUER

A louer à St-Raphael au 34 rue Duchaine. Logement 3-1/2, libre immédiatement. Info: 1-800-561-6476 le jour

A louer LAC ETCHEMIN 4-1/2 situé au 1480 rte 277. Info: 625-5187 ou 625-9437

100 LOGEMENTS À LOUER

A sous-louer à St-Anselme. Libre 1er décembre. 4-1/2 air climatisé, piscine ext. déneigé, à proximité des services. Info: 885-8252

ARMAGH: 3-1/2 et 4-1/2 libres immédiatement. Situés centre village. Inf: 466-2392

100 LOGEMENTS À LOUER

Au centre du village, 4 1/2 refait(s) à neuf, près de tous les services, idéal pour un repos bien mérité, St-Odilon. Prix 370$ à 400$/mois. Info: 418-625-7774 267-4026 580-4640

100 LOGEMENTS À LOUER

HONFLEUR. Studio neuf avec cuisinettte, meublé, chauffé, éclairé, incluant remise. Inf: 885-9125

St-Damien, 4-1/2 à louer 425$/mois eau chaude et chauffage incl. Info:789-3817

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN 3-1/2 à louer, éclairé chauffé eau chaude fournie, 253 2ième Avenue app.1, 365$/mois. Info: 625-0634 après 18h00 sur semaine et fin de sem. entre 8h00 et 20h00

100 LOGEMENTS À LOUER

ST-JUST, 3-1/2 semi-meublé. Libre immédiatement. Les animaux ne sont pas admis. Prix: 240$/mois Info: 244-3879

ST-MALACHIE 3-1/2 pces, possibilité de subvention, tout inclus. Coopérative d'Habitation Beau-Site Inf: 642-1377 832-1566

100 LOGEMENTS À LOUER

STE-CLAIRE Grand 4-1/2 très propre, 390$/mois. A 5 minutes de Prevost Car. Tél.: 883-3906

ANNONCES CLASSÉES 625-7471 883-2326

100 LOGEMENTS À LOUER

STE-JUSTINE logements 3-1/2 et 4-1/2, rénovés au complet, semi-meublés si désiré, taxes et déneigement inclus. Bien situés, rue Principale. Libres immédiatement. Inf: 267-5131 267-5132

RE/MAX
Fortin, Delage inc. courtier immobilier agréé

GINETTE LABRECQUE AUBIN, agent
20 ans à votre service

883-3070



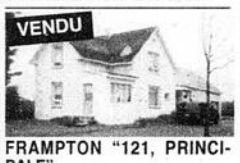
VENDU
ST-ANSELME "40, PRINCIPALE"



VENDU
ST-ANSELME "12, MORIN"



VENDU
ST-DAMIEN "CH. LAC DION"



VENDU
FRAMPTON "121, PRINCIPALE"



VENDU
FRAMPTON "24, 7e RANG"



VENDU
STE-ROSE "427, PRINCIPALE"

COMMERCES IMMEUBLES



LAC-ETCHEMIN "IMMEUBLE 4 LOGEMENTS": Plus revenu de buanderie et entreposage de véhicules. Terrain 17 713'c. À proximité de tous les services.

LAC-ETCHEMIN "3e AVE": Bâtisse commerciale 24 x 45, partie chauffée, excavée, remise attachée 15 x 29, terrain 150 x 125. Prix demandé 65 000 $.

ÉPICERIE-BOUCHERIE

PRÈS ST-DAMIEN: Clientèle établie, équipement-inventaire inclus, logement pour proprio. Chiffre d'affaires de près 1-1/2 million. Occasion unique.



ST-DAMIEN: Bâtisse commerciale 45 x 50 avec résidence attachée 6 pces, 4 c.c., rénovations récentes (toiture-extérieur). Située au coeur village.



NOUVEAU
ST-MALACHIE "IMMEUBLE 4 LOGEMENTS": Situé au coeur du village, 2 de 5-1/2 pces, 2 de 4-1/2 pces, entièrement loué. Prix demandé 65 000 $.

NOUVEAU
ST-MALACHIE: Bâtisse commerciale d'une superficie 3000'c. Terrain 36 553.c. Vocations multiples. 59 500 $.



ARMAGH "6 LOGEMENTS": Immeuble tout brique, 6 de 4-1/2 pces chacun, situé voisin église. Bon prix.

RÉSIDENCE D'HÉBERGEMENT

Située en Beauce, 20 chambres pour personnes âgées, aménagée sur 3 niveaux avec ascenseur. Possibilité d'être financé par le vendeur. Une entreprise rentable !

RESTAURANT - CASSE-CROÛTE

FRAMPTON: 45 places, logement pour proprio au 2e étage, situé au coeur du village.

FERMES / FERMETTES MAISONS DE CAMPAGNE DOMAINES



STE-CLAIRE "RANG ST-JEAN": Maison de campagne, 5 pces, salle de bain récente, solarium, atelier isolé pour menuiserie 36 x 16. Prix demandé 40 000 $.



FERMETTE RÉDUIT
HONFLEUR: Résidence rénovée avec goût, garage 40 x 50, garage 26 x 28, grange en parfait état, terrain 50 arpents dont 37 arp. en belle culture, 13 arp. boisés. Secteur convoité.

NOUVEAU
ST-ANSELME "QUEL BEAU CACHET": Ancestrale rénovée, 6 grandes pièces lumineuses, bain sur pieds, douche multi-jet, toit cathédral au salon, terrain privé. À découvrir !



FERMETTE
ST-NAZAIRE "25 ARPENTS BOISÉS": Belle demeure canadienne hyper chaleureuse, 7 pces rénovées, armoires chêne, planchers bois. Possibilité petite érablière. Vue sur montagne.



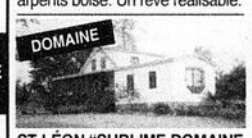
FERME
ST-GERVAIS: Terre 144 arpents, maternité + engraissement avec permis de 100 truies + 1000 porcs, équipements et citerne récentes, érablière 1400 entailles à tubulure, cabane neuve, maison 7 pces, 4 c.c. Située 1er rg ouest.



NOUVEAU
FRAMPTON: Petit domaine, propriété de style champêtre, 5-1/2 pces, grand solarium, lac privé, terrain 3.34 arp. boisés. Véritable petit paradis. 72 500 $.



DOMAINE
ST-MALACHIE: Exceptionnel, offrant un superbe lac privé-ensemencé, propriété de construction récente, 5 pces, mezzanine, terrain de 2-1/2 arpents boisé. Un rêve réalisable.



DOMAINE
ST-LÉON "SUBLIME DOMAINE 102 ACRES" Belle d'autrefois, 6 pces, grange, garage, serre, chalet, lac privé, rivière en cascade, sentiers, variété de fleurs vivaces. Un rêve réalisable !

TERRES - ÉRABLIÈRES TERRAINS

TERRE 18 ARPENTS

ST-CHARLES "RG L'HÉTRIÈRE OUEST": 10 arpents en culture drainée, 8 arp. boisés, grange 35 x 70 avec fosse, prêt pour élevage. Sans maison.

ÉRABLIÈRE

LIMITE LAC-ETCHEMIN - ST-LUC: Terre de 71 acres comprenant 3300 entailles (approx.), cabane neuve, équipements de qualité. De plus, chalet 1-1/2 étage ppour vos rencontres familiales. Secteur chasse.

NOUVEAU

STE-CLAIRE "RTE BÉGIN": Terrain d'une superficie de 22 518'c. dont 192' de front, Situé près commerce-épicerie. À deux pas de tous les services.

VOUS DÉSIREZ VENDRE ?
Je détiens une banque d'acheteurs sérieux d'acheter
FERMETTE - CHALET - MAISON
Voici les services offerts aux vendeurs
- Opinion de la valeur de votre propriété
- Une publicité À CHAQUE SEMAINE
- Une visibilité sur 2 sites "INTERNET"

TERRE

STE-CLAIRE: 85 arpents dont 78 arp. en culture, niveau de fertilité faible en phosphore.

MAISONS / CHALETS

REPRISE FINANCE APPEL D'OFFRES

REPRISE
ARMAGH
22, PRINCIPALE
Cottage 6 pièces,
4 c.c., 2 salles d'eau.
Terrain 67 x 175.
Évaluation mun. 35 000 $
Prix demandé 29 500 $



REPRISE
99 000 $
ST-MALACHIE
640, HENDERSON
Bâtisse commerciale d'une superficie 3552'c., garage 60 x 54.
Évaluation mun. 141 000 $
Toute offre raisonnable sera acceptée.

SECTEUR JEUNE

ST-ANSELME: Absolument charmante, 8 pièces, 4 chambres, armoires chêne, terrain 12 000'c. d'une parfaite intimité, borné par ruisseau.



ST-ANSELME: Chaleureuse petite maison, 4-1/2 pces, garage attaché, terrain de 10 000'c. Bonne opportunité! Prix demandé 45 000 $. Libre juillet 2004.



ST-ANSELME "SPACIEUSE ET FAMILIALE": Cette résidence offre de grands espaces, 8 pces dont 4 c.c., 2 salles d'eau, hall d'entrée, bureau. Vous serez séduit !



ST-ANSELME "ERNEST-ARSENEAULT": Une belle moderne, 5-1/2 pces, 3 c.c., rénovations récenters, grand patio de béton, cabanon, terrain bordé de haies, arbres matures. Vous serez séduit.



ST-ANSELME "SPACIEUSE ET PRESTIGIEUSE": 9 pces décorées avec raffinement, foyer, bureau pour professionnel, garage excavé, terrain 158 x 100 d'une parfaite intimité. Une perfection!



ST-ANSELME: Grand duplex dont 1 logement 4-1/2 pces pour proprio. 1 de 7-1/2 pces loué, 2 garages, situé au coeur village. Excellent achat !



NOUVEAU
ST-ANSELME: Un beau classique 4 côtés pierre, 7 pièces, 3 c.c., bureau, salle familiale au sous-sol, garage attaché. Superbe terrain boisé 21 297'c. Hâtez-vous !



ST-ANSELME "RUE MORIN": Une propriété familiale offrant 5-1/2 pces, 3 c.c., revenu au sous-sol, grand terrain. Idéal comme premier achat !



ST-ANSELME "UNIQUE D'ARCHITECTURE": Intérieur lumineux et spacieux, 7 pces, 4 c.c., hall d'entrée prestigieux, escalier stylisé, foyer, chambre des maîtres digne de revue. Conçue pour la famille !



ST-ANSELME "UNE BELLE DEMEURE": 11 pces, 5 c.c., espaces et confort pour grande famille, salle familiale au sous-sol, bureau avec entrée indépendante pour travailleur autonome. À proximité des écoles. Secteur convoité.



ST-ANSELME "TERRAIN BORNÉ PAR RIVIÈRE": Une belle petite demeure, 6 pces, 4 c.c., 2 salles de bain, intérieur rénové. Au coeur du village.

MAISON EXCEPTIONNELLE



ST-JOSEPH: 10 pces lumineuses et meublées, majestueux escalier, 2 salles de bain, garages, piscine creusée avec pavillon. Superbe terrain de 36 668'c. d'une parfaite intimité.

PRIX 40 000 $

STE-CLAIRE "AU COEUR VILLAGE": Maison ancestrale, 8 pces, 4 c.c., salon double, revenu d'un petit logement, garage.



STE-CLAIRE: Une propriété tout brique, 8 pces, 3 c.c., local offrant beaucoup de poss. dont maison de pension, bureaux, studio, etc. Ter. 27 610'c. Vue imprenable.



STE-CLAIRE "MERVEILLEUSE DEMEURE": Rénovée avec raffinement, 8 pces, cuisine exceptionnelle, salle de bain digne de revue, terrain aménagé avec patio double d'une parfaite intimité.



STE-CLAIRE: Une belle propriété, 4 côtés brique, 6 pces, impeccable, grand local commercial annexé, potentiel énorme (bureau, garderie, etc.). Tout pour votre projet! Située rte Bégin.



NOUVEAU
STE-CLAIRE "CHARMANTE ET SPACIEUSE": 7 pces, 2 salles d'eau, foyer, appareils électriques encastrés, bureau pour professionnel, sous-sol aménagé, entrepôt 30 x 60 actuel. loué. Excellent achat !



RÉDUIT
ST-DAMIEN "RTE 279": Belle propriété, rénovée en 1994, 4-1/2 pces, possibilité d'un revenu, garage pour petite mécanique, terrain 41 233'c. prix demandé 55 000 $.



ST-DAMIEN "VUE SUR VILLAGE": Propriété impeccable, tout brique, 8 pces, 5 c.c., 2 salles de bain, garage attaché. Secteur convoité.



NOUVEAU
ST-DAMIEN: Un beau cottage, 9 pces, 4 c.c., armoires chêne, garage attaché, conçu pour le besoin d'une grande famille. Réelle occasion.



NOUVEAU
ST-DAMIEN: Une belle résidence, brique et pierre, 8 pces, bain podium, salle à manger indépendante, foyer, garage, superbe terrain. Coup de coeur assuré.



ST-DAMIEN: Impeccable duplex, un grand 5-1/2 pces avec sous-sol, et un 4-1/2 pièces au 2e niveau, plusieurs rénovations. Idéal pour proprio occupant.

ST-LAZARE: Un 4-1/2 pces et un grand 7-1/2 pces au 2e niveau, secteur permettant multiples usages. Excellent investissement. Hâtez-vous.



79 500 $
HONFLEUR "SECTEUR PAISIBLE": Grand cottage 6 pces, 4 c.c., plus revenu possible d'un 6-1/2 pces, terrain 22 764'c. Véritable occasion.



36 000 $
STE-JUSTINE "HAVRE DE PAIX": Chalet de type 4 saisons, 5 pces, mezzanine, terrain boisé de 53 820'c., garage. Réelle occ.



STE-JUSTINE: Unique d'architecture, tout pierre offrant 13 pces lumineuses, fenêtres et portes signées "Meubles du Québec", escalier de conception exclusive. Ter. 122 500'c. Pour connaisseur



NOUVEAU
ST-MALACHIE: Superbe résidence de style anglais, 14 pces, 10 c.c., moulures, boiseries, escalier majestueux, foyer, beaucoup de potentiel. Prix demandé 30 % inférieur à éval.



ST-MALACHIE "UNE VUE IMPRENABLE": Style suisse, 5 pces lumineuses, aménagées sur 2 niveaux, garage attaché, terrain 3,72 arpents boisés. Coup de coeur assuré!



NOUVEAU
ST-MALACHIE "7e RUE": Une chaleureuse propriété, 9 pces, 3 c.c., sous-sol aménagé, grand patio, piscine, garage, secteur convoité.



BORD RIVIÈRE
ST-MALACHIE: Vue et accès à la rivière, chalet 3 saisons, 4-1/2 pces, 2 c.c., meublé, conçu pour petite famille. Hatez-vous.



ST-MALACHIE: Une belle canadienne en pierre et brique, 7 pces, 4 c.c., armoires et planchers bois, grand terrain 33 000'c. Sans voisin arrière. Hâtez-vous !



NOUVEAU
ST-MALACHIE: Ravissante canadienne, tout brique, 8 pces, 4 c.c., sous-sol aménagé, 2 salles de bain, située secteur paisible.



ST-MALACHIE "UNE BELLE PETITE PROPRIÉTÉ": 5 pces, 2 c.c., plafonds de 9', décor chaleureux, boiseries, vue sur montagne. 48 000 $.



NOUVEAU
FRAMPTON: Un beau cottage familial, 10 grandes pièces dont 4 c.c., bureau pour professionnel, situé au coeur du village sur terrain semi-boisé.



OCCASION D'AFFAIRES

- Grand terrain 227' x 200'
- Bâtisse récente / entretenue
- Garage fermé
- Appartement meublé
- Équipement entretenu / renouvelé
- **TRÈS BON PRIX**

BAR LE CLÉVIAN
1219, Route 277
Lac-Etchemin
418-625-4747 (soir)
418-383-5330 *(poste 225)* (jour)



Groupe Sutton Pro
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Lionel Roy
agent immobilier affilié
882-0753

NOUVEAU, ST-HENRI: À la campagne, bungalow, 4 c.c., arm. méla. neuve, poêle à bois, piscine creusée, clôture, patio, 3 remises, 35 000 pi.² ter.

ST-RAPHAËL: Érablière 92 arp. 4 500 entailles, 2 600 sur tubulures. Chalet 29 X 14, garage, borné par rivière.

ST-HENRI: Bungalow 1 an, 26 x 40, 3 c.c., poêle comb., tourelle, 68 384 pi.² ter.

ST-ISIDORE: Cottage 5 c.c., garage 13 x 24, poêle à bois, chambre froide, 11 626 p.c. terrain, 59 900$. Près de tout. Pour petit budget. 59 900 $.

ST-HENRI: Cottage ancestrale sur 3 étages, 5 c.c., 2 garages, 24 360 pi² terrain.

ST-MALACHIE: 2 terrains prêt à bâtir, 5600 pi.² ch., services eau et égoûts rendus, 5000$ ch., endroit paisible.



SAINT-MAGLOIRE: Maison 2-1/2 étage, 4 c.c., garage détaché 25 x 25, 20 967 pi2 terrain, sans voisin arrière, vue splendide



SAINTE-CLAIRE: Bungalow, aire ouverte, 3 c.c., sous-sol aménagé avec sortie, garage excavé, 25 273 pi² ter., isolé par petite rivière. Idéal pour garderie

---

101 CHAMBRES

Chambre à louer au 117, rue de l'Église, Ste-Claire, avec salle de bains. Située près des services. Info: 883-2870 ou 883-3529

102 MAISONS

LAC-ETCHEMIN, maison à vendre, rte 277. Rénovée tout brique. Possibilité d'un espace à revenus, soit pour commerce, logement ou gîte. 150,000$ nég. Acheteur sérieux. Info 625-5262

Recherche co-locataire près du Massif du Sud. Suis excellent cuisiner. Pour info: Serge au 257-2096.

102 MAISONS

1,2,3... CLIC!... VENDU!... C'EST GARANTI. Oui vous pouvez vendre vous-même et économisez la commission. Avec www.clicmaison2000.com, achetez et vendez rapidement grâce à nos 45000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces, etc.) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 349$... 1-877-clic-maison/1-877-254-2624

GARAGE à louer, pour mécanique ou entreposage, 2 portes, chauffage au propane (pit), 1,200 pi.car. Prix: 350$/mois Info: 883-4115

102 MAISONS

A vendre, maison neuve à partir de 110,000$ dans nouveau développement à Lac Etchemin. Construction Dominart Inc. Contactez Sylvain Boulanger au 625-0055 ou 625-1155

ST-LEON de Standon, maison à louer, libre immédiatement. Au 426 Principale, non chauffée, non éclairée. 240$/mois Info: 525-7980, 642-2395 ou 789-3482

ST-MAGLOIRE maison à vendre 2 étages, centre village. Prix: 25,000$ nég. Info: 418-257-2024

106 COMMERCES

A VOTRE COMTPE, important manufacturier de distributrices automatiques, recherche des distributeurs, T. Plein/T.Partiel. Partout au Canada. Oui une route c'est rentable! 1-866-300-0078

RESIDENCE PERSONNES AGEES: chambres: 9 centre village, 16= 100% occupé. 30 gouvernemental. Plusieurs autres secteurs, ma spécialité. Daniel Côté, courtier, 660-2666, 1-888-772-2666

108 TERRES

2 TERRES à bois voisines 102 et 106 acres, route 204 entre St-Prosper et Ste-Rose. Entièrement boisées. Zone agricole. A vendre ensemble ou séparément. Prix: 60,200$ et 58,800$. Excellent territoire de chasse. Coupeur de lots s'abstenir. Fin de semaine et soir 227-1923 ou 225-1923

200 AUTOS

1995 HYUNDAI Accent 4 portes 4 cyl. manuel 2,150$. 1991 MERCURY Tracer 4 portes 4 cyl. manuel 450$. 1990 DODGE Caravan V6 3.3 automatique 3 sièges 1,850$. 1992 FORD Explorer XLT 4 portes V6 full equip a/c 4x4 4,250$ Info:883-2882

200 AUTOS

GARAGE DAVID ROY OLDSMOBILE Cutlass Suprême SL 1994 3.1L 196,000km 1,800$. MINI-VAN Eagle Sumit LX 1993 2.4L 199,000km, 2,600$ MAZDA Protege 1993 manuel 1.8L lecteur CD 223,000km certifié, 2,500$. PLYMOUTH VOYAGER 1991 3.3l 750$. NISSAN Micra 1989 auto 115,000km 600$ Toute offre raisonnable sera acceptée. Info: 243-2233

4 PNEUS état neuf 185/70/14 montés sur roues pour Honda Accord 250$. HONDA Accord 1991 très propre, bonne mécanique, 285,000 km. Prix: 1,750$ Info: 885-4264

Le Permanent
DE BEAUCE INC.
Louis Trudel



625-3554



LAC-ETCHEMIN COTTAGE: 4 c.c., 2 salles de bain, très grand terrain, garage, superbe patio. Vue imprenable.

NOUVEAU LAC-ETCHEMIN: Superbe terrain desservi. Près de 200 pieds de façade sur la grande route. Vue de toute beauté.

LAC-ETCHEMIN: Rang 8, plain-pied 3 chambres, sous-sol fini, grand terrain. Bas prix pour vente rapide.

MAISON MOBILE: 3 chambres, cave ciment, rue tranquille. Bas prix



NOUVEAU ST-CAMILLE: Plain-pied 3 c.c., super ensoleillé, sous-sol aménagé avec entrée indépendante. Grand terrain, piscine.

STE-JUSTINE: Ancestrale sur la rue principale, 4 chambres, grande cuisine, 2 salles de bain, très grand terrain. ***PRIX RÉDUIT.***

BÂTISSE COMMERCIALE: Rue Langevin, Ste-Justine. Profitez d'une aubaine. Grand terrain.

2 LOGEMENTS: Ste-Justine. Rénovés, très propre. Loués.

ÉTABLISSEMENT HÔTELIER: Région des Etchemins. Vente pour cause de retraite.

LOT À BOIS: Zoné blanc. St-Luc. Grands et vastes terrains prêts à construire. Très belle vue. **VENDU**

2 TERRES: 170 acres, 80% boisées. Lac, chalet d'été. Accessible à l'année.

ST-CAMILLE: Grande maison avec revenus de 2 logements.Grosses rénovation faites. Bas prix



STE-ROSE: Maison de campagne avec bâtimens. 2 chambres, cave ciment, secteur tranquile. Aucun voisin.



Sutton
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
SOLANGE BLANCHET
Agent immobilier affilié
www.sutton.com
sblanchet@sutton.com
887-7008

17 ans d'expérience
Service professionnel et confidentiel

Opinion gratuite de la valeur marchande de votre propriété. Publicité gratuite dans différents journaux et sites internet



ST-CHARLES, Édifice à bureaux offrant plusieurs autres possibilités, paysager, terrain 10 094 p.c., sortie extérieure sous-sol. Faites une offre.



ST-CHARLES, 4 logis, refait en 1991, vinyle, gypse, mélamine, asphalté, paysager, terrain 8658 p.c., Revenu 16 200 $. S'autofinance.

NOUVEAU ST-CHARLES, 9 pces. 6 c.c., sortie de sous-sol, garage double, toiture 2003, terrain 45 000 p.c.

ST-RAPHAËL, 92 arp., érablière 4 600 entailles, garage, cabane à sucre, chalet avec électricité.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ RAPIDEMENT CONTACTEZ-MOI J'AI PLUSIEURS ACHETEURS EN ATTENTE

Autos à vendre
EN BAS DU PRIX DE LISTE

2001- Mitsubishi Eclipse Spyder, décapotable, semi-automatique, climatiseur, lecteur CD, argent, 48 000 miles.

2000- Nissan Altima GXE, 4 portes, automatique, climatiseur, lecteur CD, gris, 27 889 miles.

Garage Camil Cadoret
Route 277, Lac-Etchemin
625-6631

Carrières et professions



Hélène F.-Corriveau
Courtier immobilier
23, Couture, St-Anselme
Rés. bur.: 885-9144

AVIS DE RECHERCHE
Acheteurs sérieux pour fermettes, terre boisée et maisons dans Bellechasse. CONTACTEZ-MOI



ST-ANSELME: Bâtiment commercial exploité présentement par vitrerie, garage adj., loyer 5-1/2 pces loué. Beaucoup de potentiel. Informez-vous.

TERRES - TERRAINS FERMETTES

ST-MALACHIE: La Crapaudière, terrains résidentiels, boisés, aubaine.



NOUVEAU ST-HENRI: Fermette 1/2 hectare, cottage 7-1/2 pces, 5 c.c., 2 garages, grange. Rareté sur le marché.



NOUVEAU ST-NAZAIRE: Fermette 1/2 hectare, cottage 7-1/2 pces, 5 c.c., garage, petite grange. Idéal pour petits animaux ou équestre. Une visite s'impose.

MAISONS

ARMAGH: Cottage ancestral en brique, 12-1/2 pces, 7 c.c., s.-s. semi-aménagé avec foyer, près de tous les services. Elle vous charmera.



ST-NAZAIRE: Maison 1-1/2 étage, 5-1/2 pces, 3 c.c., sous-sol semi-aménagé, garage, cabanon, terrain 30 000 p.c., borné par ruisseau. Cause de la vente succession.



NOUVEAU ST-NAZAIRE: Maison de campagne 5-1/2 pces, 3 c.c., terrain 21 000 p.c., vue sur la montagne. Aubaine.



LAC-ETCHEMIN: Chalet habitable à l'année, 3-1/2 pces, sous-sol non aménagé, ter. de 44 887 p.c. borné au lac. Petit domaine, lac privé. Secteur de rêve.



NOUVEAU LÉVIS: 2 logements de 4-1/2 pces loués, vue sur le fleuve du 2e étage. Super intéressant.



ST-LUC: Maison ancestrale, 4-1/2 pces, grand terrain. Située près des services. **AUBAINE 24 000 $.**



ST-ANSELME: Cottage en pierre, 11-1/2 pces, 5 c.c., 2 s. de bain, sous-sol semi-aménagé, garage double, piscine creusée. Elle est pour vous!



NOUVEAU ST-ANSELME: Moderne 6-1/2 pces, 3 c.c., grand hall d'entrée, bureau avec porte indépendante, planchers de bois. Rue sans issue. Idéal pour travailleur autonome ou autre. Petit bijou.



ST-ANSELME: Cottage 7-1/2 pces, 4 c.c., verrière, garage adjacent, très chaleureuse. elle est pour vous.



ST-LAZARE: Maison 1-1/2 étage, 3 c.c., hangar, située au centre du village. Bas prix.



STE-GERMAINE STATION: Maison 1-1/2 étage, 5 pièces, 3 chambres, beaucoup de rénovations effectuées. Une visite s'impose.

VENDU



ST-NAZAIRE: 62, ANSELME-JOLIN

COMMERCES

ÉPICERIE: Avec 2 logements, située à 15 km approx. du Massif du Sud. **BONNE RENTABILITÉ.**

FAUT VENDRE: CAUSE SANTÉ

BELLECHASSE: Maison d'accueil pour personnes âgées. Très belle résidence ancestrale en brique. **TRÈS BAS PRIX.**

SOYEZ VOTRE PATRON

Boucherie, bar laitier, résidence de 5-1/2 pces, 3 c.c., possibilité de vendre bâtiment et terrain sans commerce. À qui la chance ?



HONFLEUR: Casse-croûte avec équipement, situé sur un terrain loué, peut être déménagé. En-dessous de l'éval.

MUNICIPALITÉ DE HONFLEUR - M.R.C. DE BELLECHASSE

OFFRE D'EMPLOI

Poste de secrétaire-trésorier(ère)

TYPE DE POSTE:
Permanent Temps Plein

RESPONSABILITÉS :
Le Secrétaire-trésorier est le fonctionnaire principal de la municipalité. C'est sous l'autorité du conseil qu'il agit comme responsable de l'administration municipale à cette fin, il planifie, organise, dirige et contrôle les activités de la municipalité. Il assiste aux assemblées du conseil ainsi qu'à toutes les réunions en lien avec la municipalité et dresse les procès-verbaux des délibérations. Il est le gardien des archives et autres documents produits à la municipalité. Il aide les membres du conseil à la préparation du budget et il assure son suivi. Il confectionne le rôle général de perception de toutes les taxes. Il tient les livres comptables et dresse au Ministère des Affaires Municipales, du Sport et Loisir, le rapport financier annuel en même temps que le rapport du vérificateur. Il assure la communication entre le conseil, les autres comités, les autres employés et les citoyens de la municipalité. Il doit veiller au fonctionnement ainsi qu'à l'administration de la salle communautaire(Salle Fleur de Lys). Le secrétaire-trésorier doit respecter toutes les dispositions du Code municipal.

QUALIFICATIONS REQUISES :
- Le ou la candidat(e) doit posséder une formation universitaire du 1er cycle ou un diplôme d'études collégiales en techniques administratives (D.E.C.).
- Bonne maîtrise du français écrit et parlé.
- Facilité à opérer les logiciels Word, Excel, Outlook et Explorer dans un environnement Windows.
- Avoir des connaissances des structures gouvernementales, régionales et municipales.
- Le ou la candidat(e) doit faire preuve d'une très grande disponibilité et d'une habileté certaine à communiquer avec le public, par écrit, en personne et au téléphone.
- Expérience dans le domaine municipal serait un atout.

TRAITEMENT :
Le traitement sera établi en fonction de l'expérience et de la scolarité.

INSCRIPTIONS :
Toutes personnes intéressées devront faire parvenir sa candidature accompagnée de son curriculum vitae **avant le 5 DÉCEMBRE 2003 à 15h00** à l'adresse suivante:

«POSTE DE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER(ÈRE)»
Municipalité de Honfleur
Att.: M. Marcel Blais, maire
320, rue St-Jean
Honfleur, (Qué) G0R 1N0

22

Offre d'emploi

Beauce Sport

situé à Sainte-Marie recherche :

Mécaniciens

D'EXPÉRIENCE

et **Commis**

PIÈCES ET SERVICE

pour VTT, motoneiges, motos

Contactez Paul-André Lehoux

387-6655

Offre d'emploi

CHAUFFEURS DEMANDÉS

R.A. Express inc. est à la recherche de chauffeurs de classe 1, possédant un bon dossier de conduite ainsi que 3 ans minimum d'expérience.

Pour information, demandez Reno :

RA Express inc.

Transporteur Canada / États-Unis
203, rue Principale,
Saint-Camille (PQ) G0R 2S0
Tél.: 418 595-2470 • Fax: 418 595-2650



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?

Pour information:

625-2692

CHAMBRE DE COMMERCE DE *LAC-ETCHEMIN*

200 AUTOS

A voir auto, camion, 4X4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 1996 à 2003, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (418) 564-2052.

Auto Pontiac Firefly 1991, prix: 300$ et divers articles: poêle, micro-ondes, mobilier de cuisine, etc. Info: 383-5240 ou 625-5717

DODGE Spirit 1992 bourgogne, moteur 3L automatique, équipement complet. Prix à discuter. Info: 882-0132 ou 882-2385

Ford Windstar Cargo 1998, 7 passagers, 85,000km excellente condition tout équip. 8 pneus rack, Prix: 9,200$ nég. Info:625-2168

PICK-UP GMC S-15 4x4 1987, moteur 2.8L king cab, bonne condition. Info: 642-5649

200 AUTOS

Chrysler Condorde LXI 1999 Chrysler Cirrus LX 1995, 6 cyl. automatique. Chevrolet Lumina LS 1995, full équipement. Cadillac Fleetwood 1991, full équip, bas millage. Chrysler Cirux LX 1995. Dodge Stratus ES 1996 moteur 6 cyl. Buick Regal Ltd 1992 full equip bas millage. Oldsmobile Achiva 1996 bas millage full equip. Chevrolet Metro 1998, 4cyl. auto. Buick Riviera 1995 full equip, un bijou. Oldamobile Alero 1999. Buick Regal Ltd 1991. Visibles au 700, rang de la Fourche, Armagh. 466-2551. Site internet: www.quebecweb.com/ghislainchabot

HYUNDAI Accent GSI 2000 gris, 2 portes, 5 vitesses, A/C, démarreur distance, CD, essuie-glaces inter. avant& arrière, barrure électrique, aileron, 96,000 km 6000$ Info: 625-5099 383-5585

Carrières et professions

REPRÉSENTANTS DES VENTES

Avec possibilité de promotion dès la première année

Occasion de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion.

NOUS AVONS TROIS POSTES VACANTS

dans une agence de la ***BEAUCE*** pour notre compagnie internationale.

Nous sommes en affaires depuis 1919 avec une très grande clientèle.

Pour vous qualifiez, vous devez :
- Détenir un certificat secondaire 5 ou plus
- Possédez une automobile
- Avoir l'esprit sportif
- Pouvoir fournir de bonnes références

Nous offrons :
- Programmes d'avantages sociaux
- Formation de quatre semaines
- Une possibilité de 35 000 $ à 45 000 $ dès la première année.
- Garantie de revenu

POUR UNE ENTREVUE CONFIDENTIELLE, TÉLÉPHONEZ AU

(418) 228-6358 *et demandez M. Rodrigue*

OFFRE D'EMPLOI

Femme fiable et sérieuse demandée

Travail dans une résidence de personnes âgées à Sainte-Justine, 12 heures par semaine
Disponible une fin de semaine sur trois
Remplacement pour vacances et sur appel

POUR INFORMATION :

383-5810 383-3773

Demandez Diane

Offre d'emploi

Avons besoin de personnel pour travail en maternité (section mise bas)

COMMUNIQUEZ AVEC :

Ferme Blais & Allen inc.

435, rang St-Pierre, Saint-Anselme
Tél.: 885-4871 Télec.: 885-4383
Courriel : jdblais@globetrotter.net

On cherche

un conseiller en prévention

Promutuel Bellechasse est à la recherche d'un conseiller en prévention en assurance de dommages.

Sous l'autorité de la directrice de la souscription, vous effectuerez principalement l'inspection et l'évaluation des risques en assurance habitation, des entreprises et agricole. Parallèlement à ces tâches, vous avez aussi comme responsabilités de rédiger des rapports, de proposer des mesures correctives et de faire de l'éducation préventive auprès des membres-assurés.

Vous cumulez idéalement un minimum de trois années d'expérience pertinente et possédez un diplôme en prévention en sécurité-incendie (AEC ou DEC). Vos talents de communicateur, votre capacité à être à l'écoute des gens ainsi que votre sens aigu des responsabilités et des relations d'affaires sont des qualités essentielles. La connaissance de l'informatique représente un atout non négligeable au même titre que le fait d'être détenteur d'un DEP en intervention en sécurité-incendie (chapeauté par l'I.P.I.Q.) et/ou un certificat d'inspecteur en combustibles solides de l'Association des professionnels du chauffage (APC). Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

La rémunération est basée sur vos qualifications et accompagnée d'une gamme d'avantages sociaux. Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et leurs attestations d'études **au plus tard le 5 décembre 2003, à l'attention de monsieur Victor Fournier, directeur général.**

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

PROMUTUEL BELLECHASSE

340, rue Principale
Saint-Gervais (Québec) G0R 3C0

Véritable institution régionale, Promutuel Bellechasse offre un éventail de produits en assurance habitation, automobile, des entreprises, agricole et de personnes ainsi que des produits d'épargne et de crédit. Sa vision du service s'exprime par son approche humaine qui allie présence en région et relation personnalisée avec les assurés. Son appartenance au Groupe Promutuel, l'un des piliers en assurance au Québec, lui permet de se démarquer autant par la qualité de ses protections que par sa solidité financière.

MEGABOIS inc.

située à Lac-Mégantic
est acheteur de vos billots de
MERISIER, ÉRABLE, PLAINE, FRÊNE, HÊTRE de qualité **SCIAGE** et **VENEER**.

Les achats se font à l'année et le mesurage s'effectue directement en forêt.

Shermag inc.

Acheteur : Jean-François Caron

Tél.: **(819) 583-4200** (ext. 26)
Fax: **(819) 583-5958**
Cell.: **(819) 583-8133**

jean-françois.caron@shermag.com

Équipements PRB inc.

situé à Sainte-Claire recherche :

DÉCOUPEUR SUR MÉTAL EN FEUILLE

Exigences :
- Lecture de plan
- Travail sur presse hydraulique, sur cisaille
- Chalumeau manuel
- Brûleur sur rail

SOUDEUR/ASSEMBLEUR

Exigences :
- Soudure sur TIG, MIG
- Lecture de plan

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 novembre 2003 à l'adresse suivante:

Équipements PRB inc.
a/s de Monsieur Yvon Bélanger
190, boul. Gagnon
Sainte-Claire G0R 2V0
ou par télécopieur au :
418 883-4195

Tu veux travailler dans la M.R.C. de Bellechasse ?

Tu es âgé(e) de 16 à 35 :
- ***Viens t'inscrire à notre banque de candidats et nous pourrons référer tes coordonnées à des employeurs***
- ***Viens nous rencontrer pour:***
  - *Rédiger ou faire vérifier ton c.v.*
  - *Vivre une simulation d'entrevue*
  - *Consulter les babillards d'offres d'emploi*
  - *Visiter les meilleurs sites internet en recherche d'emploi*
  - *Et encore plus...*

CARREFOUR jeunesse • emploi
MRC de Bellechasse
Québec :: Pour trouver sans détour

CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DE LA MRC DE BELLECHASSE
(Ressource alternative des jeunes de Bellechasse)
229, rue Principale, Saint-Gervais (Québec) G0R 3C0
Tél.: (418) 887-7117 ou 1-800-932-4562
courriel: cjebelle@globetrotter.net

Services gratuits

200 AUTOS

Dodge Néon Expresso 1996 bas millage. Dodge Néon 1995 4 portes auto. Ford Escort 1996 2 portes manuel. Chevrolet Cavalier 1999. Oldsmobile Achieva 1994. Hunday Elantra 4 portes manuel. Ford Taurus GL 1993. Volkwagen Jetta 1992 très propre. Volks Jetta 1991 4 portes automatique. Cavalier 1994 4 portes automatique. Pontiac Sunbird SE 1992 2 portes automatique. Volks Jetta GL 1997 turbo Diésel. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 466-2551. Site internet www.quebecweb.com/ghislainchabot

GEO TRACKER 4X4 1993 1,6l auto. 92,000km méc A-1 très propre Prix 5200$ nég. Info: Robert ou Lise 877-1773

200 AUTOS

Dodge Ram CL1500 5.9L 1996 105,000km. Civic LX 1997, 4 portes manuel, 102,000 km. PROTEGE LX 1996 auto. 88,000km PROTEGE S 1995 auto. 130,000km NISSAN NX 1993 automatique 64,000km TERCEL 1993 4 porte automatique 192,000km. Véhicules inspectés et garantis. Promolab, 196 route de l'Eglise à Honfleur 885-9016 882-9476 882-9476

VOLKS 2001 New Beetle GLS Diesel 20,000km. Hyundai Accent 1996 auto, 110,000km Toytota Tercel 1995 5 vitesses. Info: 882-5790

DODGE Ram 3500, 1990 alongé et surélevé, prix à discuter. Info: 418-383-5648

200 AUTOS

Pièces d'auto neuves, première qualité au meilleur prix, payez moins cher que les garages, soumission gratuite, livraison gratuite le lendemain. Appelez sans frais: 1-877-999-0080 www.supraz2000.com.

RAV-4 1997 manuel, tout équipé, mag, démarreur à distance, 108,000km, impeccable. Cause: auto fournie. Prix: 9,800$ ferme. Mario 885-9557 le soir.

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

Absolument besoin achat et tracteurs de toutes sortes et conditions. Pépines, Boules et Mini Excavatrices. Payons bons prix comptant. Mario 450-831-8448

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

Achetons tracteurs de ferme de toute marque, "Bull dozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

BULL TANK 400 gal., unité réfrigérante, mélangeur, très propre. Info: 885-4674

EVAPORATEUR 3'x12' à l'huile, Dominion Grim, soudé à l'argon, 3 ans d'usage. Info: 418-243-3450

FOURRAGERE New Holland 900 avec rouleaux éclateurs, trois ans de marche, propre, en bon état. Info: 887-6251 N.B. avec métal alerte III

SILO à moulée 9 tonnes. TRAILER dumper 4'x8'. COQS POULES ET LAPINS à vendre. Info: 887-3812

202 ÉQUIPEMENTS DE FERME

SOUFFLEUR à neige Mickey 78" pour tracteur, chaine, arbre et tendeur neufs. Prix 650$ Info: 882-0797 le soir

TRACTEUR Farmalls-H, bucket à neige 7', chaine à crampons, visible au 257 rue Commerciale St-Henri. Info: 882-0132 ou 882-2385

TRACTEUR Massey Ferguson, modèle 230, année 1980, très propre, 3 cyl. diesel, avec gratte et chaines, 2700 hres, mécanique A1. Info: 418-243-3309

URGENT BESOIN, ACHETONS:PEPINES, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME. PAYONS BON PRIX COMPTANT. TEL: 819-353-1777

203 MACHINERIE

A vendre, Multi-fonctionnel, tête sling shoot 1992, refait sur Caterpillar 1986 no. 217, peut couper bois mou ou bois franc. Info: 642-2993

Chargeuse à bois neuve pour petit tracteur avec moteur Honda 5.5 forces. Prix: 7,000$ Info: 636-2591 après 17h00

LOCATION DE PELLE John-Deere 70, Caterpillar 307, bull D4, Cat 301.5 sans opérateur. Cat 215B. Inf: 887-3874, 801-6360

204 MOTONEIGES

BOMBARDIER Alpine 1982 640CC, bonne mécanique, prix: 1,000$ Info: 642-5450

204 MOTONEIGES

BOMBARDIER Olympic 1 cyl. 400$ Info: 243-2480

GRAND TOURING 1997 avec reculon. Prix: 2,900$ Info: 243-3159

SKI-DOO Olympic 1975, mécanique refaite à neuf, factures à l'appui. 750$ Info: 882-0561

206 ROULOTTES MOTORISÉS TENTES-ROULOTTES

RENOVATION, REPARATION DE MOTORISES, roulottes, tentes-roulottes, toile, recouvrement, etc. Le Rembourreur CL Inc., 175, rang 10, St-Luc, 636-2195, site web: www.geocities.com/rembourreur_cl

207 TOUT-TERRAIN

POLARIS motoneige Transport 1997, spécial pour la neige. Bombardier Grand Touring 2000, 600CC, très propre. Tout-terrain Polaris Explorer 1997 300CC très équipé. Visibles au 700 rang de la Fourche, Armagh, 466-2551. Site internet www.quebecweb.com/ghislainchabot

207 TOUT-TERRAIN

$$$$ACHAT DE VTT, 4-roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4, et sport. Payons les meilleurs prix comptant. Nous nous déplaçons. Martin 819-364-2578 paget 819-795-2605 Achat, vente, échange.

Bien faire aux changements, merci! $$$Achat et vente de VTT, 3 et 4 roues, 2x4, 4x4, sport. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michael (819) 364-2132 paget (819) 795-0952Auxiliaire familiale demandée pour résidences d'handicapés intellectuels. Info: 883-1388

300 EMPLOI

CHAUFFEUR CLASSE 1: *****USA/Canada***** Vous voulez devenir ***voiturier-propriétaire*** **Nous avons la solution** Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent 1-800-363-4216 ext. 2233, 819-395-2044 Guy Lamontagne

CUISINIERE et SERVEUSE demandées, avec expérience. Info: 882-0750

Carrières et professions

OFFRE D'EMPLOI

Une entreprise de Sainte-Marie-de-Beauce, spécialisée dans la distribution de produits pétroliers est à la recherche d'un(e) :

LIVREUR

FONCTIONS :
- Effectuer la livraison des produits pétroliers chez notre clientèle résidentielle et commerciale.
- Développer une nouvelle clientèle.
- Effectuer la vente des différents produits de l'entreprise.

EXIGENCES :
- Détenir un permis de conduire classe 3.
- Démontrer une habileté marquée pour le travail d'équipe et la communication.
- Posséder une bonne capacité physique.
- Être titulaire d'un certifiat de formation sur le transport des matières dangereuses serait un atout.

LIEU : Sainte-Marie-de-Beauce - Poste à temps plein.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 28 novembre 2003**, par télécopieur au (418) 387-4019, par courriel à f.berthiaume@pgosselin.com ou par courrier à l'adresse suivante :

Philippe Gosselin et Ass. Ltée
424, 2e Avenue, Parc Industriel
Sainte-Marie (Québec)
G6E 1B6

Shell

Entreprise dans la transformation des matières plastiques (extrusion)

OPÉRATEURS DEMANDÉS

Avec ou sans expérience pour un travail à temps plein

S'il vous plaît, faire parvenir votre curriculum vitæ.

Les Plastiques Abénaki Inc.
380, Rte 277
St-Malachie
G0R 3N0

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Annette Leblanc, en son vivant domiciliée au 81, rang 3, St-Nazaire, G0R 3T0, survenu le 5 novembre 2001 un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, Rémi et Fidel Fillion, le 6 novembre 2003.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Jean-Marc Fortier, notaire sise au 91, Bégin, Ste-Claire, G0R 2V0.

Donné ce 6 novembre 2003

Rémi Fillion et Fidel Fillion, liquidateurs



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?
Pour information:
625-2692
CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

OFFRE D'EMPLOI À L'ANNÉE

Champimont inc.

Champimont le plus important producteurs de champignons de l'Est du Québec est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

Cueilleurs - cueilleuses et emballeurs et emballeuses

Le travail consiste soit à cueillir, trier et placer les champignons dans les contenants ou à les trier et les emballer pour nos clients. Vous serez appelé à être polyvalent dans les postes de travail.

Horaire : Postes à combler : 20 heures et plus - 30 heures et plus, à l'occasion le travail se termine en soirée, et les fins de semaine sur rotation le jour.

Critères de sélection :
- Vous êtes dynamique et posséder une bonne dextérité manuelle.
- Vous êtes apte à travailler en équipe et êtes responsable.
* Aucune formation spécifique pour ce travail.
- Suivra le programme de formation en entreprise.

Nous offrons :
- Un salaire de base et plus selon le travail accompli.
- Un environnement de travail paisible et confortable.

Vous présentez ou faire parvenir votre CV à :
CHAMPIMONT INC.
35, Livaudière, Beaumont (Québec) G0R 1C0
Téléphone : (418) 835-0817 - Fax : (418) 835-9012
a/s Marcel Thériault

Commission scolaire de la Côte-du-Sud

AVIS PUBLIC DU RÉSULTAT DE L'ÉLECTION

Commission scolaire de la Côte-du-Sud
Scrutin du 16 octobre 2003

Avis public est, par la présente, donné par Guy Larochelle, président d'élection, que les candidats suivants ont été élus commissaires dans les circonscriptions électorales ci-après mentionnées.

Nom du candidat élu	Circonscription	
Sylvie Blouin	1	Réélue par acclamation
Bernard Therrien	2	Élu
Alain Grenier	3	Réélu par acclamation
Jean-Paul Morin	4	Élu par acclamation
Jean Lefebvre	5	Réélu
Rino Beaulieu	6	Réélu par acclamation
Denys Bertrand	7	Réélu par acclamation
Carmen Nicole	8	Réélue par acclamation
Robert Paquet	9	Élu
Romain De La Durantaye	10	Réélu par acclamation
Jeannine Lachance-Mercier	11	Réélue par acclamation
Sylvie Jalbert	12	Élue par acclamation
Claudette Poitras	13	Réélue par acclamation
Nathalie Côté	14	Élue par acclamation
Luc Dion	15	Élu
Fernand Fortier	16	Réélu par acclamation
Francine Lehouillier	17	Réélue par acclamation
Normand Caron	18	Réélu par acclamation
Denise Chouinard	19	Réélue par acclamation

Donnée à Montmagny ce 22e jour du mois de novembre 2003-11-19

Guy Larochelle
Président d'élection

Commission scolaire
de la Côte-du-Sud

Avis Public

Avis public est par la présente donné que l'état financier de l'année scolaire 2002-2003 de la Commission scolaire de la Côte-du-Sud sera soumis aux membres du conseil des commissaires pour examen et adoption à leur séance ordinaire du mecredi 10 décembre 2003, à19h30, et qui se tiendra au siège social situé au 157, rue Saint-Louis, Montmagny.

Donné à Montmagny,
ce 23e jour de novembre 2003

Jocelyn Carrier, secrétaire général

RESSOURCERIE BELLECHASSE INC.

Assemblée générale annuelle

Le conseil d'administration de Ressourcerie Bellechasse Inc. avise la population que l'assemblée générale annuelle de la corporation se tiendra ***mercredi le 3 décembre 2003*** à compter de 19h30 à la Salle du Conseil de la MRC de Bellechasse, 100 Mgr Bilodeau, Saint-Lazare.

L'ordre du jour de cette assemblée comprendra entre autres, le bilan des réalisations, la présentation des états financiers vérifiés 2002-2003, ainsi que les prévisions d'activités 2003-2004. De plus, il sera procédé à l'élection des administrateurs sortants de charge.

Le secrétaire-trésorier du
Conseil d'administration

Clément Fillion

Les petites annonces

La Voix du Sud Bellechasse • Etchemins

Utilisez ce coupon ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont
PAYABLES D'AVANCE

1.	14.
2.	15.
3.	16.
4.	17.
5.	18.
6.	19.
7.	20.
8.	21.
9.	22.
10.	23.
11.	24.
12.	25.
13.	

Indiquez la rubrique désirée

Date limite des annonces
MERCREDI 16h30 précédant la prochaine édition

Annonce classée régulière :
1 parution.....9,78$
2 parutions.....17,60$
3 parutions.....25,42$
4 parutions.....33,24$

Annonce classée gras ou encadrée:
1 parution.....11,21$
2 parutions.....20,19$
3 parutions.....29,16$
4 parutions.....38,13$

Faveur obtenue : .....8,34$
Prière au complet sans photo :.....20,88$
Prière au complet avec photo :.....26,92$
Merci mon Dieu :.....11,50$

Taxes incluses,
maximum 25 mots,
15¢ du mot additionnel
X le nombre de semaine

Nom: .....
Adresse: .....
..... **Tél.:** .....

Nombre de parutions demandées:

Faites parvenir votre paiement à:
La Voix du Sud, 1516-A, Route 277,
Lac-Etchemin, G0R 1S0

625-7471
883-2326

Par téléphone les annonces sont payables soit avec Visa ou Master Card.

300 EMPLOI

Des études menant à un emploi d'avenir aux heures qui vous conviennent ça vous intéresse? Le CFAPBQ vous offre: un Cours de préposé aux bénéficiaires. Région: Chaudière-Appalache. Début: 30 novembre 2003. Coût: 450$, déductible d'impôt. Pour information ou inscription: 1-866-770-2727

302 SERVICES SPÉCIALISÉS

DÉMÉNAGEMENT ENTREPOSAGE A. DORÉ
Bellechasse - Etchemins
Local • Longue distance
1-888-835-5184
(sans frais)
www.alaindore.com
9176165

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

Opportunité d'affaire à domicile, produits écologiques naturels, aucune vente, revenus potentiels illimités. Pour rendez-vous 418-883-4773

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

303 OCCASIONS D'AFFAIRES

VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? nous cherchons de bons(nes) candidats(es). Vente, service ou démo pour produits alimentaires, naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour info Hélène, (819)362-6571, bureau (514)955-1128. www.multi-pro.ca

304 OFFRE DE SERVICES

A domicile, gagnez 500/1500$/mois et plus. Entrainement complet CD-Rom gratuit www.lasolution2000.com 1-866-285-7960

ATTENTION CULTIVATEURS Vous désirez faire tondre vos taures ou vaches, appelez-nous au 884-3534

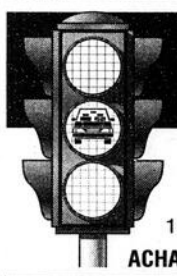
402 MUSIQUE

STUDIO D'ENREGISTREMENT Idéal pour groupes, auteurs, compositeurs. Enregistrement de démos ou albums. Possibilité d'apporter de l'aide dans l'arrangement et la composition des chansons. Situé à St-Malachie, environnement professionnel. Pour information: 418-642-2078 demandez Frédéric.

Assemblée générale

Avis est, par les présentes, donné que l'assemblée générale annuelle du Club de golf Bellechasse inc. se tiendra le dimanche 7 décembre 2003 à 11:00 heures au chalet du club de golf, 505 route 279, Saint-Damien.

Robert Royer
Président



A & D BOURGET AUTO INC.

- *Véhicules récents*
- *Soigneusement sélectionnés*
- *Accueil chaleureux*
- *Service courtois*

179, du Fleuve, Beaumont
ACHAT • VENTE AUTOS USAGÉS
www.adbourget.com
Bur.: **837-2904** • Rés.: **837-7054**
FINANCEMENT SUR PLACE À PARTIR DE 6.95%

AUTOS

- **2002 Lexus ES 300 Premium,** tout équipé, 26 575$.
- **2002 Pontiac Grand Am SEI,** tout équipé, 10 995$.
- **2002 Buick Century Special Edition,** 54 000 km, 14 895$.
- **2002 Accent GS,** 2 portes, manuel, 16 000 km, 8 995$.
- **2001 Cavalier LS,** 4 portes, 2.4 L, tout équipé, 54 000 km. 10 995$.
- **2001 (2) Aurora,** 4.0 et 3.5 L, à partir de 18 995$.
- **2001 et 2002 Acura,** 3.2 L. À partir de 18 595$.
- **2000 Chrysler Intrepid,** super équipé, 9 895$.
- **2000 Oldsmobile Intrigue GL,** 3.5 L, toit, 48 000 km, 13 995$.
- **2000 Cavalier (2) Z22,** bas kilométrage, à partir de 7 995$.
- **2000 Sunfire et Cavalier,** décapotable, à partir de 13 495$.
- **2000 (2) Ford Focus SE,** 5 vitesses, air, 52 000 km, 8 495$.
- **2000 Saturn SL2,** auto, air, 67 000 km, 9 495$.
- **1999 Hyundai Sonata GL,** super équipé, 60 000 km, 9 995$.
- **1994 Cadillac Seville STS,** un bijou, 128 000 km, 9 995$.
- **1992 Mercedes 300E,** à voir, super équipé, 11 495$.

UTILITAIRES

- **2001 Chevrolet Silverado,** 4x4, roues chromées, 45 000 km, 20 995$.
- **2000 (2) Windstar LX et SEL,** 53 000 km, 13 995$.
- **2000 (2) Dodge Caravan et Grand,** équipé, à partir de 11 995$.
- **2000 Astro LS,** 4x4, tout équipé, 83 000 km, 15 995$.
- **2000 Jimmy SLS,** 2 portes, 62 000 km, 15 395$.
- **1998 Safari SLX,** 8 places, 78 000 km, 10 995$.
- **1995 Jeep YJ,** 2 toits, manuel, 8 500$.

402 MUSIQUE

PIANO droit très bon état décapé acajou avec banc deux pédales notes d'ivoire 29 po. prof.X 65 po. largeX 57 po. haut. Vente rapide, prix négociable. Info: 625-3584

500 AMEUBLEMENT

A vendre réfrigérateur, cuisinière couleur amande 375$. Articles bébé: commodes 4 et 6 tiroirs, table à langer, berceau, balançoire, chaise haute. Info: 887-6816 soir.

AMEUBLEMENT USAGE BEAUDOIN: 12755, 121e Avenue, St-Georges Est (équerre entre St-Georges et St-Prosper), rte 204. Achat, vente, consignation. Vous voulez acheter, vendre, mettre en consignation des meubles tels que: poêle, réfrigérateur, lav.-sécheuse, set salon, set de cuisine, bibliothèque, set chambre. Inf. Guy, 227-2988/ouvert lundi au dimanche

CAUSEUSE et FAUTEUIL 350$. Lit superposé futon, matelas inclus 300$. Réfrigérateur 2 portes blanc 50$. Info: 636-2700

MOBILIER de chambre en bois. Info: 243-3003

501 ANIMAUX

Achèterais LAPINS entre 4 et 6 lbs. Info: 885-9126 ou 563-3906

CANICHE mini Colly Shitzu Lhapsa Golden Labrador Husky Berger Poméranien Dalmatien. Aussi croisés. Info: 469-2558

CHIOTS Labrador Retreiver, équipements, traîneaux, harnais, mousquetons, traits, ancre, collier, lisses plastiques, nourriture. Avec vous depuis 20 ans. CHENIL Karmarak, 15 rang St-Joseph, Ste-Claire 883-3512

Gelding Appalosa, selle et voiture, 1,500$. Info: 883-2481

JUMENT canadienne noire 16 ans enregistrée 75%, selle et voiture, prix: 1,500$ Info: 887-3587

TAUREAUX HOLSTEIN pur-sang enrg avec mère TB. Info: 935-3619

503 APPAREILS MÉNAGERS

A vendre mini laveuse-sécheuse Admiral presque neuve, idéale pour chalet ou appartement. Fonctionne sur le 110. Info: 595-2402

Poele frigidaire laveuse sécheuse et lave-vaisselle, en très bon état, très propre. Souffleur à neige Yard-man 10 forces 33"large. Cadillac 1989 Fleetwood route ou pièces méc.A-1 Info: 642-5955

506 COURS

COURS de peinture, huile, acrylique, pastel et aquarelle sous forme d'ateliler, session 8 semaines 15$/sem. J'ouvre aussi mon atelier pour les Fêtes du 17 nov. au 5 janvier, lundi, mercredi, vendredi de 9h à 5h, et dimanche de 13h à 17h. Venez choisir un cadeau unique. Danielle Laverdière 64 rue Pelchat St-Anselme 885-4909

507 ORDINATEURS INTERNET

PC Internet pour 24,99$ par mois (louer ou acheter) PC Prêt pour Internet AVEC Pentium III Pas de vérification de crédit Appelez sans frais Re-Compute au 1-866-233-0747

508 MATÉRIAUX

****LES PLANCHERS DE L'AVENIR-BOIS FRANC*** Nous offrons une vaste gamme de bois franc brut, préverni, teint pour tous les budgets. A partir de 1.75$pi.ca. Ouvert lundi au samedi. 128 Authier, St-Alphonse de Granby, sortie 68 autoroute 10. 866-770-8787

1x3, 4x4, 2x4, 2x6, 2x8, 8 à 12 pieds, brut ou plané, planches embouvetées. Inf: 887-6661 soir

509 MARCHANDISES DIVERSES

1 BEAU PLANCHER flottant HDF stratifié clic sans colle #1, garanti traffic résidentiel intense 7mm, $1.09/p.c. Merisier 2-1/4", verni 10 couches, $2.59 p.c. Bois Franc Laurier. Entrepôt chauffé. Ville de Québec, 418-840-1458 CAA

A BAS PRIX! Matériaux 1re qualité, bas prix imbattables! Plancher flottant sans colle 25 ans 0.89$pi.car. Moulure coloniale 8pi cadre 0.99$, plinthe 1.15$. Porte intérieure classique 29.99$. Tuile autocollante 0.35$, céramique 0.89$. Peinture Sico latex bleu ou rose 9.99$. Teinture latex 9.99$. Epinette 2"x3"x7' 0,99$. Toile utilitaire 6'x8' 1.99$. Tablier d'ouvrier en cuir 8.99$. Perceuse sans fil 18V 39.99$. Valide du 22 au 28 novembre 2003. Voir notre circulaire: www.materiauxabasprix.ca ou 418-836-3636

A vendre camion Ford 1 tonne 4X4 1979, aucune pourriture et peinture neuve, 4200$. Bois de chauffage, 30 cordes de bouleau à 45$/corde, 10 cordes d'érable à 55$/corde. Poêles à bois de toutes sortes et "boxstove" à partir de 100$. Info:642-2943.

A vendre garage d'auto en toile 11'X 20' en très bon état. Prix 475$. Info: 789-2527

509 MARCHANDISES DIVERSES

Cariole ouverte 2 places pour motoneige 450$. Skis alpins 1 m. et bottes pour enfants de 7 à 10, 70$. Info: 883-3511

Le retour en classe est fait et tu veux maintenant acheter de nouveaux vêtements ou autres? Vends nos super bons produits chocolatés et tu te feras full $$$ (514)277-0083 1(800)561-2395

Montage et réparation de lignes électriques privées, chalets, érablières. Plus de 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Info: 835-3121

POELES A BOIS de cuisine (beige, blanc), boxstove, fournaise de salon, annexe à huile blanche, poêle à 2 ponts, poêle combustion lente, chaudières pour érables 2 et 3 gal. Inf: 935-3373

SCIERIE PORTATIVE 4995$ Le LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext:400-QN

Spécial novembre, système d'éclairage 1000 Watts HPS complet: 250$ chacun. NOUVEAU: ampoules Agro-Lite 1000 Watts Extrême! Livraison partout au Québec. Serres Perrault sans frais: 877-358-4419

513 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHE AUX PUCES, appareils ménagers de tous genres. 48 du Fleuve, rte 132, Beaumont. Ouvert 7 JOURS/7. Inf: 837-2564



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?
Pour information:
625-2692
CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

518 voyages

EVADEZ VOUS! AU MANOIR RICHELIEU LE 28 NOVEMBRE SUPER SPÉCIAL & SOIREE DANSANTE POUR SEULEMENT 10$ - Inculant un repas et possibilité de soirée dansante ou non. Plusieurs tirages de prix de présence! PLACES LIMITEES, CONTACTEZ-NOUS!!! Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. HULL - Informez-vous sur nos forfaits pour le Casino du Lac Leahy les 1er-2 mai, 15-16 mai, 22 au 24 mai et 23-24 mai! INFORMEZ-VOUS SUR NOS FORFAITS 1 JOUR, 1 NUIT/2 JOURS ET 2 NUITS/3 JOURS POUR LE TEMPS DES FETES!!! CASINO DE CHARLEVOIX Départ à tous les jours jusqu'au 18 juillet 2004. 15$ avec repas (txs incl.) Réservez tôt! Plusieurs avantages pour les groupes$$ MANOIR RICHELIEU Départ à tous les jours, 1 nuit/2 jours avec 3 repas à partir de 95$ par pers., en occupation double (txs incl.) jusqu'en mai 2004. CASINO DE MONTREAL Profitez de notre départ le 29 novembre et vérifiez nos autres départs!!! Bienvenue aux groupes, remise de jetons et cadeaux! Pour réservation: Mme Aline Plante, 418-623-8906 Détenteur d'un permis du Québec.

600 MESSAGES PERSONNELS

Homme de 59 ans, 5'6", 170 lbs, cheveux bruns, je fais jeune. Recherche une femme de 45 à 60 ans qui vit en campagne. Le bonheur ne se cherche pas, il se rencontre. Jean Michel, 111A Principale Ouest, app. 103 Ste-Hénédine G0S2R0

601 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE NICOLE pour but sérieux, amitié ou aventures occasionnelles. Lundi 9h00 au jeudi 21h00. Inf: 831-6970 ou 670-8984 cell

ESCORTE: accueillante, douce, blonde, belle apparence, reçoit/déplace avec discrétion, 10h00 a.m. à 3h00 a.m. Bienvenue aux voyageurs. Québec 418-836-1410 Sandra

PARTY de Noel le 29 novembre à 17h30 sans réservation au Restaurant La Différence. Les déjeuners-rencontres du dimanche matin se poursuivent jusqu'au 21 décembre 2003 Info: 387-5870

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326



Sautez sur l'occasion

G. LAGRANGE
TOYOTA LAC ETCHEMIN

Des usagés de confiance!

- **2002 Ford Escape GLS,** tout équipé, 25 000 km.
- **2001 Rav4,** manuel 5 vitesses, tout équipé, 60 00 km.
- **2001 Echo Sports,** manuel 5 vitesses, 2 portes, rouge, air climatisé, 50 000 km.
- **1998 Toyota Sienna LE**, vert, 82 000 km.
- **1997 Toyota Four Runner,** 4 cyl., air climatisé, 93 000 km.
- **1997 Camry XLE,** V6, automatique, bleu, 160 000 km.
- **1997 Corolla,** automatique, sable, vitres électriques, régulateur de vitesses, 157 000 km.
- **1995 Tercel**, automatique avec air climatisé.
- **1993 Van Nissan Quest,** V6, Blanc, 146 000 km.
- **1993 Pick-up T100**, boite 8 pieds, automatique, 126 000 km.

1740, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-3651

Daniel Paré AUTOS



Chrysler Neon LE 2000,
4 cyl., 4 portes, Automatique, canneberge, 72000 km, **8495 $**

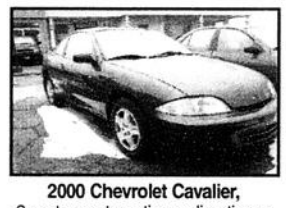


Dodge Caravan SE 2000,
6 cyl., 5 portes, automatique, bleu, 65000 km, **12495 $**

- **Ford F-150 2000,** king cab, V8, automatique, air climatisé **18 945$**
- **Cirrus 1999,** bourgogne, très propre. **7 495$.**
- **Chrysler Seebring 2001,** argent, 33 000km, comme neuf, convertible.
- **Protégé 2000**, 73 000 km, manuel, air, **10 995$.**
- **Saturn 2000**, manuelle, 4 portes, 53 000 km, gris, mags, **8 495 $**
- **Toyota Echo 2000**, air, auto., 4 portes, 58 000 km., **10 995$.**
- **Cavalier 1997,** 4 portes, auto., 92 000 km, **6 495 $**
- **Grand Vitara 1999**, équipement complet, 60 000 km, comme neuf, **14 495$.**
- **Echo 2000,** auto., air., **9 995$**
- **Protégé 1999**, 76 000 km, manuel, argent, **8 995$.**
- **2002 Dodge Grand Caravan Sport 6cyl.** ,5 portes, automatique, canneberge, 30 000 km, **20 995 $**

532, 3e Rang, Honfleur
(418) 885-9049

Begin LAC ETCHEMIN



2000 Chevrolet Cavalier,
2 portes, automatique, climatiseur, 4 cylindres, aileron arrière, vert forêt, 57 000 km.



2000 Mazda Protégé LX,
4 cylindres, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, roues mags, aileron arrière, noire, 51 800 km.



1999 Chevrolet Malibu,
4 portes, tout équipé, v6, automatique, couleur bronze, 87 500 km.



1994 Chevrolet Silvérado,
3/4 de tonne, 6.5 litres turbo diésel, king cab, tout équipé, caisse longue, automatique, 2 x 4, bleu et gris, 138 000 km, très beau véhicule.

2e chance au crédit disponible sur place

Optimum VÉHICULES D'OCCASION
- Inspection
- Garantie
- Assistance routière
- Possibilité de l'échanger

1483, Route 277, Lac-Etchemin
625-6101

Daniel Paré DODGE CHRYSLER JEEP

Spécial de novembre

4 pneus d'hiver gratuits à l'achat d'un véhicule d'occasion

- **2001 Ram 2500 Quad Cab 4x4,** diesel, 39 000 km.
- **2002 Jeep T.Y.,** 32 000 km.
- **2001 Suzuki Grand Vitara JX**
- **2002, Dodge Grand Caravan Sport,** 32 000 km.
- **2003 Chrysler Intrepid**
- **2002 Chrysler Néon LE et LX,**
- **2001 Chrysler PT Cruiser ,** 53 000 km.
- **2001 Ram 1500** Quad Cab 4x4, 62 000 km.
- **2000 Ford Focus**, 4 portes, automatique, air climatisé.
- **2000 Chrysler Néon,** aut. et manuel.
- **2000 Dodge Dakota ,** king cab, 4x4

Véhicules d'occasions certifiés Chrysler
Tranquilité assurée grâce à la garantie Chrysler



2001 Ram 1500 4x4,
48 500 km.**18 995$**

- **2000 Dodge Caravan SE** et **Sport**
- **2000 Dodge Grand Caravan**
- **2000 Ram Van 3500** 15 passagers
- **(2) 2000 Jeep Grand Cherokee,**
- **(2)1999 Jeep Cherokee Sport**
- **1999 Chrysler Intrepid,** 40 000 km.
- **1999 Chevrolet Silverado,** 3 portes, 4x4
- **1998 Ford F150 XLT,** 3 portes, 4x4, 95,000 km
- **1998 Ford Contour SE,** 6 cylindres, 86 000 km.

CERTIFIÉS

Assistance routière
Rabais aux étudiants

692, boulevard Henderson, Saint-Malachie
(418) 642-2855

B. Dupont AUTO INC. LAC-ETCHEMIN

Vous désirez une Sunfire, une Civic, une Caravan, une Corolla...

(peu importe la marque)

Vous la voulez rouge, noire, bleue, avec de l'équipement ou non entre 1997 et 2003

Dodge

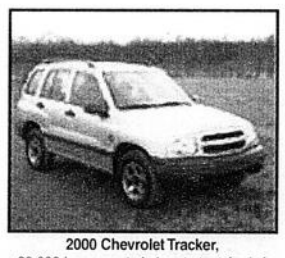
Venez nous rencontrer !!!

Une équipe de professionnels vous aidera à trouver le véhicule de votre choix

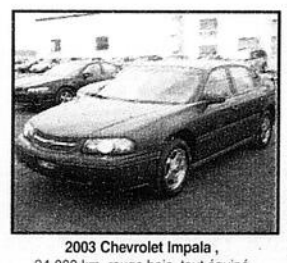
Optimum VÉHICULES D'OCCASION
- Inspection
- Garantie
- Assistance routière
- Possibilité de l'échanger

1404, Route 277, Lac-Etchemin
(418) 625-6701 • 1-866-692-1881

PARÉ CHEVROLET OLDSMOBILE ST-ANSELME



2000 Chevrolet Tracker,
60 000 km, argent, 4x4, aut., tout équipé

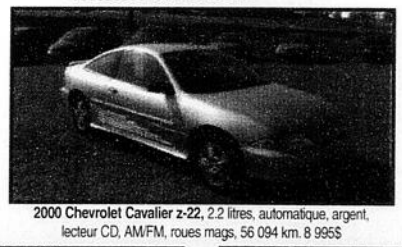


2003 Chevrolet Impala ,
24 000 km, rouge baie, tout équipé

- **Chevrolet Silverado 1500HD LT 2003,** 5000 km, 4x4, Crew Cab
- **Chevrolet Blazer LS 2002,** 20 000 km, Blanc, 4x4, 4 portes
- **Oldsmobile Intrigue 2002,** 24 000 km, Rouge, 3.5 V6, tout équipé
- **Buick Century 2002,** 35 500 km, Rouge, À voir !
- **Oldsmobile Aurora 2001,** 50 000 km, Bronze, À voir !
- **Oldmsobile Alero GL 2001,** 41 500 km, Argent, V6, tout équipé
- **Chrysler Seebring LX 2001,** 52 000 km, Rouge, V6, À voir !
- **Chevrolet Impala LS 2000,** 59 000 km, Bleu, V6 3.8 litres
- **Pontiac Sunfire GT 2000,** 66 000 km, Argent, Aut., Spécial !
- **Saturn SL1 1998,** 107 000 Km, Bronze, A/C, Aut. Impécable !

885-4471

Mj AUTO INC



2000 Chevrolet Cavalier z-22, 2.2 litres, automatique, argent, lecteur CD, AM/FM, roues mags, 56 094 km. 8 995$



2001 Toyota Corolla CE, manuelle, 4 cylindres, traction avant, noir, lecteur CD, AM/FM stéréo 103 979 km. 9 495$



1995 GMC Sonoma SL,
4.3 litres, automatique, vert foncé, couvre boite, boîte allongé 135 025 km. 7 995$



1991 Buick Le Sabre, automatique, rouge, air climatisé, jamais soti l'hiver 152 282 km.



2001 Mazda Tribute, 3.0 litres, automatique, or, 80 754 km. 19 995$

1607, Route 277, Lac-Etchemin
625-4040

Plus de 20 ans d'expérience

Cheminées Bellechasse Enr.



• Entrepreneur de cheminées de tous genres

Licence : 112-827

Jean-Guy Lamontagne
41, Fournier, C.P. 216
Saint-Camillle, Bell., G0R 2S0 **(418) 595-2184**
Régie du bâtiment du Québec: Licence 8101-0415-39

Nécrologie

REMERCIEMENTS



Madame Alida Maheux Veilleux

Sincères remerciements

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée au moment du décès de ***MADAME ALIDA MAHEUX****.*

S.v.p. veuillez considérer ces remerciements comme étant adressés personnellement.

MESSE ANNIVERSAIRE



Madame Laura Laflamme Marceau

Déjà un an que tu es partie, on ne s'habitue pas à la perte d'un être cher, mais on vit avec les beaux souvenirs vécus ensemble.

À tous ceux qui l'ont connue et aimée, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 29 novembre 2003 à 16h00 en l'église de Saint-Nazaire.

Ses enfants

REMERCIEMENTS



M. Gérard Beaudoin

Profondément touchés par les marques de sympathie et de soutien reçues lors du décès de ***MONSIEUR GÉRARD BEAUDOIN,*** *survenu le 12 novembre 2003 à sa résidence de Lac-Etchemin à l'âge de 74 ans et 11 mois.*

Son épouse et ses enfants remercient sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie, messes, dons, affiliations de prières, fleurs et assistance aux funérailles.

Nous désirons également remercier le personnel en soins palliatifs du Sanatorium Bégin ainsi que le Dr Denise Guillot pour les bons soins prodigués.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Alphonsine, ses enfants ainsi que les familles Beaudoin et Lafontaine

REMERCIEMENTS



M. Blaise Veilleux

Profondément touchés par les marques de sympathie et de soutien reçues lors du décès de ***MONSIEUR BLAISE VEILLEUX*** *de Ste-Rose survenu le 7 novembre 2003 à l'âge de 58 ans et 7 mois.*

Nous désirons remercier tous ceux et celles qui par leurs marques de condoléances nous ont apporté leur réconfort en ces moments difficiles.

Que tous trouvent l'expression de notre sincère reconnaissance et considèrent ces remerciements comme personnels.

Son épouse Cécile, son fils Benoît ainsi que les familles Veilleux et Fortin.

601 AGENCES DE RENCONTRE

Télé Sexe: le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999. Achetez 500 fesses pour 25$ au 1-900-643-7700. Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25$/appel. Visa/Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-900-830-9900, 2,45$/minute (pour 10 minutes)(+taxes), ou le 1(code) 976-3999 15$/appel (0.99$/min), Visa/Mastercard (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

602 SCIENCES OCULTES

12 MINUTES GRATUITES ET DES REPONSES PRECISES. Que demander de mieux! 12 MINUTES GRATUITES! ET 8 ANS D'EXPERIENCE! ET DES MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus. Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3.79$/min, seulement 18 et plus.

A LA MAISON JO SOLEIL. Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24 7jrs/7, 18 ans + pour seulement $4.25/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus sur le plan SANTE, ARGENT, AMOUR, TRAVAIL, PROTECTION. Définition des rêves. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privée 514-869-8435 Page web: www.josoleil.com. Vous pouvez payer par carte de crédit en passant par mon site web, pour parler avec Jo Soleil et ses médiums Louise, Jasmine, Marie-Soleil, Terry, Emma et autres en direct avec possibilité de minutes gratuites. Consultez les disponibilités de nos astrologues au 514-724-6904

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212. 4.89$/min. NOUVEAU! Consultation en personne avec Mme Louise Haley (Mme Minou) GRATUIT 514-768-2000 (Montréal ET 450), ext. 1-800-799-6395, Visa, Master. 2.59$/MIN (+taxes, www.predictions2000.com

602 SCIENCES OCULTES

APPEL C'EST SERIEUX Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme De Gaspé. Possibilité de minutes gratuites 2.99$/min. 18 ans et plus... 1-900-643-5779

Avez-vous jamais fait face à la vérité des prophéties? Non? C'est parce qu'il y a trop de charlatans. Faites-moi confiance et vous en frissonnerez. Sur les événements de votre passé, les événements actuels et votre futur. Tél 1-900-451-9602 (3.99$/min, 18 ans +)

CARTOMANCIENNE tarot, cartes. Réponses précises à vos questions, lumière dans vos projets et décisions. 29 ans d'expérience. Sur rendez-vous. Info: 642-5370

TELE-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Master-Card, seulement $2.99 la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste, pour inf.: 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. $4.49 la minute (+taxes) au 1-900-561-3000

700 FAVEURS OBTENUES

MERCI AU SAINT-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de publier. R.L.

REMERCIEMENTS AU SACRE-COEUR DE JESUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. S.M.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR



Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde entier pour les siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publier quand la faveur sera obtenue. **(B.C.)**



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?

Pour information:

625-2692

CHAMBRE DE COMMERCE DE *LAC-ETCHEMIN*

Clinique de sang à saint-Prosper

Une clinique de sang se tiendra le mercredi 26 novembre au Centre culturel de saint-Prosper de 13:30 à 20:00. 160 donneurs sont attendus à cette clinique, qui est organisée par les Chevaliers de Colomb de l'endroit.

Souper-dansant au profit d'Enfant-Soleil

Un souper-spaghetti dansant au profit de l'Opération Enfant-Soleil se tiendra le samedi 22 novembre de 17:00 à 19:00 au Centre communautaire de Saint-Raphaël. Le DJ Stéphane se chargera de l'animation musicale de la soirée. Les cartes aux prix du 8 $ pour les adultes, de 5 $ pour les enfants de 12 ans et moins et de 3 $ pour la soirée seulement sont en vente exclusivement au Marché Bonichoix dont les employés sont les instigateurs et responsables de cette soirée. Pour information, contactez Lucie au 243-3176, Annie au 243-2603 ou le Bonichoix au 243-2022.

Info-cancer à la Maison Accueil-Sérénité

La Maison Accueil-Sérénité du 101, rue Principale à Sainte-Claire (stationnement devant l'église) présente le mercredi 26 novembre de 19:00 à 21:00, une conférence du docteur Jacques Béchard de Sainte-Claire sous le thème: ¨L'anxiété et le cancer¨. Le lundi 1er décembre, une rencontre de groupe de soutien animée par Mme Hélène-Françoise Lizotte est par ailleurs organisée. De 9:30 à 12:00, des rencontres individuelles sur rendez-vous sont organisées puis en après-midi de 13:30 à 15:30 une thérapie de groupe avec inscription est proposée. Pour informations: 883-2121.

Causerie-répit sur le budget des fêtes

La Maison de la famille de Bellechasse et l'Association coopérative d'économie familiale Rive-Sud de Québec organise à l'intention des mamans et des grands-mamans une rencontre de causerie-répit sur le thème du budget des fêtes, le mercredi 3 décembre de 13:15 à 15:00 dans les locaux du 35 rue de l'Église à Sainte-Claire. L'admission à cette activité est gratuite et une garderie sera accessible sur place. Vous cherchez des trucs pour économiser, pour bien cerner vos besoins pour que cette période soit des plus heureuse, c'est l'occasion. Pour plus d'information contactez Maud au 883-3101 ou sans frais, faites le 1-800-454-3101.

Correction

Dans le bas de vignette relatif à la photo de première page de notre dernière édition, nous identifions la mère de Jean-Sébastien comme étant la personne qui était située à la gauche de son fils alors qu'elle était à sa droite.

Salon des artisans de Saint-Léon

Le Cercle de Fermières de Saint-Léon tient son traditionnel Salon des artisans les 29 et 30 novembre au centre communautaire de l'endroit. Une vingtaine d'artisans seront présents à ce salon qui ouvre ses portes le samedi de 13:00 à 22:00 et le dimanche 30 novembre de 10:00 à 16:00. L'entrée à ce salon est gratuite et de nombreux prix de présence seront attribués parmi les visiteurs.

On fête l'Immaculée-Conception

Le Fraternité Notre-Dame du Bel-Amour célèbre le lundi 8 décembre la fête de l'Immaculée- Conception. Cette journée mariale sera ponctuée d'une célébration eucharistique, du rosaire, d'adoration, d'enseignement, de témoignage et de partage avec Gilles Normandeau, témoin.

Offrande volontaire. Pour information 227-6555.

La Guignolée à Lac-Etchemin

Les Filles d'Isabelle du Cercle Notre-Dame d'Etchemin avec la collaboration des Chevaliers de Colomb visiteront tous les foyers de Lac-Etchemin en fredonnant la chanson de la guignolée, le dimanche 30 novembre. Le but de cette activité est d'amasser des dons en argent pour venir en aide aux familles démunies de la paroisse.

Souper annuel de la Chambre de commerce de Saint-Prosper

La Chambre de commerce de Saint-Prosper tient son souper annuel le mercredi 26 novembre à 18:00 à la salle de réception du restaurant La Grille. Comme le veut la tradition, la Chambre profite de l'occasion pour tenir son assemblée générale. Les membres individuels sont invités à joindre les rangs de l'organisme moyennant un déboursé de 25 $.

Conférence sur les aspects légaux et financiers des arrangements préalables

Le Centre-Femmes de Beauce organise le mardi 25 novembre à 19:00 dans ses locaux du 12725, boul. Lacroix à Saint-Georges une soirée d'information sur les aspects financiers et légaux des arrangements préalables. La rencontre est animée par madame Josée Pilotte, conseillère en planification financière.

Dîner chaud de l'Âge d'Or de Sainte-Germaine

Le club de l'Âge d'Or de Sainte-Germaine-station organise le dimanche 30 novembre de 11:30 à 13:00 un dîner chaud servi dans ses locaux de la station.

Gagnantes des tirages de l'Âge d'Or Sainte-Germaine-station

Les gagnantes des billets vendus par le club de l'Âge d'Or Sainte-Germaine-station à l'occasion de son récent rallye sont Mme Renée Morissette qui a remporté un prix de 50 $, Mme Diane Poulin, un panier à provision, et Mme Marguerite Gagné une poupée dite boudeur. Toutes les gagnantes résident à Sainte-Germaine-station.

Le club de l'Âge d'Or profite de l'occasion pour remercier les commanditaires de leur générosité ainsi que M. Denis Lachance et Pierrette, organisateurs du rallye. Enfin, la direction du club invite les personnes qui désirent louer sa salle pour leurs réunions ou partys de fêtes à contacter Mme Armande Lachance au 625-7781 pour réserver leur place.

Colloque en production laitière

Le MAPAQ Chaudière-Appalaches organise de concert avec plusieurs partenaires son 5e colloque régional en production laitière sous le thème: Réflexion sur ¨lait¨ enjeux, le mercredi 26 novembre au motel Benedict Arnold au 18 255, boul. Lacroix à Saint-Georges ainsi que le jeudi 27 novembre au Centre récréatif de Saint-Henri. Plusieurs thèmes seront abordés lors de cette journée tels : le constat de la situation en production laitière, la production laitière québécoise en 2010: le choix du syndrome, l'endettement: une chance ou un risque, bien doser l'alimentation en phosphore pour faciliter la gestion des rejets et l'agriculture est-elle plus importante que les personnes qui la font?

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez communiquer avec Benoît Duchesne au 226-3200 ou l'un ou l'autre des centres de services du Mapaq.

EN BREF culturel

Spectacle de contes et légendes à l'Alibi

La troupe de théâtre l'Alibi présente une spectacle de théâtre intitulé: ¨Comme un diable dans l'eau bénite¨, le samedi 29 novembre. Écrite et mise en scène par Denys Fortin, cette comédie s'inspire des contes et légendes du patrimoine bellechasssois et québécois tels la Corriveau, le quêteux ou Lucifer. Pour assister à ce souper spectacle, qui sera servi à 18:30, il en coûte 17 $ aux adultes et 10 $ aux enfants. Il est aussi possible d'assister au spectacle à compter de 20:15 moyennant un déboursé de 10 $ pour les adultes et de 5 $ pour les enfants. Pour réservations: 887-1144.

6e Concours national des paroliers

Dans le but de favoriser l'émergence de nouveaux talents d'auteurs dans le domaine de la chanson, l'organisation de la Journée de l'Hymne au printemps lance son 6e Concours national de paroliers et parolières de langue française. Des bourses de 1500 $ et 500 $ seront versées aux deux premiers lauréats. De plus, un livre regroupant les 25 meilleurs textes de chansons des cinq premiers concours sera lancé en mars 2004. Les formulaires d'inscription de l'édition 2004 sont disponibles dès le mois de décembre dans la plupart des bibliothèques. On peut aussi en faire la demande en contactant l'organisateur du concours, M. Yvan Giguère au 418-696-0286. Les règlements sont disponibles sur le site Internet de l'organisation au www.journeehymneauprintemps .qc.ca

Ce concours dont la date limite d'inscription est le 1er mars 2004 s'adresse aux auteurs qui n'ont pas atteint la notoriété dans le domaine de la chanson ou de la littérature.

Pour vos partys de bureau, club social ou pour le hockey,

AUTOBUS LAPOINTE

vous offre la possibilité de voyager en toute sécurité.



Pour les gens de
Lac-Etchemin • Sainte-Justine
Saint-Cyprien

et une possibilité
pour les résidants de
Sainte-Rose • Saint-Louis
Sainte-Sabine • Saint-Luc

Voyages disponibles dans la province de Québec.
Seul transporteur scolaire de la région avec un permis de CTQ: 2-Q-000288-002C.
Conforme aux règlements de transport en vigueur.

Pour un voyage de groupe
en toute tranquilité,
communiquez avec:

AUTOBUS LAPOINTE LTÉE

Normand Lapointe, président

Transport d'écoliers et voyages spéciaux occasionnels

148, Route 204, Sainte-Justine
Tél.: (418) 383-3447
Rés: 383-3440

CINÉMA

en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...en primeur...

LE CHAT DANS LE CHAPEAU



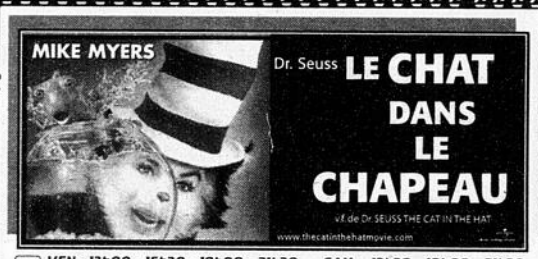
Par un jour de pluie, 2 enfants, Sally et Conrad Walden se retrouvent seuls à la maison. Un chat étrange portant un noeud papillon et un chapeau, leur rend alors visite. Ce dernier leur fera découvrir le plaisir de s'amuser et la beauté de la vie.
Durée : 82 min. (comédie familiale) Classement : G

Info.: www.infinit.com/cinema

Saint-Georges

Cinéma Centre Cinéma Ville — VENDREDI 21 NOV. AU JEU. 27 NOV. 2003 — Ciné-Info.: (418) 228•6000 sans frais 1•877•227•6001

en Folie! tous les mardis et jeudis 5,50 $



G VEN.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30 SAM.: 13h30 - 19h00 - 21h30
DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h30



13 VEN.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30 SAM.: 13h30 - 19h00 - 21h30
DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30 LUN. à JEU.: 19h00 - 21h30



G VEN.: 13h00 - 15h30 SAM.: 13h30 DIM.: 13h00 - 15h30



G VEN.: 12h45 - 15h35 - 18h40 - 21h35 SAM.: 13h30 - 18h40 - 21h35
DIM.: 12h45 - 15h35 - 18h40 - 21h35 LUN. à JEU.: 18h40 - 21h35



13 VEN.: 12h50 - 15h30 - 18h50 - 21h30 SAM.: 13h30 - 18h50 - 21h30
DIM.: 12h50 - 15h30 - 18h50 - 21h30 LUN. à JEU.: 18h50 - 21h30



G VEN.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30 SAM.: 13h30 - 19h00 - 21h30
DIM.: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30 LUN. à MAR.: 19h00 - 21h30



VEN.: 19h00 - 21h30 SAM.: 19h00 - 21h30
DIM.: 19h00 - 21h30 LUN. à MAR.: 19h00 - 21h30



DÈS MERCREDI 19h00 - 21h30



DÈS MERCREDI 18h50 - 21h30

N. B. : VENDREDI LE 21 NOVEMBRE JOURNÉE PÉDAGOGIQUE OUVERT DÈS 13h00 & 15h30 info.: 228-6000

Sainte-Marie

CINÉMA ST-GEORGES: INFORMATIONS 228-6000 BUREAU 228-2422

Cinéma — VENDREDI 21 NOV. AU JEU. 27 NOV. 2003 — Cinéma Lumière — Ciné Info 418-387-6000 Sans Frais 1-877-387-6001

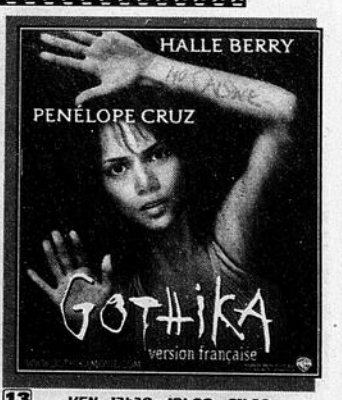
en Folie! tous les mardis et jeudis 5,50 $



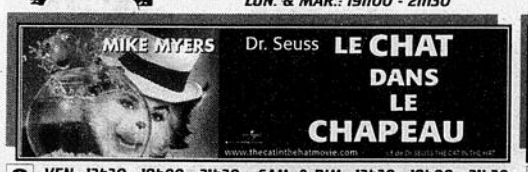
G VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h30
SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h30
LUN. & MAR.: 19h00 - 21h30



13 VEN.: 18h50 - 21h30
SAM. & DIM.: 18h50 - 21h30
LUN. À JEU.: 18h50 - 21h30



13 VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h30
SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h30
LUN. À JEU.: 19h00 - 21h30



G VEN.: 13h30 - 19h00 - 21h30 SAM. & DIM.: 13h30 - 19h00 - 21h30
LUN. À JEU.: 19h00 - 21h30



G VEN.: 13h30 SAM. & DIM.: 13h30



DÈS MERCREDI 19h00 - 21h30

N. B. : VENDREDI LE 21 NOVEMBRE JOURNÉE PÉDAGOGIQUE OUVERT DÈS 13h30 info.: 387-6000

22

Sports

PLUSIEURS REVIREMENTS DANS LA LIGUE APPALACHES

Page 31

HOCKEY LAC-ETCHEMIN MAISON
Inscription ou information
Pour inf.: Rock Bizier
625-3292

LES DIABLOS ONT LE VENT DANS LES VOILES

La défensive des Diablos de Lac-Etchemin a de nouveau été intraitable, vendredi dernier, en n'accordant aucun but à ses adversaires de Saint-Victor. Ce blanchissage est le 3e porté à la fiche du gardien, Éric Deblois, depuis le début de la saison. L'équipe qui n'a accordé qu'un seul but au cours de ses quatre derniers matchs occupe présentement la première place au classement de la division ouest à égalité avec Saint-Joseph qui a toutefois joué un match de plus. Ces deux équipes se rencontreront d'ailleurs à Lac-Etchemin le vendredi 22 novembre dans un match qui promet d'être très mouvementé. Pour en revenir au match contre Saint-Victor, les trois buts inscrits par Bruno Vaillancourt, Jonathan Caron et Pascal Maheux ont inscrit en première période et ont rapidement mis le match hors de la portée de leurs adversaires.

Toujours vendredi, Saint-Joseph a infligé une défaite de 5 à 2 à Saint-Éphrem. L'équipe perdante a toutefois rebondi, samedi, alors qu'elle a écrasé Saint-Victor 6 à 0.

FIN DE SEMAINE DIFFICILE POUR SAINT-CHARLES

Les Éperviers de Saint-Charles ont connu pour leur part une fin de semaine difficile en subissant un revers de 3 à 2 contre Saint-Pascal et une autre défaite de 5 à 2 face à Saint-Damien. Contre Saint-Pascal, les Éperviers ont perdu le match à 25 secondes de la fin alors que Sony Gagnon est venu briser l'égalité qui prévalait. Le lendemain, Saint-Damien a inscrit deux buts en deuxième période pour prendre les devants 3 à 1 puis concrétiser leur avance avec deux points additionnels contre un seul pour Saint-Charles. Steve Lévesque de Saint-Damien et Sébastien Asselin de Saint-Charles ont inscrit chacun deux buts lors de ce match. Enfin, après avoir pris les devants 5 à 2 contre Black Lake, les Forestiers de Saint-Pamphile ont vu la troupe de l'Amiante revenir de l'arrière en début de troisième en inscrivant trois buts sans réplique pour créer l'égalité 5 à 5. Des filets de Daniel Gaudreau et Simon Gagnon à 18:26 et 19:02 en troisième ont cependant permis aux Forestiers de l'emporter 7 à 6. Ces derniers continuent donc d'occuper le 1er rang du classement de la division est à égalité avec Saint-Damien qui a toutefois joué un match de plus. Leurs prochains matchs locaux, les équipes de Bellechasse les disputeront le samedi 22 novembre à 20:00 alors que Lac-Etchemin accueillera Saint-Joseph, puis le samedi 29 novembre à 19:15 avec le match mettant aux prises Lac-Etchemin et Saint-Damien à l'aréna J.E. Métivier.

Le classement se resserre dans la Ligue olympique Beauce-Bellechasse

Les deux victoires du Wild de Sainte-Claire en fin de semaine dernière ont permis à l'équipe de se rapprocher à 2 points des Oilers de Saint-Anselme, en tête du classement de la ligue. Sa première victoire, le Wild l'a remportée, vendredi dernier, au compte de 8 à 5 contre le Manoir de Saint-Henri. Lors de ce match, Mathieu Chouinard du Wild a marqué 3 buts et fourni une aide alors que son coéquipier Pascal Pouliot marquait 2 buts et fournissait une aide. Sa deuxième victoire, le Wild l'a par ailleurs remportée par la marque de 6 à 3 contre les Knights de Sainte-Marie. Pour les gagnants, François Houde a marqué un but et fourni 4 aides alors que Jérôme Lapointe et Sylvain Couture inscrivaient 2 buts chacun en plus de fournir une aide lors de ce match.

Les Oilers ont dû quant à eux se contenter d'un match nul de 4 à 4 contre le Manoir de Saint-Henri, en fin de semaine dernière.

Cette dernière équipe a par ailleurs gagné 6 à 3 son premier match de la fin de semaine disputé contre Lévis. Éric Fréchette pour les gagnants a inscrit 2 buts lors de ce match alors que Richard Gagné en faisait autant pour Lévis.

Au terme de cette fin de semaine, les Oilers occupent la tête du classement avec 17 points en 11 parties, Sainte-Claire la 2e place avec 15 points en 11 parties, le PUB 777 le 3e rang avec 14 points en 12 parties et Saint-Henri le 4e rang avec 13 points en 11 parties.

Deux en deux pour le Pro-Lac

(AP) Le Pro-Lac a renoué avec la victoire en fin de semaine dernière en remportant les deux matchs qu'il a disputés.

D'abord à Saint-Prosper, vendredi dernier, le Pro-Lac a inscrit une victoire de 6 à 3 contre les Sénateurs de Bellechasse. Yannick Poulin a inscrit deux buts et fourni 1 aide pour le Pro-Lac tandis que son coéquipier Cédric Dupont contribuait avec 2 aides à la victoire des siens. Maxime Pouliot des Sénateurs en a fait autant.

Le lendemain à Saint-Joseph, le Pro-Lac a poursuivi sa poussée victorieuse en défaisant les Bulldogs 4 à 1. Yannick Poulin a compté 1 but et fourni 1 aide lors de ce match.

Les Sénateurs ont pour leur part continué de jouer de malchance à Saint-Ephrem, dimanche, en subissant une cuisante défaite de 6 à 0.

Ailleurs dans la ligue en fin de semaine dernière, Sainte-Marie a battu Thetford Mines 9 à 2, Saint-Georges a défait Saint-Joseph 5 à 2, et l'Express Tuac 509 a vaincu les Aigles de Thetford Mines 2 à 1.

Au terme de cette fin de semaine Bellechasse et Pro-Lac occupent respectivement les 4e et 5e rang au classement avec 24 et 22 points loin derrière Saint-Gédéon qui fait cavalier seul en tête du classement avec 35 points. Le suivent Saint-Georges à 27 points et Thetford à 24 points.

INVITATION
TOURNOI PROVINCIAL
PEE WEE
Les 23, 27, 28, 29, 30 novembre 2003
À l'aréna Simon-Nolet de Lac-Etchemin
Premier match des Pee Wee A de Lac-Etchemin: dimanche le 23 novembre à 13h30
Venez encourager nos jeunes!
Pour informations: 625-2741



As-tu ton porte-clés du Festival des neiges ?
Pour information:
625-2692
CHAMBRE DE COMMERCE DE LAC-ETCHEMIN

ST-PROSPER LAC-ETCHEMIN
Hockey Junior BB PRO LAC
Vendredi le 28 novembre : à Lac-Etchemin reçoit Saint-Georges à 21h15
BAR BELLEVUE
Nos commanditaires:
À VENIR
Vendredi le 12 décembre à Lac-Etchemin reçoit Saint-Gédéon à 21h15
B. Dupont Auto Inc. Lac-Etchemin
Bar La Grille

PLUSIEURS REVIREMENTS DANS LA LIGUE APPALACHES

Saint-Léon subit un premier revers

(SL) Tout peut arriver dans la vie et quelques formations de tête de la Ligue Appalaches l'ont appris à leurs dépens en fin de semaine dernière.

C'est le cas de Sainte-Marie, meneurs dans le groupe B, qui ont subi deux revers en autant de sortie. Vendredi soir, ils ont tout d'abord baissé pavillon 5-2 devant Saint-Philémon : Dany Boucher a mené l'attaque des vainqueurs avec trois buts et une passe ; Rico Drouin (1-1) a participé aux deux buts des perdants.

Dimanche, Sainte-Marie s'est ensuite incliné 6-2 devant Saint-Nérée. Jean-François Picard (1-2), Philippe Raby, Sébastien Asselin (1-1), Daniel Dutil (1-1), Hubert Chabot (1-1) et Stéphane Gagnon ont marqué pour Saint-Nérée, la réplique des Beaucerons venant de deux anciens joueurs de Saint-Damien, Étienne Lefebvre et Michael Turgeon.

Revenons à vendredi soir pour souligner la victoire de 8-2 de Saint-Paul sur Saint-Gervais. Carl Lefrington a inscrit un doublé pour les vainqueurs. Puis, samedi, un seul match était présenté et Saint-Léon a subi son premier revers de la saison, s'inclinant 8-5 devant Armagh. David Vermette et Éric Jalbert ont tous deux inscrit deux buts et trois passes du côté des vainqueurs, Dany Marquis inscrivant un tour du chapeau pour les perdants.

Dimanche, outre le duel Saint-Nérée/Sainte-Marie, on note tout d'abord une victoire de 4-3, en fusillade, de Sainte-Lucie sur Saint-Malachie dans le B. Sylvain Lacroix, Patrick Plante et Serge Vallières ont compté pour Saint-Malachie, le but de la victoire étant inscrit par Patrick Bélanger.

Enfin, dans le groupe C, Saint-Malachie a écrasé Buckland 8-1. Jasmin Fortier (2-1) et Jonathan Argouin (1-4) se sont distingués pour les vainqueurs qui ont inscrit 6 buts et 3e période.

Au classement du groupe B, Sainte-Lucie prend la tête avec 12 points en 7 rencontres, deux de mieux que Saint-Nérée qui a également disputé 7 parties jusqu'ici. Suivent Saint-Malachie et Sainte-Marie avec 9 et 8 points en 7 matches, Saint-Philémon à 4 points et Saint-Damien avec 2 points.

Dans le groupe C, Saint-Léon demeure en tête avec 14 points en 8 parties, deux de mieux que Saints-Anges et Armagh qui ont tous deux un match en main. On retrouve ensuite une triple égalité à 10 points entre Saint-Anselme (6 matches), Saint-Paul (7 parties) et Saint-Lazare (8 matches) alors que Saint-Malachie (4 points), Buckland et Saint-Gervais (2 points) et La Durantaye (0 point) ferment la marche.

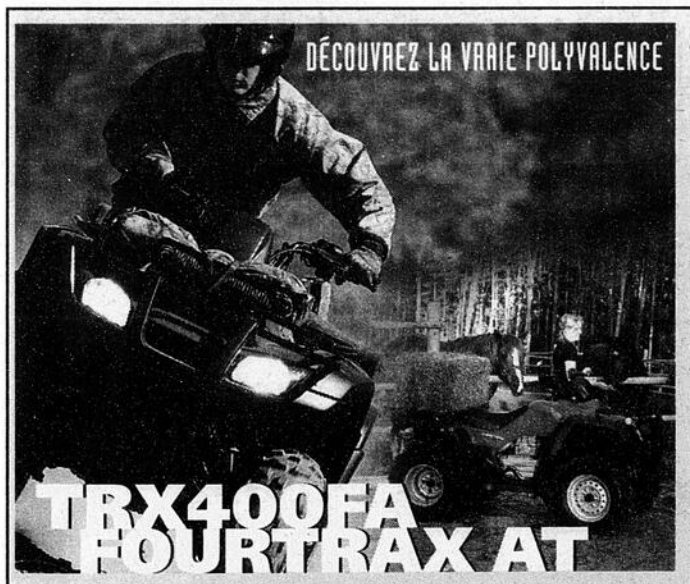
Chez les pointeurs, Éric Fournier de Saint-Malachie demeure en tête dans le B avec 9 buts et 19 points, deux de mieux que Steve Bernier (7-10-17) de Sainte-Lucie. Dans le C, Dany Marquis (19-19-38) et Martin Duquet (15-17-32) de Saint-Léon dominent toujours.

Un beau trophée



M. Gaston Beaudoin de Sainte-Rose a abattu ce très beau spécimen de chevreuil la journée de l'ouverture de la chasse au fusil, le samedi 1er novembre à Sainte-Rose où il réside.

La carcasse de l'animal au panache de 10 pointes pesait 253 livres une fois qu'il a été éviscéré.



Pour les loisirs, le tout nouveau **TRX400FA FOURTRAX AT** est équipé du différentiel avant à glissement limité et détection de couple de Honda, pour une direction incroyablement légère. Et le choix 2RM/4RM permutable à la volée rend la conduite si facile.

Pour le travail, le poids centralisé et l'équilibre contribuent à la sécurité et aux performances. Notre transmission durable « Hondamatic » fait appel à une technologie de véhicule moteur sans aucune courroie pour glisser, user ou brûler. Vous pouvez aussi changer les rapports au toucher d'un bouton avec le programme de sélection électrique des vitesses ESP. Ça, c'est de la polyvalence.

HONDA
LES MEILLEURS SUR LA TERRE
honda.ca

Portez toujours un casque, de la protection pour les yeux et des vêtements protecteurs appropriés. Observez les lois et lisez attentivement votre manuel du propriétaire. Honda recommande de suivre un cours de conduite de VTT.

Meilleur vendeur HONDA moto et VTT au Québec (2003)

Moto Rive-Sud

628-1, route Kennedy, Pintendre
837-7170
www.motorivesud.com

128010125

Tous les pneus d'hiver Bridgestone sont en solde
À l'exception des commandes spéciales

PAS DE PAIEMENT AVANT 6 MOIS
pour les produits et services automobiles de plus de 200$
avec la carte Sears



Pas de paiement avant mai 2004 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $.
Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation.
Renseignez-vous. Offre en vigueur jusqu'au samedi 29 novembre 2003.
Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis.

PNEUS D'HIVER BLIZZAK WS-50
rabais 10%
Soldé, à partir de 62,99 chacun. P155/80R13. Série nº 20000.
Avec garantie contre les avaries routières*.
Autres formats, soldé 86,39-169,19



PNEUS D'HIVER BLIZZAK DMZ2
rabais 10%
Soldé, à partir de 103,49 chacun. P205/75R15.
Série nº 21000.
Autres formats, soldé 110,69-161,09



rabais 25%
ROUES EN ACIER À L'ACHAT DE TOUT PNEU D'HIVER
Roues pour la plupart des véhicules. Nº 190PAL





rabais 50%
PLAQUETTES ET SABOTS DE FREIN INSTALLÉS PAR LES TECHNICIENS QUALIFIÉS DE SEARS
Inspection complète du système de freinage du véhicule, y compris les plaquettes, sabots, tambours, rotors, maîtres-cylindres séparés, étriers, cylindres récepteurs, conduits hydrauliques et frein à main.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 29 novembre 2003, dans la limite des stocks
*Détails complets chez Sears

Découvrez tous les côtés de sears

Place Fleur de Lys 529-9861poste 228
Place Laurier 658-2121 poste 228
Lévis 833-4711 poste 228

service auto SEARS MC

NE115A203 © 2003. Sears Canada Inc.

22

QUALITÉ ● FRAÎCHEUR ● SERVICE

Pères Nature

NOTRE MENU DES FÊTES EST PRÉSENTEMENT DISPONIBLE. INFORMEZ-VOUS À NOS TRAITEURS.

Du 22 novembre au 28 novembre 2003

CLÉMENTINE
DU MAROC
99¢ /lb.

ANANAS GOLDEN
JUMBO
2.59¢ /ch.

MINI TOMATE RAISIN
1.99$ /cass.

POIREAUX
QUÉBEC
PAQUET DE 6 pour 2.99$

SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI
BROCOLI
QUÉBEC
79¢ /ch

NAVET
QUÉBEC
29¢ /lb.

LAITUE
FEUILLE VERTE
É.-U.
1.09$ ch.

MARDI - MERCREDI - JEUDI - VENDREDI
PATATE BLANCHE
SAC 10 LBS
QUÉBEC
89¢ /ch

AVOCAT HASS
MEXIQUE
2 pour 1.00$

CITRON
PRÉ-EMB.
4 pour 1.00$

POMME ROYAL GALA
É.-U.
1.29$ /lb.

BANANE
IMP.
45¢ /lb.

PIMENT VERT
PRÉ-EMB.
89¢ /lb.

TOMATE DE SERRE
PRÉ-EMB.
ONTARIO
1.29$ /lb.

La Table Du Père Nature

- *Tous les midis, du lundi au vendredi:*
Menu de gens d'affaires à partir de $ 8.95 à $ 14.75

- *Tous les soirs, une table d'hôte et une carte répondant à tous vos désir. Disponible en tous temps.*

- *Et bien sur notre menu thématique changeant chaque mois.*
Ce mois-ci : Les huîtres de Caraquet.

Heures d'ouvertures:
Du Lundi au Vendredi: 11H30 à 14H00
Tous les soirs de 18H00 à 22H00

Pour informations et réservation: (418) 227 0888

CHEZ Les Pères Nature LA QUALITÉ EST LE FRUIT D'UNE RECHERCHE ET NON UN ACCIDENT DE PARCOURS.

Saint-Georges , 1ère Avenue - Sainte-Marie, boul. Vachon